

SIEMENS



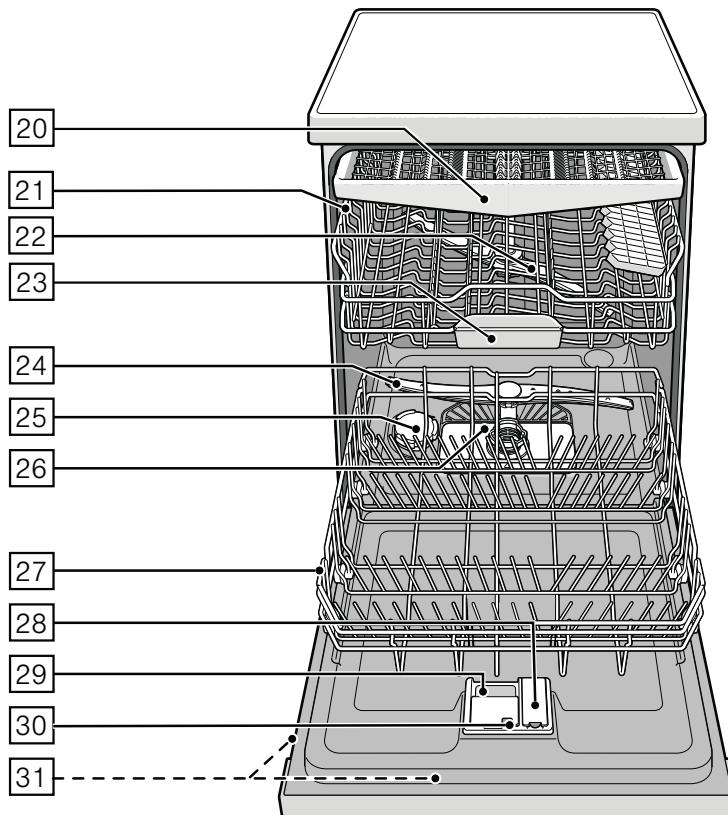
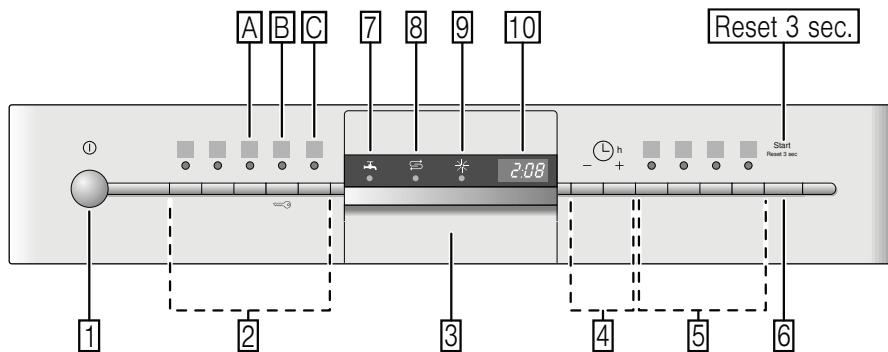
Myčka nádobí SN25L882EU

www.siemens-home.com/cz

cz Návod k použití



4 242003 736661



Obsah

 Použití podle určení	4	 Nádobí	14
 Bezpečnostní pokyny	4	Není vhodné.....	14
Dříve než přístroj uvedete do provozu.....	5	Poškození sklenic a nádobí.....	14
Při dodání.....	5	Uložení nádobí.....	14
Při instalaci.....	5	Vyklopení nádobí.....	14
V denním provozu.....	7	Šálky a sklenice.....	15
Zablokování dvířek proti otevření.....	7	Hrnce.....	15
Zablokování tlačítek.....	7	Zásuvka na příbory.....	16
Při vzniklých škodách.....	7	Sklopné trny.....	16
Při likvidaci.....	8	Držák malých dílů.....	17
 Ochrana životního prostředí	9	Úprava výšky koše.....	17
Obal.....	9	 Mycí prostředek	18
Staré přístroje.....	9	Plnění mycího prostředku.....	18
 Seznámení se s přístrojem	10	Kombinovaný mycí prostředek.....	19
Ovládací panel.....	10	 Přehled programů	21
Vnitřní prostor přístroje.....	10	Volba programu.....	22
Přehled nabídky.....	10	Upozornění pro zkušební ústavy.....	22
 Zařízení ke zmékčování vody/ speciální sůl	10	 Přídavné funkce	22
Nastavení.....	11	Úspora času (VarioSpeed).....	22
Tabulká tvrdosti vody.....	11	Poloviční náplň.....	22
Použití speciální soli.....	11	Hygiena.....	22
Kombinované mycí prostředky.....	12	Intenzivní zóna.....	22
Vypnutí ukazatele zmékčování vody.....	12	Extra sušení.....	22
 Leštidlo	12	 Obsluha přístroje	23
Nastavení množství leštítla.....	13	Programová data.....	23
Vypnutí ukazatele doplnění leštítla.....	13	Aqua Senzor.....	23
		Zapnutí myčky nádobí.....	23
		Ukazatel zbývajícího času.....	23
		Odložený start.....	24
		Konec programu.....	24
		Automatické vypnutí po ukončení programu.....	24

cz Použití podle určení

Vypnutí myčky nádobí.....	24
Přerušení programu.....	25
Ukončení programu.....	25
Změna programu.....	25
Intenzivní sušení	25

Čištění a údržba..... 26

Celkový stav přístroje.....	26
Speciální sůl a leštědlo.....	26
Sítka.....	27
Ostřikovací ramena.....	27

Co dělat v případě poruchy?..... 28

Čerpadlo odpadní vody.....	28
Tabulka poruch.....	29

Zákaznický servis..... 37

Instalace a připojení..... 37

Rozsah dodávky.....	37
Bezpečnostní pokyny.....	38
Dodání.....	38
Technické údaje.....	38
Instalace.....	38
Přípojka odpadní vody.....	38
Přípojka pitné vody.....	39
Přípojka teplé vody.....	39
Elektrické připojení.....	40
Demontáž.....	40
Přeprava.....	40
Zabezpečení proti zamrznutí (Vyprázdnění přístroje).....	40



Použití podle určení

- Tento přístroj je určen pro použití v domácnosti a domácím prostředí.
- Používejte myčku nádobí pouze v domácnosti a pouze k uvedenému účelu: k mytí nádobí v domácnosti.



Bezpečnostní pokyny

Děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi smí přístroj používat pouze pod dohledem zodpovědné osoby, která je poučí, jak přístroj bezpečně používat a v případě, že pochopily rizika, která z používání vyplývají.

Dříve než přístroj uvedete do provozu

Přečtěte si pozorně návod k použití a montážní návod! Obsahuje důležité informace o instalaci, použití a údržbě přístroje. Uschovejte všechny podklady pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.

Při dodání:

1. Okamžitě zkontrolujte obal a myčku nádobí, zda nedošlo k poškození při přepravě. Neuvádějte poškozený přístroj do provozu. Kontaktujte obratem Vašeho dodavatele či prodejce.
2. Zlikvidujte, prosím, předpisové obalový materiál.
3. Obal a jeho části nepřenechávejte hrajícím si dětem. Hrozí nebezpečí udušení skládanými kartony a fóliemi.

Při instalaci

- Dbejte na to, aby zadní strana myčky nádobí nebyla po instalaci volně přístupná (ochrana proti dotyku kvůli horkému povrchu).

- Proveďte postavení a připojení podle návodu k instalaci a montážního návodu.
- Při instalaci musí být myčka nádobí odpojená od sítě.
- Zajistěte, aby byl zemnicí systém elektrické domovní instalace předpisově nainstalován.
- Elektrické podmínky připojení musí souhlasit s údaji na typovém štítku [31] myčky nádobí.
- Bude-li síťový přívod tohoto přístroje poškozen, musí se vyměnit za speciální přípojku. Tato speciální přípojka se smí zakoupit pouze v zákaznickém servisu.
- Jestliže se má myčka nádobí vestavět do vrchní skříňky, musí se tato skříň náležitě upevnit.

cz Bezpečnostní pokyny

- Bude-li myčka nádobí instalována pod nebo nad jiné domácí přístroje, dodržujte informace k montáži v kombinaci s myčkou nádobí v montážním návodu příslušného přístroje.
- Aby byl zaručen bezchybný provoz všech přístrojů, dodržujte také montážní návod k myčce nádobí.
- Nejsou-li k dispozici žádné informace nebo neobsahuje-li montážní návod žádné odpovídající pokyny, obrat'te se na výrobce těchto přístrojů a zjistěte, zda lze myčku nádobí instalovat pod nebo nad tyto přístroje.
- Nemůžete-li získat žádné informace od výrobce, nesmíte myčku nádobí namontovat nad nebo pod tyto přístroje.
- Pokud nainstalujete mikrovlnnou troubu nad myčku nádobí, může dojít k poškození mikrovlnné trouby.
- Aby byla zajištěna stabilita, instalujte vestavné a integrované myčky nádobí pouze pod spojité pracovní desky, které jsou sešroubovány se sousedními skříňkami.
- Neinstalujte přístroj v blízkosti tepelných zdrojů (topná tělesa, zásobníky tepla, sporáky nebo jiné přístroje produkující teplo) a pod varné desky.
- Po instalaci myčky nádobí musí být síťová zástrčka volně přístupná (Viz "Elektrické připojení").
- U některých modelů: plastové pouzdro na vodní přípojce obsahuje elektrický ventil, v přívodní hadici se nachází napájecí vedení. Tuto hadici neřezejte, neponořujte plastové pouzdro do vody.

V denním provozu

Dodržujte bezpečnostní upozornění, popř. pokyny k použití na obalech od mycích přípravků a leštidel.

Dětská pojistka (zablokování dvířek) *

Popis dětské pojistky se nachází v zadní části návodu.

* podle modelu

Dětská pojistka (zablokování tlačítek)

Váš přístroj můžete zajistit proti neúmyslnému přerušení programu (např. chybnou obsluhou dětmi).

Aktivování zablokování tlačítek:

1. Spusťte požadovaný program.
2. Držte tlačítko **B** cca 4 sekundy stisknuté, až se zobrazí **LL** na číselném ukazateli.

Bude-li během průběhu programu některé tlačítko stisknuto, zobrazí se **LL** na číselném ukazateli. Přerušení programu (Reset) není možné.

Deaktivování zablokování tlačítek:

- Držte tlačítko **B** cca 4 s stisknuté, až **LL** na ukazateli zhasne .

S ukončením programu (**0:00** v číselné indikaci) je zrušeno blokování tlačítek. Při výpadku sítě zůstane blokování tlačítek zachováno. Při každém novém spuštění programu se zablokování musí opět aktivovat.

Při vzniklých škodách

- Opravy a zásahy smějí provádět pouze odborníci. K tomuto účelu musí být přístroj odpojen od sítě. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistky. Zavřete přívod vody.
- Při poškození přístroje, především ovládacího panelu (trhliny, díry, vylomená tlačítka), nebo při omezení funkce dvířek se přístroj již nesmí provozovat. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistky. Zavřete přívod vody, zavolejte zákaznický servis.

Při likvidaci

1. Zamezte dalšímu používání poškozené nebo jinak dosloužilé myčky. Zamezíte tak pozdějším úrazům.
2. Dopravte myčku nádobí k řádné likvidaci.

⚠ Varování Nebezpečí poranění!!

- Aby se zabránilo poranění např. vlivem klopýtnutí o dvírka myčky, měla by se myčka nádobí otevřít pouze krátkodobě k naplnění nebo vyklizení.
- Nože a jiné kuchyňské náčiní s ostrými špičkami se v příborové zásuvce musí uložit špičkami dolů nebo se musí v polici na nože umístit do vodorovné polohy.
- Nesedejte si ani nestoupejte na otevřená dvírka.
- U volně stojících přístrojů dbejte na to, aby nebyly přeplněné koše.
- Nestojí-li přístroj ve výklenku, a tudíž je boční stěna myčky přístupná, musí se z bezpečnostních důvodů oblast závěsu dvírek z boku zakrýt (nebezpečí poranění). Kryty obdržíte jako zvláštní příslušenství v zákaznickém servisu nebo ve specializovaných prodejnách.

⚠ Varování Nebezpečí výbuchu!

Nedávejte do mycího prostoru žádné rozpouštědlo. Hrozí nebezpečí výbuchu.

⚠ Varování Nebezpečí opaření!

Za chodu programu otvírejte dvírka myčky nádobí opatrně. Hrozí nebezpečí, že z přístroje vystříkne horká voda.

⚠ Varování Nebezpečí pro děti!

- Používejte dětskou pojistku, je-li k dispozici. Přesný popis najdete v zadní části návodu.
- Nedovolte dětem, aby si hrály s přístrojem nebo jej obsluhovaly.
- Zabraňte přístupu dětí k uloženým mycím prostředkům a leštidlům. Tyto mycí prostředky mohou způsobit poleptání v ústech, hrtanu a očích nebo mohou vést k udušení.
- Zabraňte přístupu dětí k otevřené myčce nádobí. Voda v mycím prostoru není pitná, mohla by ještě obsahovat zbytky mycího prostředku.

- Dbejte na to, aby děti nesahaly do záchytné misky na tablety [23]. Malé prsty by se mohly přiskřípnout v zářezech.
- Dbejte na to, aby při otevřání a zavírání dvířek vysoko vestavěného přístroje nebyly děti sevřeny nebo přimáčknuty mezi dvířky přístroje a dveřmi spodní skříně.
- Děti se mohou v mycím prostoru zavřít (nebezpečí udušení) nebo se dostat do jiných nebezpečných situací. U vysloužilých přístrojů proto vytáhněte síťovou zástrčku, odřízněte síťový kabel a odstraňte jej. Zámek dvířek a dětskou pojistku (je-li k dispozici) zničte tak, aby se dvířka dále nedala zavřít.



Ochrana životního prostředí

Jak obal nových přístrojů, tak také staré přístroje obsahují cenné suroviny a recyklovatelné materiály.

Zlikvidujte prosím jednotlivé díly rozdělené podle druhů.

O aktuálních likvidačních možnostech se prosím informujte u Vašeho odborného prodejce nebo u Vaší obecní, popř. městské správy.

Obal

Všechny plastové díly přístroje jsou označeny mezinárodně normovanou značkou (např. "PS" polystyrén).
Při likvidaci přístroje je díky tomu možné rozdělení podle druhů plastových odpadů.

Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny pod bodem "Při dodání".

Staré přístroje

Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny pod bodem "Při likvidaci".



Tento přístroj je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.

Seznámení se s přístrojem

Vyobrazení ovládacího panelu a vnitřního prostoru myčky nádobí se nachází vpředu na obalu. Na jednotlivé pozice bude upozorněno v textu.

Ovádací panel

- 1 Vypínač ZAP./VYP.
 - 2 Programová tlačítka **
 - 3 Otevírání dvířek
 - 4 Odložený start *
 - 5 Přídavné funkce **
 - 6 Tlačítko START
 - 7 Ukazatel "Kontrola přívodu vody"
 - 8 Ukazatel doplnění soli
 - 9 Ukazatel doplnění leštidla
 - 10 Číselný ukazatel
- * podle modelu
** počet podle modelu

Vnitřní prostor přístroje

- 20 Zásuvka na příbory
- 21 Horní koš na nádobí
- 22 Horní ostřikovací rameno
- 23 Záchytá miska na tablety
- 24 Dolní ostřikovací rameno
- 25 Zásobník speciální soli
- 26 Sítka
- 27 Spodní koš na nádobí
- 28 Zásobník na leštidlo
- 29 Zásobník pro mycí prostředek
- 30 Uzavíratelná zástrčka zásobníku mycího prostředku
- 31 Typový štítek

Přehled nabídky

Nastavení najdete v jednotlivých kapitolách.

- H* Tvrnost vody *H:00 - H:07*
- d* Intenzivní sušení *d:00 - d:01*
- r* Leštidlo *r:00 - r:06*
- R* Teplá voda *R:00 - R:01**
- P* Automatické vypnutí *P:00 - P:02*



Zařízení ke změkčování vody/speciální sůl

Pro dobré výsledky mytí potřebuje myčka nádobí měkkou vodu, tzn. vodu obsahující málo vápníku, jinak se na nádobí a vnitřku nádob usazují vápenaté zbytky.

Voda z vodovodu s více než 7 °dH (1,2 mmol/l) se musí změkčovat. Děje se to pomocí speciální soli (regenerační sůl) ve změkčovacím zařízení myčky nádobí.

Nastavení a potřebné množství soli je závislé na stupni tvrdosti Vaší vody z vodovodu (viz tabulka).

Nastavení

Přidávané množství soli je nastavitelné od **H:00** do **H:07**.

U nastavené hodnoty **H:00** není potřebná žádná sůl.

1. Informujte se ve Vaší vodárně a zjistěte hodnotu tvrdosti Vaší vody.
2. Nastavovanou hodnotu si zjistěte v tabulce tvrdosti vody.
3. Zavřete dvířka.
4. Zapněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
5. Držte stisknuté tlačítko programu **[A]** a tiskněte tlačítko START **[6]** tak dlouho, až se zobrazí číselná indikace **H:0...**
6. Uvolněte obě tlačítka.

Bliká světelná indikace tlačítka **[A]** a na číselné indikaci **[10]** se zobrazí hodnota nastavená z výroby **H:04**.

Pro změnu nastavení:

1. Stiskněte programové tlačítko **[C]**. S každým stisknutím tlačítka se nastavovaná hodnota zvýší o jeden stupeň, je-li dosaženo hodnoty **H:07**, skočí ukazatel zpět na **H:00** (vyp.).
2. Stiskněte tlačítko START **[6]**. Nastavená hodnota se uloží v přístroji.

Tabulka tvrdosti vody

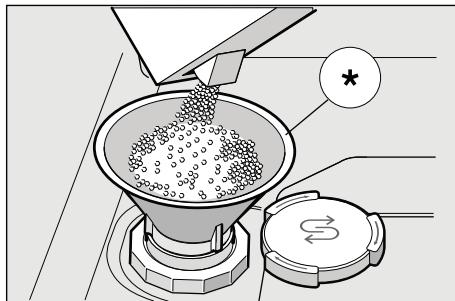
Hodnota tvrdosti vody °dH	Rozsah tvrdosti	mmol/l	Hodnota nastavená na přístroji
0 - 6	měkká	0 - 1,1	H:00
7 - 8	měkká	1,2 - 1,4	H:01
9 - 10	střední	1,5 - 1,8	H:02
11 - 12	střední	1,9 - 2,1	H:03
13 - 16	střední	2,2 - 2,9	H:04
17 - 21	tvrdá	3,0 - 3,7	H:05
22 - 30	tvrdá	3,8 - 5,4	H:06
31 - 50	tvrdá	5,5 - 8,9	H:07

Použití speciální soli

Doplnění soli se musí vždy provést bezprostředně před zapnutím přístroje. Tím se dosáhne toho, že se přetékající roztok soli okamžitě spláchne a v myčce nádobí nemůže dojít ke korozi materiálu.

1. Otevřete šroubovací uzávěr zásobníku **[25]**.
2. Napláňte nádobu vodou (nutné pouze při prvním uvedení do provozu).
3. Potom nasypete speciální sůl (**ne jedlou sůl nebo tablety**). Přitom se vypuzuje a odtéká voda.

Jakmile se na panelu rozsvítí ukazatel doplnění soli □ 8, měla by se opět doplnit speciální sůl.



* podle modelu

Použití mycích prostředků s komponentou soli

Při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou soli lze všeobecně až do tvrdosti vody 21 °dH (37 °fH, 26 °Clarke, 3,7 mmol/l) od speciální soli upustit. Při tvrdosti vody větší než 21 °dH je nutné použít speciální soli.

Vypnutí ukazatele doplňování soli/změkčování vody

Jestliže Vás ukazatel doplnění soli □ 8 ruší, (např. při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou soli), lze jej vypnout.

- Postupujte tak, jak je popsáno pod bodem "Nastavení změkčovacího zařízení" a nastavte hodnotu na **H:00**.

Tím jsou změkčovací zařízení a ukazatel doplnění soli vypnuty.

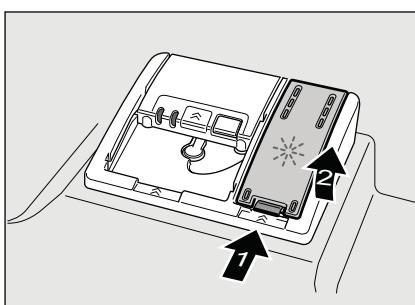
⚠️ Pozor

Nikdy neplňte mycí prostředek do nádoby pro speciální sůl. Zničíte tím změkčovací zařízení.

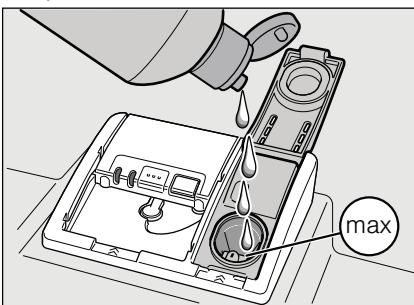
Leštidlo

Jakmile se na panelu rozsvítí ukazatel doplnění leštidla □ 9, je ještě k dispozici rezerva leštidla na 1-2 mycí procesy. Leštidlo je nutné doplnit. Lešticí prostředek se v myčce používá k leštění skla a k odstraňování skvrn z nádobí. Používejte pouze leštící přípravky pro myčky používané v domácnosti. Kombinovaný mycí prostředek s komponentou leštidla lze používat pouze do tvrdosti vody 21 °dH (37 °fH, 26 °Clarke, 3,7 mmol/l). Při tvrdosti vody větší než 21 °dH je nutné použít leštidla.

1. Otevřete zásobník □ 28 tím, že zmáčknete a nadzvednete kryt na víku.



2. Nechejte opatrně natéct leštidlo do zásobníku až po značku max. na plnicím otvoru.



3. Zavřete víko, dokud uzávěr nezaskočí.
4. Rozlité leštidlo popř. utřete hadrem, aby při příštím mycím procesu nedošlo k nadmerné tvorbě pěny.

Nastavení množství leštidla

Přidávané množství leštidla je nastavitelné od $r:00$ do $r:06$. Nastavte leštidlo na $r:05$ pro velmi dobrý výsledek sušení (z výroby je nastaven stupeň $r:05$). Množství leštidla změňte pouze tehdy, pokud na nádobí zůstávají šmouhy (nastavte nižší stupeň) nebo skvrny po vodě (nastavte vyšší stupeň).

1. Zavřete dvířka.
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP. 1.
3. Držte stisknuté tlačítko programu A a stiskněte tlačítko START 6 tak dlouho, až se zobrazí na číselné indikaci $H:04$...
4. Uvolněte obě tlačítka. Bliká světelná indikace tlačítka A a na číselné indikaci 10 se zobrazí hodnota nastavená z výroby $H:04$.
5. Stiskněte tlačítko programu A tolikrát, až se na číselné indikaci 10 zobrazí nastavená hodnota z výroby $r:05$.

Pro změnu nastavení:

1. Stiskněte programové tlačítko C. S každým stisknutím tlačítka se nastavovaná hodnota zvýší o jeden stupeň, je-li dosaženo hodnoty $r:06$, skočí ukazatel zpět na $r:00$ (vyp.).
2. Stiskněte tlačítko START 6. Nastavená hodnota se uloží.

Vypnutí ukazatele doplnění leštidla

Jestliže Vás ukazatel doplnění leštidla 9 ruší, (např. při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou soli), lze jej vypnout.

- Postupujte tak, jak je napsáno pod bodem "Nastavení množství leštidla", a nastavte hodnotu na $r:00$.

Tím se ukazatel doplnění leštidla 9 vypne.



Není vhodné

- Části příborů a nádobí ze dřeva.
- Choustivé dekorační sklenice, uměleckoprůmyslové a starožitné nádobí. Ozdoby nejsou odolné proti mytí v myčkách nádobí.
- Plastové díly, které nejsou odolné vůči teplu.
- Měděné a cínové nádobí.
- Části nádobí znečistěné popelem, voskem, mazacím tukem nebo barvou.

Ozdoby na skle, hliníkové a stříbrné díly mohou mít při mytí sklon k zabarvení a vyblednutí. Také některé druhy skla (jako např. nádoby z křišťálového skla) mohou být po mnoha mycích procesech zakalené.

Poškození sklenic a nádobí

Příčiny:

- Druh skla a způsob výroby skla.
- Chemické složení mycího prostředku.
- Teplota vody mycího programu.

Doporučení:

- Používejte pouze sklenice a porcelán, které jsou výrobcem označené jako vhodné pro mytí v myčkách nádobí.
- Používejte mycí prostředek, který je označen jako prostředek šetřící nádobí.
- Nádobí a příbory po ukončení programu vyndávejte z myčky nádobí co nejdříve.

Uložení nádobí

1. Odstraňte velké zbytky jídla. Není nutné mýt předběžně nádobí pod tekoucí vodou.
2. Nádobí uložte tak, aby
 - nádobí stálo spolehlivě a nemohlo se převrhnut,
 - všechny nádoby byly postaveny otvorem dolů,
 - vypouklé kusy nebo kusy s prohloubením stály šikmo, aby voda mohla odtékat,
 - nádobí nebránilo otáčení obou ostřikovacích ramen [22] a [24].

Velmi malé části nádobí by se neměly v myčce nádobí mýt, jelikož mohou lehce vypadnout z koše.

Vyklizení nádobí

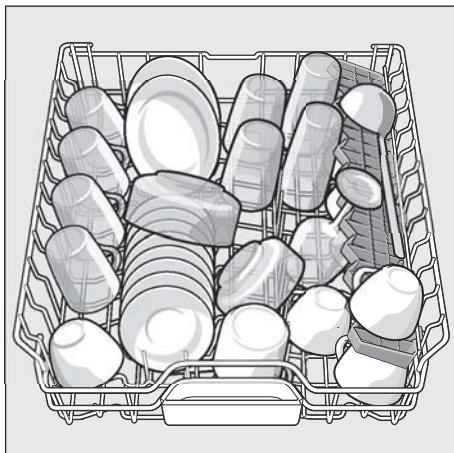
Aby se zabránilo odkapávání kapek vody z horního koše na nádobí ve spodním koši, doporučuje se vyprázdnovat přístroj zdola nahoru. Ihned po ukončení programu je nádobí v myčce horké a hrozí nebezpečí opaření. Po ukončení programu proto nechte nádobí tak dlouho chladnout, až je můžete dobře uchopit.

Upozornění

Po ukončení programu mohou být ve vnitřním prostoru přístroje ještě viditelné kapky vody. Na sušení nádobí to však nemá žádný vliv.

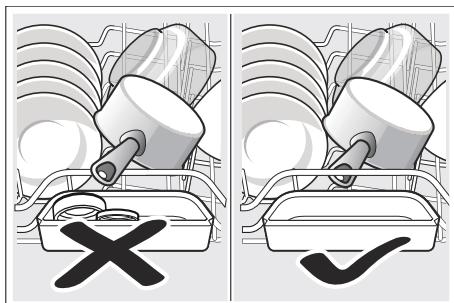
Šálky a sklenice

Horní koš na nádobí [21].



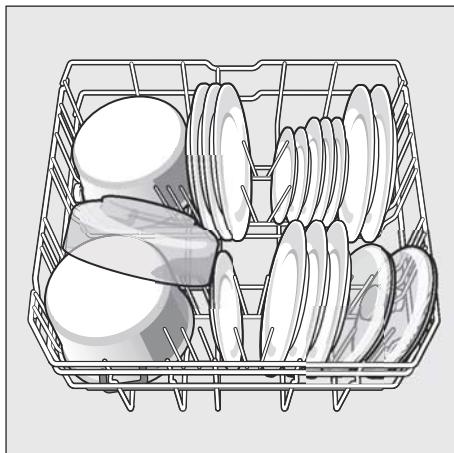
Upozornění

Dbejte na to, aby nad záchytnou miskou na tablety [23] nebyly žádné kusy násobí. Toto nádobí může blokovat víčko zásobníku na mycí prostředek [29].



Hrnce

Spodní koš na nádobí [27].



Tip

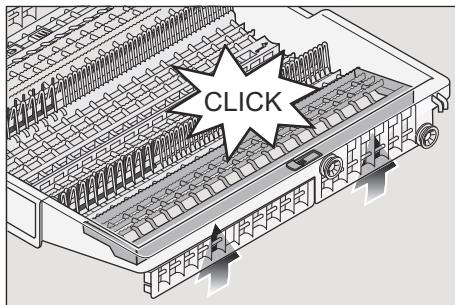
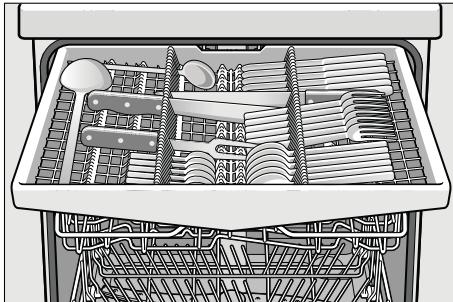
Silně znečistěné nádobí (hrnce) byste měli umístit do spodního koše. Z důvodu silnějšího proudu vody získáte lepší výsledek mytí.

Tip

Další příklady, jak můžete Vaši myčku nádobí optimálně zaplnit, najdete na konci tohoto manuálu.

Zásuvka na příbory

Uspořádejte příbory v zásuvce [20] tak, jak je vyobrazeno. Oddělené uspořádání usnadňuje vyjmoutí příborů po mytí. Příhrádku lze vyjmout ven.

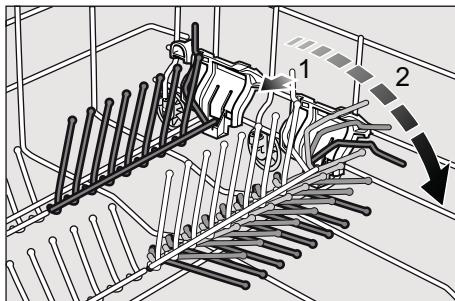
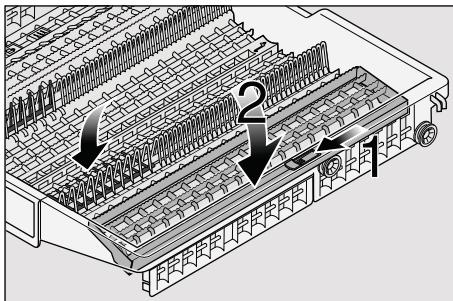


Sklopné trny *

* podle modelu

Pro snadnější usporádání hrnců, mís a sklenic je možné trny sklopit.

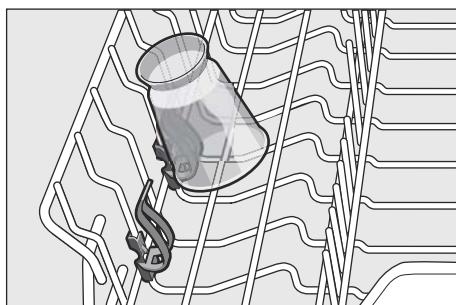
V závislosti na modelu lze sklopit boční odkládací plochy dolů, čímž získáte více místa pro vyšší kusy příborů. Přední řady bodců lze překlopit za účelem vložení širších rukojetí.



Držák malých dílů *

* podle modelu

Díky držákům malých dílů lze spolehlivě přidržovat lehké umělohmotné díly jako např. pohárky, pokličky atd.



Úprava výšky koše

Aby se v horním či dolním koší vytvorilo více místa, je možné výšku horního koše na nádobí

[21] nastavit ve třech úrovních.

Výška přístroje 81,5 cm

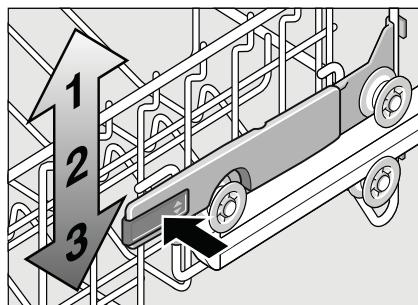
	Horní koš	Spodní koš
Stupeň 1 max. ø	16 cm	30 cm
Stupeň 2 max. ø	18,5 cm	27,5 cm
Stupeň 3 max. ø	21 cm	25 cm

Výška přístroje 86,5 cm

	Horní koš	Spodní koš
Stupeň 1 max. ø	18 cm	33 cm
Stupeň 2 max. ø	20,5 cm	30,5 cm
Stupeň 3 max. ø	23 cm	28 cm

1. Vytáhněte horní koš na nádobí [21].

2. Ke spuštění zatlačte postupně obě páčky vlevo a vpravo na vnějších stranách koše směrem dovnitř. Držte přitom koš pevně ze strany za horní okraj, aby trhavým pohybem nespadl dolů.



3. Pro posunutí koše nahoru uchopte koš na stranách na horním okraji a zvedněte jej směrem nahoru.

4. Dříve než koš opět zasunete, přesvědčte se, že leží na obou stranách ve stejné výšce. V opačném případě se nedají zavřít dvírka myčky a horní ostříkovací rameno nemá žádné spojení k cirkulaci vody.



Mycí prostředek

Můžete používat tablety, práškové nebo tekuté mycí prostředky určené k mytí v myčce nádobí. V žádném případě ale nepoužívejte prostředky pro ruční mytí nádobí. Podle znečištění lze s práškovým nebo tekutým mycím prostředkem dávkování individuálně přizpůsobit. Tablety obsahují pro všechny mycí úkoly dostačné množství účinných látek. Moderní, účinné mycí prostředky používají převážně nízkoalkalickou recepturu s fosfáty a enzymy. Fosfáty vážou vápník obsažený ve vodě. Enzymy odbourávají škrob a rozpouštějí bílkoviny. Mycí prostředky jsou jen zřídka bez fosfátů. Takové mycí prostředky mají slabší schopnost vázat vápník a vyžadují větší dávkovací množství. K odstranění barevných skvrn (např. čaj, kečup) se většinou používají bělidla na bázi kyslíku.

Upozornění

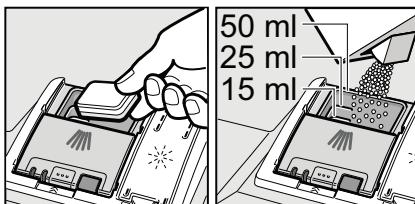
Pro dobrý výsledek mytí bezpodmínečně dodržujte pokyny na obalu mycích prostředků!

Při dalších dotazech Vám doporučujeme, abyste se obrátili na poradny výrobců mycích prostředků.

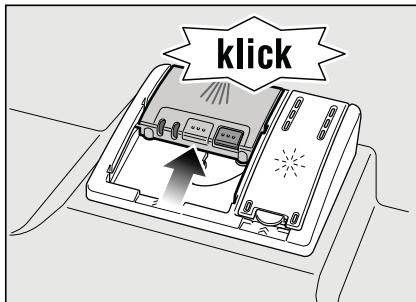
⚠️ Varování – Dodržujte bezpečnostní upozornění, popř. pokyny k použití na obalech od mycích přípravků a leštidel.

Plnění mycího prostředku

- Je-li zásobník pro mycí prostředek [29] ještě uzavřený, stiskněte uzavíratelnou zástrčku [30], abyste zásobník otevřeli. Naplňte mycí prostředek do suchého zásobníku pro mycí prostředek [29] (tabletu vložte napříč, ne na výšku). Dávkování: viz pokyny výrobce na obalu. Rozdělení dávkování v zásobníku pro mycí prostředek [29] Vám přitom pomůže naplnit správné množství práškového nebo tekutého mycího prostředku. Při normálním znečištění obvykle stačí 20 ml - 25 ml. Při použití tablet stačí jedna tableta.



2. Posunutím nahoru zavřete víko zásobníku pro mycí prostředek, až uzávěr bezproblémově zaskočí.



Zásobník na mycí prostředek se v závislosti na programu automaticky otevře v optimální časový okamžik. Práškový nebo tekutý mycí prostředek se v mycím prostoru postupně rozpustí. Tableta spadne do záhytné misky, kde se postupně rozpustí.

Tip

U málo znečistěného nádobí stačí obvykle trochu menší množství mycího prostředku, než je uvedeno.

Vhodné čisticí a ošetřovací prostředky si můžete koupit online na naší internetové stránce nebo v zákaznickém servisu (viz zadní strana).

Kombinovaný mycí prostředek

Kromě běžných mycích prostředků (samostatně) je na trhu k dispozici řada produktů s přídavnými funkcemi. Tyto produkty obsahují kromě mycího prostředku často také leštidlo a sůl (3 v 1) a podle kombinace (4 v 1, 5 v 1 atd.) ještě přídavné komponenty, jako je např. ochrana skla nebo lesk nerezového nádobí. Kombinované mycí prostředky působí pouze do určitého stupně tvrdosti vody (většinou 21 °dH). Je-li tato mez překročena, je třeba přidat sůl a leštidlo. Jakmile se používají kombinované mycí produkty, přizpůsobí se mycí program automaticky tak, že se vždy docílí co nejlepších výsledků mytí a sušení.

⚠ Varování – Nepokládejte

do záhytné misky na tablety [23]; žádné drobné díly k mytí, zabránili byste tím rovnoměrnému rozpouštění tablety.

⚠ Varování – Chcete-li po puštění programu přidat nádobí, nepoužívejte záhytnou misku na tablety [23] jako rukojet' horního koše. Mohla by se v ní již nacházet tableta a vy byste přišli do kontaktu s částečně rozpouštěnou tabletou.

Upozornění

- Optimálních mycích a sušících výsledků dosáhnete použitím samostatných mycích prostředků ve spojení s odděleným použitím soli a leštidla.
- U krátkých programů může dojít k tomu, že tablety vlivem rozdílného chování při rozpouštění nedosáhnou optimálních mycích schopností, či že v myčce zůstanou zbytky mycího prostředku. Pro tyto programy jsou vhodnější mycí prostředky v práškovém provedení.
- U programu "Intenzivní" (u některých modelů) je dostatečné dávkování jedné tablety. Při použití práškových mycích prostředků můžete navíc trochu mycího prostředku rozsypat na dvířka přístroje.
- Při použití kombinovaných mycích prostředků může někdy svítit ukazatel doplnění leštidla/soli. Doplnění však není nutné, mycí program je plně funkční.
- Při použití mycích prostředků s ochranným obalem rozpustným ve vodě uchopte obal pouze suchýma rukama a napříte mycí prostředek pouze do absolutně suché komory pro mycí prostředek. V opačném případě může dojít k přilepení tablety k prstům či ke komoře pro mycí prostředek.
- Chcete-li přejít z kombinovaných mycích prostředků na samostatné mycí prostředky, dbejte na to, aby zmékčovací zařízení a množství leštidla byly nastaveny na správnou hodnotu.

 **Přehled programů**

V tomto přehledu je zobrazen max. možný počet programů. Příslušné programy a jejich uspořádání si prosím zjistěte na Vašem ovládacím panelu.

Druh nádobí	Druh znečištění	Program	Možné přídavné funkce	Průběh programu
hrnce, pánve, nechoulostivé nádobí a příbory	silně ulpívající, připečené nebo zaschlé zbytky jídel, obsahující škrob nebo bílkoviny	 /  Intenzivní 70°	všechny	Předmytí Mytí 70° Mezimytí Leštění 65° Sušení
		 /  Auto 45° - 65°	všechny	Pomocí senzoriky se optimalizuje podle znečištění.
smíšené nádobí a příbory	lehce zaschlé zbytky jídel běžných v domácnosti	 /  Auto 45° - 65°	všechny	Pomocí senzoriky se optimalizuje podle znečištění.
choulostivé nádobí, příbory, tepelně choulostivé plasty a sklenice	málo ulpívající, čerstvé zbytky jídel	 /  Šetrný 40°	Intenzivní zóna Úspora času Poloviční náplň Extra sušení	Předmytí Mytí 40° Mezimytí Leštění 55° Sušení
všechny druhy nádobí	studené opláchnutí, mezimytí	 /  Rychlý 45°	Extra sušení	Mytí 45° Mezimytí Leštění 55°
		 /  Předmytí	žádné	Předmytí

Volba programu

Podle druhu nádobí a stupně znečištění můžete zvolit vhodný program.

Upozornění pro zkušební ústavy

Zkušební ústavy obdrží pokyny pro srovnávací testy (např. podle EN60436).

Jedná se při tom o podmínky k provádění testů, avšak ne o výsledky nebo hodnoty spotřeby.

Případné dotazy posílejte na E-mail: dishwasher@test-appliances.com Je potřebné číslo přístroje (E-Nr.) a výrobní číslo (FD), které najdete na typovém štítku **31** na dveřích přístroje.

P+ Přídavné funkce

* podle modelu

Přídavné funkce jsou nastavitelné pomocí tlačítka **5**.

Úspora času (VarioSpeed)*

Pomocí funkce „Úspora času“ lze zkrátit dobu průběhu v závislosti na zvoleném programu o cca 20 % až 50 %. Změna trvání mycího procesu se zobrazí na číselném ukazateli **10**. Aby byly zajištěny optimální výsledky mytí a sušení při zvoleném programu, zvýší se spotřeba vody a energie.

Poloviční náplň*

Máte-li na mytí pouze malé množství nádobí (např. sklenice, šálky, talíře), můžete zapnout „poloviční náplň“. Ušetří se tak voda, energie i čas. K mytí nadávkujte do zásobníku pro mycí prostředek trochu méně mycího prostředku, než se doporučuje při kompletním naplnění přístroje.

Hygiena*

Během mycího procesu se zvyšuje teplota. To zlepšuje hygienu mytí. Tato přídavná funkce je vhodná zejména pro mytí prkýnek na krájení nebo dětských lahví.

Intenzivní zóna*

Dokonalá funkce pro smíšené naplnění myčky. Silně znečištěné hrnce a pánev můžete ve spodním koší mýt s běžně znečištěným nádobím v horním koší. Zesílí se ostříkovací tlak ve spodním koší, lehce se zvýší teplota vody.

Extra sušení*

Zvýšením teploty během procesu oplachování a prodloužením fáze sušení se docílí toho, že i umělohmotné díly se lépe vysuší. Spotřeba energie se lehce zvýší.



Použití přístroje

Programová data

Programové údaje (hodnoty spotřeby) najdete v krátkém návodu. Vztahují se na normální podmínky a nastavenou hodnotu tvrdosti vody **H:04**.

Rozdílné ovlivňující faktory jako např. teplota vody nebo tlak v potrubí mohou vést k odchylkám.

Aqua senzor *

* podle modelu

Aqua Senzor je optické měřicí zařízení (fotobuňka), se kterým se měří zakalení mycí vody.

Aktivace Aqua Senzoru probíhá specificky podle programu. Je-li Aqua Senzor aktivní, může se "čistá" mycí voda přesunout do následující mycí lázně a spotřeba vody se sníží o 3 - 6 litrů. Je-li stupeň znečištění vyšší, bude voda odčerpána a nahrazena vodou čistou. V automatických programech se navíc teplota a doba chodu přizpůsobí stupni znečištění.

Zapnutí přístroje

- Otevřete úplně přívod vody.
- Zapněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**. Ukazatel programu Eco 50° bliká. Tento program zůstane navolený, nestiskne-li se jiné tlačítko programu **[2]**. Na číselném ukazateli **[10]** bliká předpokládaná doba trvání programu.
- Stiskněte tlačítko START **[6]**. Spustí se běh programu.

Upozornění k provozu myčky:

Z ekologických důvodů bude při každém spuštění přístroje přednastaven program Eco 50°. Šetří to přírodní zdroje a v neposlední řadě Vaši penězenku.

Program Eco 50° je zejména šetrný k životnímu prostředí. Je to "standardní program" podle nařízení EU 1016/2010, který nejfektivněji využívá standardní mycí cyklus k mytí běžně znečistěného nádobí a kombinovanou spotřebu energie a vody k mytí tohoto nádobí.

Ukazatel zbývajícího času

Při volbě programu se na číselné indikaci zobrazí zbývající doba trvání **[10]**.

Doba trvání je během programu určena tvrdostí vody, množstvím nádobí jakož i stupněm znečištění a může se měnit (v závislosti na zvoleném programu).

Odložený start*

* podle modelu

Spuštění programu můžete v hodinových krocích posunout až o 24 hodin.

1. Zavřete dvírka.
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
3. Stiskněte tlačítko **[4]** +, až číselná indikace **[10]** skočí na **H:01**.
4. Stiskněte tolíkrát tlačítko **[4]** + nebo -, dokud zobrazený čas nebude odpovídat Vašim požadavkům.
5. Stiskněte tlačítko START **[6]**. Odložený start je aktivován.
6. Ke zrušení odloženého startu stiskněte tolíkrát tlačítko **[4]** + nebo -, až se na číselné indikaci **[10]** zobrazí **H:00**. Až do spuštění programu můžete Vaši volbu libovolně měnit.

Konec programu

Program je ukončen v případě, že se zobrazí na číselné indikaci **[10]** hodnota **0:00**.

Automatické vypnutí po skončení programu*

* podle modelu

Pro ušetření energie se myčka nádobí 1 minutu po skončení programu vypne (nastavení z výroby).

Automatické vypnutí

lze nastavit od **P:00** do **P:02**.

P:00 Přístroj se automaticky nevypne.

P:01 Zařízení se vypne po 1 minutě.

P:02 Zařízení se vypne po 120 minutách.

1. Zavřete dvírka.
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
3. Držte stisknuté tlačítko programu **[A]** a tiskněte tlačítko START **[6]** tak dlouho, až se zobrazí číselná indikace **H:0...**.
4. Uvolněte obě tlačítka. Bliká světelná indikace tlačítka **[A]** a na číselné indikaci **[10]** svítí hodnota nastavená z výroby **H:04**.
5. Stiskněte tlačítko programu **[A]** tolíkrát, až se na číselné indikaci **[10]** zobrazí hodnota **P:01** nastavená z výroby.

Pro změnu nastavení:

1. Stiskněte programové tlačítko **[C]**. S každým stisknutím tlačítka se nastavovaná hodnota zvýší o jeden stupeň; je-li dosaženo hodnoty **P:02**, skočí ukazatel zpět na **P:00**.
2. Stiskněte tlačítko START **[6]**. Nastavená hodnota se uloží.

Vypnutí myčky nádobí

Krátkou dobu po ukončení programu:

1. Vypněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
2. Zavřete přívod vody (odpadá u Aquastopu).
3. Po vychladnutí vyndejte nádobí.

Upozornění

Po ukončení programu nechejte přístroj ještě trochu zchladnout, než jej otevřete. Zabráníte tím úniku páry, která způsobuje dlouhodobé poškození Vašeho vestavěného nábytku.

Přerušení programu

- Vypněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
Světelné indikace zhasnou. Program zůstane uložen v paměti.
Jestliže při teplovodní přípojce nebo ohřáté myčce nádobí byla otevřena dvírka myčky nádobí, nechejte dvírka nejprve několik minut přivřená a potom je zavřete. Jinak se vlivem expanze (přetlaku) mohou dvírka přístroje samovolně otevřít nebo může z přístroje unikat voda.
- K pokračování programu opět zapněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.

Ukončení programu (Reset)

- Stiskněte cca na 3 s tlačítko **[6]**. Na číselném ukazateli **[10]** se zobrazí **0:0 l**.
- Průběh programu trvá cca 1 minutu. Na číselném ukazateli **[10]** se zobrazí **0:00**.
- Vypněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.

Změna programu

Po stisknutí tlačítka START **[6]** není možná žádná změna programu.

Změna programu je možná pouze pomocí přerušení programu (Reset).

Intenzivní sušení

Pro dosažení lepšího výsledku sušení pracuje myčka s vyšší teplotou. Může se tak nepatrně zvýšit doba trvání programu. (Pozor u choulostivých částí nádobí!).

- Zavřete dvírka.
- Zapněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
- Držte stisknuté tlačítko programu **[A]** a tiskněte tlačítko START **[6]** tak dlouho, až číselná indikace **[10]** zobrazí **H:0...**
- Uvolněte obě tlačítka. Bliká světelná indikace tlačítka **[A]** a na číselné indikaci **[10]** se zobrazí hodnota nastavená z výbory **H:04**.
- Stiskněte tlačítko programu **[A]** tolíkrát, až se na číselné indikaci **[10]** zobrazí hodnota **d:00** nastavená z výroby.

Pro změnu nastavení:

- Stisknutím tlačítka **[C]** můžete zapnout **d:0 l** nebo vypnout **d:00** intenzivní sušení.
- Stiskněte tlačítko START **[6]**. Nastavená hodnota se uloží.



Čištění a údržba

Pravidelná kontrola a údržba Vašeho přístroje pomáhá zabránit poruchám. Šetří to čas a předchází se tím problémovým situacím.

Celkový stav přístroje

- Zkontrolujte mycí prostor z hlediska usazenin tuků a vodního kamene. Najdete-li takové usazeniny, potom:
 - Naplňte zásobník mycím prostředkem. Spusťte přístroj bez nádobí s programem s nejvyšší mycí teplotou.

K čištění přístroje používejte pouze čističe vhodné speciálně pro myčku nádobí.

- Aby těsnění dveří vždy zůstalo čisté a hygienické, čistěte je pravidelně vlhkým hadříkem s trohou mycího prostředku.
- Při delším odstavení nechejte dveřka trochu pootevřená, aby se nemohl tvořit nepříjemný zápach.

Nikdy nepoužívejte k čištění Vaší myčky nadobí parní čistič. Výrobce neručí za eventuální následné škody. Utírejte pravidelně čelní stranu přístroje a panel lehce navlhčeným hadrem s trohou mycího prostředku.

Nepoužívejte houby s hrubým povrchem a drhnoucí čisticí prostředky, oboje může způsobit poškrábání povrchů přístroje.

U nerezových přístrojů: vyhněte se používání savých hadříků nebo je před prvním použitím několikrát důkladně vyperte, aby se zbránilo korozi.

⚠️ Varování - ohrožení zdraví

Nikdy nepoužívejte jiné čisticí prostředky, např. čisticí prostředky pro domácnost obsahující chlor!

Speciální sůl a leštění

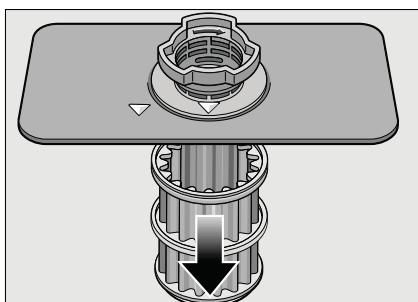
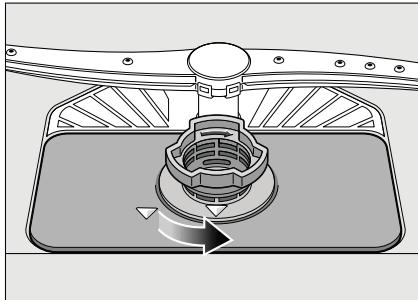
- Kontrolujte ukazatele doplnění a . Eventuálně doplňte sůl a leštění.

Sítka

Sítka **[26]** zachycují před čerpadlem hrubé nečistoty v mycí vodě. Sítka se může těmito nečistotami ucpat.

Sítkový systém se skládá z hrubého sítka, plochého, jemného sítka a mikrosítka.

1. Zkontrolujte sítka po každém mytí.
2. Uvolněte otáčením sítový válec podle vyobrazení a vyndejte sítkový systém.

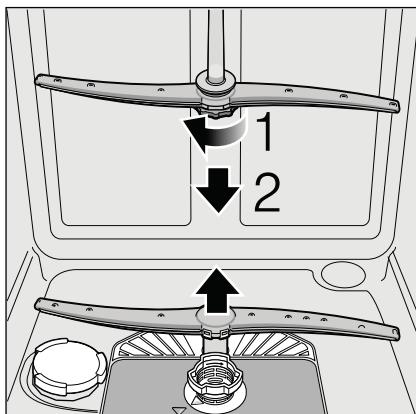


3. Odstraňte případné zbytky potravin a vycistěte sítka pod tekoucí vodou.
4. Namontujte opět v opačném pořadí sítkový systém a dbejte na to, aby po zavření byla označení šipkami proti sobě.

Ostřikovací ramena

Vodní kámen a nečistoty z mycí vody mohou zablokovat trysky a uložení ostřikovacích ramen **[22]** a **[24]**.

1. Kontrolujte, zda nejsou výstupní trysky ostřikovacích ramen ucpané.
2. Odšroubujte horní ostřikovací rameno **[22]**.
3. Stáhněte nahoru spodní ostřikovací rameno **[24]**.



4. Vycistěte ostřikovací ramena pod tekoucí vodou.
5. Nasad'te zpět ostřikovací ramena, zacvaknutím nebo přišroubováním.

Co dělat v případě poruchy?

Dle zkušeností lze odstranit poruchy, které se objevují v běžném provozu, svými vlastními silami. To zajistí, že máte přístroj opět rychle k dispozici. V následujícím přehledu najdete možné příčiny chybových funkcí a pomocné pokyny pro jejich odstranění.

Upozornění

Pokud by se přístroj během mytí nádobí z neznámých důvodů zastavil nebo nespustil, provedte nejdříve funkci Přerušení programu (Reset). (Viz kapitola "Obsluha přístroje").

⚠ Varování – Opravy smějí provádět pouze odborníci. Je-li nutná výměna některé součásti, dbejte na to, aby byly použity pouze originální náhradní díly. Neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních dílů mohou pro uživatele vzniknout značné škody a nebezpečí.

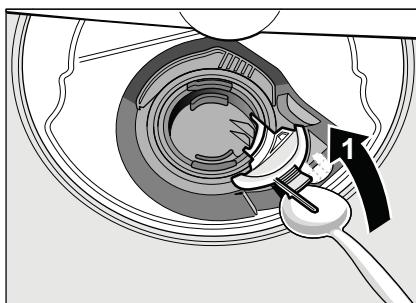
Čerpadlo odpadní vody

Velké zbytky jídel nebo cizí tělesa, která nebyla zachycena sítky, mohou zablokovat čerpadlo odpadní vody. Mycí voda potom stojí nad sítkem.

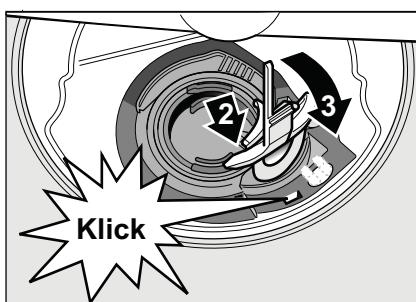
⚠ Varování – Nebezpečí pořezání!
Při čistění čerpadla odpadní vody dbejte na to, abyste se nezranili o skleněné střepy nebo špičaté předměty.

V tomto případě:

1. Zásadně nejprve odpojte přístroj od elektrické sítě.
2. Vyndejte horní [21] a spodní koš [27].
3. Vymontujte sítnka [26].
4. Vyčerpejte vodu, event. si vezměte na pomoc mycí houbu.
5. Pomocí lžičky vypačte (jak je vyobrazeno) bílý kryt čerpadla. Uchopte kryt za přepážku a nadzvedněte šikmo dovnitř. Kryt kompletně vyndejte.

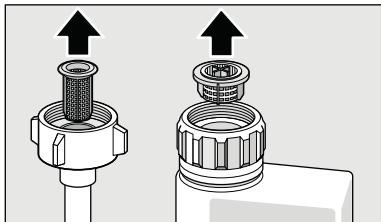


6. Zkontrolujte, zda v oběžném kole nejsou cizí tělesa, případně je odstraňte.
7. Umístejte kryt do původní polohy a zatlačte ho směrem dolů, dokud nezaskočí.



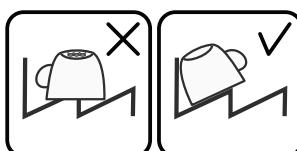
8. Namontujte sítnka.
9. Nasadte znova koš.

Tabulka poruch

Porucha	Příčina	Odstranění
Svítí ukazatel "kontrola přívodu vody" [10].	Přívodní hadice je přelomená. Uzavřený přívod vody.	Položte přívodní hadici bez přelomení. Otevřete přívod vody.
	Přívod vody je zaseknutý nebo zanesený vodním kamenem.	Otevřete přívod vody. Při otevřeném přívodu vody musí být průtok min.10 l/min.
	Sítka v přívodu vody je ucpaná.	Vypněte přístroj a vytáhněte zástrčku ze zítky. Zavřete přívod vody. Odšroubujte přípojku teplé vody.
		 <p>Vyčistěte sítku k přívodní hadici. Našroubujte zpět přípojku teplé vody. Zkontrolujte těsnost. Připojte k elektrickému napájení. Zapněte přístroj.</p>
Svítí kód chyby E:07.	Nasávací otvor (na pravé vnitřní straně přístroje) je zakrytý nádobím.	Nádobí uložte tak, aby nebránilo přívodu
Svítí kód chyby E:12.	Topné těleso je zanesené nebo znečištěné.	Vyčistěte přístroj čisticím prostředkem pro myčky nádobí nebo odvápnovačem. Spusťte provoz myčky se změkčovacím zařízením a zkontrolujte nastavení (viz kapitola „Změkčovací zařízení/speciální sůl“).
Svítí kód chyby E:22.	Sítka [26] jsou znečištěná nebo ucpaná.	Vyčistěte sítka. (viz „Čištění a údržba“).
Svítí kód chyby E:24.	Hadice odpadní vody je ucpaná či pokroucená. Sifonová přípojka je ještě zavřená.	Položte přívodní hadici bez přelomení, případně odstraňte zbytky. Zkontrolujte přípojku na sifonu a případně ji otevřete.
	Kryt čerpadla odpadní vody je volný.	Kryt správně zajistěte zaskočením. (viz „Čerpadlo odpadní vody“)
Svítí kód chyby E:25.	Zablokované čerpadlo odpadní vody nebo je volný kryt čerpadla odpadní vody.	Vyčistěte čerpadlo a kryt správně zajistěte zaskočením. (viz „Čerpadlo odpadní vody“)

cz Co dělat v případě poruchy?

Porucha	Příčina	Odstranění
Svítí kód chyby E:27 .	Příliš nízké síťové napětí.	Žádná chyba přístroje, nechte zkontrolovat síťové napětí a elektrickou instalaci.
V číselné indikaci se zobrazí jiný kód chyby. (E:01 až E:30)	Pravděpodobně došlo k technické poruše.	Vypněte přístroj vypínačem ZAP./VYP. [1] . Po krátké době přístroj opětovně spusťte. Pokud problém vznikne znova, potom zavřete přívod vody, vytáhněte síťovou zástrčku. Zavolejte zákaznický servis a uvedte kód chyby.
Displej bliká.	Dvířka nejsou úplně zavřená.	Zavřete dvířka. Dbejte na to, aby z koše nevyčnívaly žádné předměty (nádobí, osvěžovač) a neomezovaly tím zavření dvírek.
Svítí ukazatel doplnění soli 8 nebo leštidla 9 .	Chybí leštidlo.	Doplňte leštidlo.
	Chybí sůl.	Doplňte speciální sůl.
	Čidlo nerozpozná tablety soli.	Použijte jinou speciální sůl.
Nesvítí ukazatel doplnění soli 8 nebo leštidla 9 .	Ukazatel doplnění je vypnutý.	Aktivování/deaktivování (viz kapitola "Změkčovací zařízení/ speciální sůl" nebo "Leštidlo").
	K dispozici je ještě dostatek speciální soli/leštidla.	Zkontrolujte stav naplnění zásobníku.
Po ukončení programu zůstane stát v přístroji voda.	Sítkový systém nebo oblast pod sítky 27 je upcaná.	Vyčistěte sítko a oblast pod sítky (viz "Čerpadlo odpadní vody").
	Program ještě není ukončen.	Počkejte na konec programu nebo provedte Reset (viz "Přerušení programu").

Porucha	Příčina	Odstranění
Nádobí není suché.	Žádné leštidlo nebo příliš málo leštidla v zásobníku. Byl zvolen program bez sušení.	Doplňte leštidlo. Zvolte program se sušením (viz "Přehled programů", "Průběh programu").
	Nahromadění vody v prohlubních nádobí a příborech.	Při uložení dbejte na šikmou polohu, příslušné kusy nádobí ukládejte pokud možno šikmo.
		
	Použitý kombinovaný mycí prostředek má špatný sušící výkon.	Použijte jiné kombinované mycí prostředky s lepším sušícím výkonom. Dodatečné použití leštidla zvyšuje sušící výkon.
	Intenzivní sušení ke zvýšení účinku sušení není aktivováno.	Aktivujte intenzivní sušení (viz "Obsluha přístroje").
	Nádobí bylo vyklizeno příliš brzy nebo proces sušení ještě nebyl ukončen.	Počkejte na konec programu, příp. vyjměte nádobí teprve 30 min. po ukončení programu.
	Použité leštidlo má špatný sušící výkon.	Použijte značkové leštidlo. Ostatní produkty mají značně horší účinnost.
Plastové nádobí není suché.	Speciální vlastnosti plastu.	Plasty na sebe váží méně tepla než ostatní nádobí, proto se hůř suší.
Příbory nejsou suché.	Příbory jsou v zásuvce na příbory nevhodně roztríděně.	Příbory pokud možno oddělte od sebe, zabraňte místům dotyku.
	Příbory jsou v příborové zásuvce nevhodně roztríděně.	Příbory správně roztríděte a pokud možno oddělte od sebe.
Vnitřní strany přístroje jsou po mycím cyklu mokré.	Žádná chyba přístroje.	Na základě principu sušení "kondenzační sušení" jsou kapky vody v zásobníku fyzikálně podmíněné a žádané. Vlhkost ve vzduchu kondenzuje na vnitřních stěnách myčky nádobí, stéká dolů a odčerpává se.

Co dělat v případě poruchy? cz

Porucha	Příčina	Odstanení
Zbytky jídla na nádobí.	Příliš těsně usporádané nádobí, přeplněný koš na nádobí.	Uložte nádobí tak, aby byl k dispozici dostatečně volný prostor a ostřikovací paprsky mohly dosáhnout povrchu nádobí. Zabraňte místům dotyku.
	Ostřikovací rameno se nemůže otáčet.	Nádobí uložte tak, aby nebránilo otáčení ostřikovacího ramena.
	Trysky ostřikovacího ramena jsou ucpané.	Vyčistěte (viz "Čištění a údržba")
	Sítka [26] jsou znečištěná.	Vyčistěte sítník (viz "Čištění a údržba").
	Sítka [26] jsou nesprávně nasazená nebo nezaskočená.	Nasadte správně sítník a zajistěte je zaskočením.
	Příliš slabý mycí program.	Zvolte silnější mycí program.
	Silně předmyté nádobí, senzorka se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit.	Nádobí nepředmyvejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídla. Doporučení programu Eco 50° nebo Intenzivní.
	Vysoké, úzké nádoby nebudou v rohové oblasti dostatečně vypláchnuté.	Neukládejte vysoké, úzké nádoby příliš šikmo a do rohové oblasti.
	Horní koš [20] není nastaven na stejnou výšku ve své pravé a levé části.	Nastavte horní koš na jednotnou výšku pomocí postranních páček.
Zbytky mycího prostředku	Víko zásobníku na mycí prostředek je zablokováno kusy nádobí, víko se proto plně neotevře.	Víko zásobníku pro mycí prostředek nesmí být omezováno kusy nádobí. Do záhytné mísky na tabletu neukládejte žádné nádobí nebo osvěžovač.
	Víko zásobníku mycího prostředku je blokováno tabletou.	Tableta se musí vložit naplocho a ne nastojato.
	V rychlém nebo krátkém programu byly použity tabletové. Ve zvoleném krátkém programu nebude dosaženo doby rozpustnosti mycího prostředku.	Doba rozpustnosti tablet je pro rychlý nebo krátký program příliš dlouhá. Použijte práškový mycí prostředek nebo zvolte silnější program.
	Mycí účinek a chování při rozpouštění se snižuje při delší době uložení nebo mycí prostředek hrudkovatí.	Vyměňte mycí prostředek.

Porucha	Příčina	Odstanení
Skvrny od vody na plastových dílech.	Tvoření kapek na plastovém povrchu se z fyzikálního hlediska nelze vyhnout. Po uschnutí jsou patrné vodní skvrny.	Použijte silnější program (více výměn vody). Při uložení dbejte na šíkmou polohu. Použijte leštidlo. Případně zvyšte nastavení změkčování vody.
Stíratelné nebo vodou rozpustné povlaky v zásobníku nebo na dveřích.	Usazují se látky obsažené v mycím prostředku. Tyto povlaky se většinou nedají chemicky (čistič pro domácí přístroje, ...) odstranit.	Změňte značku mycího prostředku. Přístroj mechanicky vyčistěte.
	Při "bílém povlaku" na dně zásobníku je změkčovací zařízení nastaveno na mezní hodnotu.	Zvyšte nastavení změkčovacího zařízení, příp. vyměňte mycí prostředek.
	Víko zásobníku na sůl [25] není utažené.	Víko zásobníku na sůl správně utáhněte.
	Pouze u sklenic: začínající korozi skla lze jenom zdánlivě setřít.	Viz "Poškození sklenic a nádobí".
Bílé, těžce odstranitelné povlaky na nádobí, zásobníku nebo dveřích.	Usazují se látky obsažené v mycím prostředku. Tyto povlaky se většinou nedají chemicky (čistič pro domácí přístroje, ...) odstranit.	Změňte značku mycího prostředku. Přístroj mechanicky vyčistěte.
	Nesprávně nastavený rozsah tvrdosti vody nebo je tvrdost vody větší než 8,9 mmoll/l.	Nastavte změkčovací zařízení podle návodu k obsluze nebo doplňte sůl.
	Mycí prostředek 3in1 (3 v 1) nebo Bio/eko mycí prostředky nejsou dostatečně účinné.	Nastavte změkčovací zařízení podle návodu k obsluze nebo použijte oddělené prostředky (značkové mycí prostředky, sůl, leštidlo).
	Příliš malé množství mycího prostředku.	Zvyšte dávkování mycího prostředku nebo jej vyměňte.
	Zvolen příliš slabý mycí program.	Zvolte silnější mycí program.
Zbytky čaje nebo rtěnky na nádobí.	Příliš nízká mycí teplota.	Zvolte program s vyšší mycí teplotou.
	Příliš malé množství nebo nevhodný mycí prostředek.	Použijte vhodný mycí prostředek se správným dávkováním.
	Silně předmýté nádobí, senzorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze při tomto programu částečně odstranit.	Nádobí nepředmývejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídel. Doporučení programu Eco 50°.

cz Co dělat v případě poruchy?

Porucha	Příčina	Odstanení
Barevné (modré, žluté, hnědé), těžce odstranitelné až neodstranitelné povlaky v přístroji nebo na nerezovém nádobí.	Tvorba povlaku z látek obsažených v zelenině (např. ze zelí, celeru, brambor, nudlí,...) nebo z vody z vodovodu (např. mangan).	Částečně odstranitelné čističem pro myčky nádobí nebo mechanickým čištěním. Povlaky jsou zdravotně nezávadné.
	Tvorba povlaku vlivem metalických složek na stříbrném nebo hliníkovém nádobí.	Částečně odstranitelné čističem pro myčky nádobí nebo mechanickým čištěním.
Barevné (žluté, oranžové, hnědé) lehce odstranitelné usazeniny ve vnitřním prostoru (přednostně v oblasti dna).	Tvorba povlaku z látek obsažených ve zbytcích jídel a vodě z vodovodu (vápník), "mýdlový" povlak.	Zkontrolujte funkci zmékčovacího zařízení (doplňte speciální sůl), příp. při použití kombinovaných mycích prostředků (tablet) aktivujte zmékčování (viz kapitola "Zmékčovací zařízení/speciální sůl").
Zabarvení na plastových kusech.	Příliš nízká mycí teplota.	Zvolte program s vyšší mycí teplotou.
	Šílně předmyté nádobí, senzorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze v tomto programu částečně odstranit.	Nádobí nepředmývejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídel. Doporučení programu Eco 50°.
Odstranitelné šmouhy na sklenicích, sklenicích s kovovým vzhledem a příborech.	Příliš mnoho leštidla.	Nastavte množství leštidla na nižší stupeň.
	Není použito leštidlo, nebo je nastaven příliš nízký stupeň leštění.	Naplňte leštidlo a zkontrolujte dávkování (doporučený stupeň 4-5).
	Zbytky mycího prostředku v části programu "Leštění". Víko komory pro mycí prostředek je zablokováno kusy nádobí, (víko se úplně neotevře).	Víko zásobníku na mycí prostředek nesmí být omezováno nádobím. Do záchytné misky na tablety neumísťujte žádné nádobí nebo osvězovač.
	Šílně předmyté nádobí, senzorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze v tomto programu částečně odstranit.	Nádobí nepředmývejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídel. Doporučení programu Eco 50°.

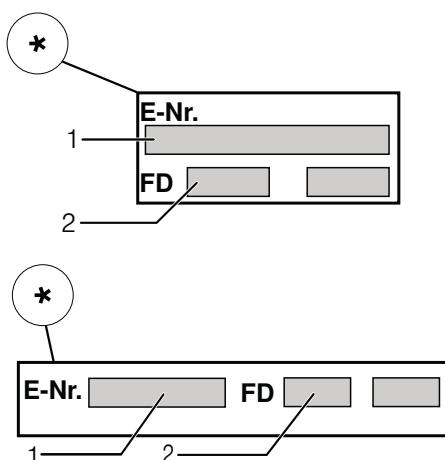
Porucha	Příčina	Odstranění
Začínající nebo již existující, ireverzibilní (trvalé) zakalení skla.	Sklenice nejsou odolné proti mytí v myčce nádobí, jsou pouze vhodné pro ruční mytí.	Používejte sklenice odolné proti mytí v myčce nádobí. Zabraňte dlouhé fázi parního sušení (doba po ukončení mycího cyklu). Použijte mycí cyklus s nižší teplotou. Nastavte zmékčovací zařízení podle tvrdosti vody (příp. o jeden stupeň nižší). Použijte mycí prostředek s komponenty pro ochranu skla.
Stopy rzi na příborech.	Příbory nejsou dostatečně odolné proti rezavění. Ostří nožů jsou často postižena silněji. Příbory také zreziví, pokud se myjí společně s rezavějícími díly (rukoujeti hrnců, poškozené koše na nádobí atd.). Ve vodě je příliš vysoký obsah soli, protože uzávěr zásobníku není pevně zašroubován nebo proto, že se sůl při doplňování rozspala.	Používejte nerezavějící příbory. Nemyjte žádné rezavějící díly. Uzávěr zásobníku pro sůl pevně zavřete, rozspanou sůl odstraňte.
Přístroj se neuvede do provozu.	Není v pořádku domovní pojistka. Není zastrčen síťový kabel. Nejsou správně zavřená dvířka myčky nádobí.	Zkontrolujte pojistku. Zajistěte, že je síťový kabel úplně zastrčen na zadní straně přístroje a do síťové zástrčky. Zkontrolujte funkčnost síťové zástrčky. Zavřete dvířka.
Program se spustí samostatně.	Nečekali jste na ukončení programu.	Provedte Reset. (Viz "Přerušení programu").
Přístroj nelze nastavit (tvrdost vody, leštění...).	Program stále probíhá. Přístroj lze nastavit pouze na začátku programu.	Resetujte program (viz "Ukončení programu") a nastavte přístroj podle návodu k obsluze.
Dvířka nelze snadno otevřít.	Dětská pojistka je aktivována.	Deaktivujte dětskou pojistku. (viz zadní strana k obsluze)
Dvířka nelze zavřít.	Zámek dveří je aktivován. Dvířka nelze zavřít z důvodu instalace.	Zavřete dvířka s větším vynaložením síly. Zkontrolujte instalaci přístroje: dvířka a přídavné díly se musí dát bez potíží zavřít.

cz Co dělat v případě poruchy?

Porucha	Příčina	Odstranění
Víko zásobníku mycího prostředku se nedá uzavřít.	Zásobník na mycí prostředek nebo víko je zablokováno slepěnými zbytky mycího prostředku.	Odstraňte zbytky mycího prostředku.
Zbytky mycího prostředku v komoře pro mycí prostředek nebo v záhytné misce na tablety.	Ostřikovací ramena jsou zablokována kusy nádobí, mycí prostředek se proto nevypláchně.	Zajistěte, aby se ostřikovací ramena mohla volně otáčet.
Přístroj se v programu zastaví nebo se program přeruší.	Zásobník na mycí prostředek byla při plnění vlhká.	Plňte mycí prostředek pouze do suchého zásobníku.
Přístroj se v programu zastaví nebo se program přeruší.	Dvířka nejsou úplně zavřená. Do záhytné misky na tablety neumisťujte žádné kusy nádobí nebo osvěžovač. Horní koš tlačí proti vnitřní straně dvířek a brání spolehlivému zavření dvířek.	Zavřete dvířka. Zkontrolujte, není-li zadní stěna promáčknutá např. zásuvkou nebo nedemontovaným držákem hadice.
Hluk plnicího ventilu.	Je přerušen přívod elektr. proudu nebo vody.	Obnovte přívod elektr. proudu nebo vody.
Tlukoucí nebo klepající zvuk.	Hluk je závislý na instalaci přístroje, není to chyba přístroje. Hluk nemá vliv na funkci přístroje.	Není možné odstranění.
Tvoří se příliš mnoho pěny.	Ostřikovací rameno naráží do nádobí, nádobí není správně uloženo. Při malé náplni narážejí vodní paprsky přímo na vanu myčky.	Uložte nádobí tak, aby ostřikovací ramena nenarážela do nádobí. Přístroj více naplňte nebo nádobí v myčce rovnoměrně rozdělte.
	Lehké kusy nádobí se při mytí pohybují.	Lehké nádobí stabilně uložte.
	V zásobníku leštidel je prostředek na ruční mytí.	Zásobník na leštidlo okamžitě naplňte leštidlem.
	Rozlité leštidlo.	Odstraňte leštidlo hadrem.

Zákaznický servis

Pokud se Vám nepodaří poruchu odstranit, obrat' se prosím na Vás zákaznický servis. Najdeme vždy vhodné řešení, aby se zabránilo zbytečným návštěvám techniků. Kontaktní údaje nejbližšího zákaznického servisu najdete na zadní straně tohoto návodu k obsluze nebo v přiloženém seznamu zákaznických servisů. Při zavolání uveďte prosím číslo přístroje (E-Nr. = 1) a výrobní číslo (FD = 2), které najdete na typovém štítku [31] na dveřích přístroje.



Spolehněte se na kompetenci výrobce.
Obrat' se na nás. Tím si zajistíte, že oprava bude provedena vyškolenými servisními techniky, kteří jsou vybaveni originálními náhradními díly pro Vaše domácí přístroje.

* podle modelu

Instalace a připojení

Aby myčka nádobí bezchybně fungovala, musí být odborně připojena.

Údaje o prítoku a odtoku vody jakož i elektrické přípojné hodnoty musí odpovídat požadovaným kritériím, která jsou uvedena v následujících odstavcích, příp. v montážním návodu.

Při montáži dodržujte pořadí pracovních kroků:

1. Kontrola při dodání
2. Instalace
3. Přípojka odpadní vody
4. Přípojka pitné vody
5. Elektrické připojení

Rozsah dodávky

Při reklamacích se obrat' se na prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili, nebo na nás zákaznický servis.

- Myčka nádobí
- Návod k použití
- Montážní návod
- Záruka*
- Montážní materiál
- Tlumicí plechový kryt*
- Gumová zástěrka*
- Síťový kabel

* podle modelu

Bezpečnostní pokyny

Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny pod bodem "Při instalaci".

Dodání

Vaše myčka nádobí byla ve výrobě důkladně přezkoušena z hlediska její bezvadné funkce. Po přezkoušení uvnitř myčky mohou zůstat menší vodní skvrny, které zmizí po prvním mycím cyklu.

Technické údaje

Hmotnost:

max. 60 kg

Napětí:

220-240 V, 50 Hz nebo 60 Hz

Přípojná hodnota:

2,0 - 2,4 kW

Jištění:

10/16 A (UK 13A)

Příkon:

vypnutý stav (Po)* 0,10 W

zapnutý stav (Pl) * 0,10 W

*Podle nařízení (EU) č. 1016/2010 a 1059/2010 mohou přídavné funkce a nastavení zvyšovat příkon.

Tlak vody:

minimálně 0,05 MPa (0,5 bar), maximálně 1 MPa (10 bar).

Při vyšším tlaku vody musíte namontovat redukční tlakový ventil.

Přítokové množství:

minimálně 10 litrů/minutu.

Teploota vody:

studená voda, u teplé vody max. teplota 60 °C.

Kapacita:

12-15 sad nádobí (podle modelu).

Instalace

Potřebné rozměry pro vestavění si převezměte z montážního návodu. Přístroj postavte s pomocí výškově nastavitelných nožiček do vodorovné polohy. Dbejte přitom na bezpečnou stabilitu myčky nádobí.

- Vestavné a integrované přístroje, které se dodatečně instalovaly jako volně stojící přístroj, se musí zajistit proti převrhnutí, např. přešroubováním na zeď nebo vestavěním pod průchozí pracovní desku, která je sešroubována se sousedními skříňkami.
- Přístroj lze bez problému zabudovat mezi dřevěné nebo umělohmotné stěny do kuchyňského jádra.

Přípojka odpadní vody

1. Potřebné pracovní kroky si převezměte z montážního návodu, eventuálně namontujte sifon s odtokovým hrdem.
2. Připojte hadici odpadní vody pomocí přiložených součástí na odtokové hrde sifonu. Dbejte na to, aby odtoková hadice nebyla přelomena, zmáčknuta nebo zamotána do sebe a žádné uzavírací víčko v odtoku neomezovalo odtékání odpadní vody.

Přípojka pitné vody

1. Připojte přípojku pitné vody podle montážního návodu pomocí přiložených dílů na přívod vody. Dbejte na to, aby přípojka pitné vody nebyla přelomená, přimáčknutá nebo zamotaná do sebe.
2. Při výměně přístroje se musí vždy použít nová přívodní hadice vody.

Tlak vody:

minimálně 0,05 MPa (0,5 bar), maximálně 1 MPa (10 bar). Při vyšším tlaku vody musíte namontovat redukční tlakový ventil.

Přítokové množství:

minimálně 10 l/min.

Teplota vody:

studená voda, u teplé vody max. teplota 60 °C.

Přípojka teplé vody *

* podle modelu

Myčku nádobí lze připojit na studenou nebo teplou vodu do max. teploty 60 °C. Přípojka na teplou vodu se doporučuje tehdy, je-li tato přípojka k dispozici z energeticky výhodné přípravy teplé vody a vhodné instalace, např. ze solárního zařízení s oběhovým vedením. Ušetří se při tom energie a čas.

S nastavením teplá voda **R:0** l můžete Váš přístroj optimálně přizpůsobit na provoz s teplou vodou.

Přitom je doporučená teplota vody (teplota přívodní vody) nejméně 40 °C a nejvíše 60 °C. Připojení na teplou vodu se nedoporučuje, když se voda ohřívá v elektrickém bojleru.

Nastavení teplé vody:

1. Zavřete dvírka.
2. Zapněte vypínač na ZAP./VYP. **[1]**.
3. Držte stisknuté tlačítko programu **[A]** a tiskněte tlačítko START **[6]**, dokud se nezobrazí indikace **H:D**... na displeji.
4. Uvolněte obě tlačítka.
Bliká světelná indikace tlačítka **[A]** a na číselné indikaci **[10]** se zobrazí hodnota **H:D4** nastavená z výroby.
5. Stiskněte tlačítko programu **[A]**, dokud se na číselné indikaci **[10]** nezobrazí hodnota nastavená z výroby **R:00**.

Pro změnu nastavení:

1. Stisknutím tlačítka **[C]** můžete nastavení teplé vody vypnout **R:00** nebo zapnout **R:0** l.
2. Stiskněte tlačítko START **[6]**. Nastavená hodnota se uloží.

Elektrické připojení

- Připojte přístroj pouze na střídavé napětí v rozsahu 220 V až 240 V a 50 Hz nebo 60 Hz do předpisově nainstalované zásuvky s ochranným vodičem. Potřebné jištění viz typový štítek **[31]**.
- Sítová zástrčka musí být v blízkosti přístroje a také musí být po vestavění volně přístupná. Není-li po vestavění sítová zástrčka volně přístupná, musí být pro splnění příslušných bezpečnostních předpisů na straně instalace k dispozici všeprůvý odpojovač se vzdáleností kontaktů minimálně 3 mm.
- Změny na připojce smějí provádět pouze odborníci.
- Prodloužení sítového napájecího kabelu se smí zakoupit pouze v zákaznickém servisu.
- Při použití proudového chrániče se smí používat pouze typ se značkou . Pouze tento typ zaručuje splnění současně platných předpisů.
- Přístroj je vybaven bezpečnostním systémem proti úniku vody. Myslete na to, že tento systém funguje, **pouze** když je přístroj připojen k elektrické síti.

Demontáž

Také zde dodržujte předepsané pořadí pracovních kroků.

1. Odpojte přístroj od elektrické sítě.
2. Zavřete přívod vody.
3. Odpojte přípojku odpadní a pitné vody.
4. Povolte upevnovací šrouby k nábytkovým dílům.

5. Demontujte, je-li k dispozici, soklové prkno.
6. Myčku nádobí vytáhněte, přitom opatrně vytahujte hadici.

Přeprava

Vypustěte myčku nádobí a zajistěte volné díly.

Myčka nádobí se musí vyprázdnit pomocí následujících kroků:

1. Otevřete přívod vody.
2. Zavřete dvírka.
3. Zapněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
4. Zvolte program s nejvyšší teplotou. Na číselném ukazateli **[10]** se zobrazí předpokládaná doba trvání programu.
5. Stiskněte tlačítko START **[6]**. Spustí se běh programu.
6. Po cca 4 minutách tiskněte tlačítko **[6]** tak dlouho, až se zobrazí číselná indikace **0:01**. Po cca 1 min se na číselné indikaci zobrazí **0:00**.
7. Vypněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
8. Uzavřete přívod vody, odšroubujte přívodní hadici a nechejte vodu vytéct.

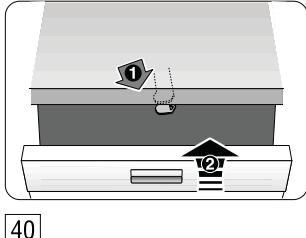
Přepravujte přístroj pouze ve svislé poloze. (Tím se do řízení stroje nedostane žádná zbytková voda a nezpůsobí se chybný běh programu).

Zabezpečení proti zamrznutí

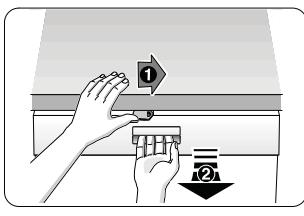
Stojí-li přístroj v místnosti ohrožené mrazem (např. rekreační chata), musí se přístroj úplně vypustit (viz "Přeprava").

Změny vyhrazeny.

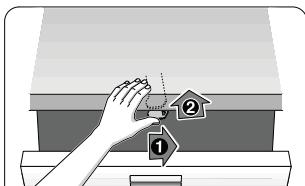
Dětská pojistka (zablokování dvířek) *



40



41



42

⚠️ Varování

- 40 Aktivování dětské pojistky.
- 41 Otevření dvířek s aktivovanou dětskou pojistkou
- 42 Deaktivování dětské pojistky.

Při opuštění přístroje vždy úplně zavřete jeho dveře.
Protože jen tak můžete chránit Vaše děti před možným nebezpečím.

Ostřikovací hlava na plechy na pečení*



Pomocí této ostřikovací hlavy můžete myt velké plechy nebo mřížky a rovněž talíře s průměrem větším než 30 cm (talíře pro labužníky, talíře na těstoviny, servírovací talíře). K tomu účelu vyndejte horní koš a nasadte ostřikovací hlavu tak, jak je vyobrazeno na nákresu.

Aby proud vody mohl ostřikovat všechny části, uspořádejte prosím plechy podle vyobrazení (máx. 4 plechy na pečení a 2 mřížky).

Vždy provozujte myčku nádobí buď s horním košem, nebo s ostřikovací hlavou na plechy na pečení!

* u některých modelů

Záruka AQUA-STOP

cz

(odpadá u přístrojů bez Aqua-Stop)

Navíc k nárokům na záruku vůči prodávajícímu vyplývajícím z kupní smlouvy a navíc k naší záruce na přístroj poškytneme náhradu za následujících podmínek:

1. Dojde-li vlivem chyby našeho systému Aqua-Stop ke škodě způsobené vodou, nahradíme škody soukromým uživatelům. Pro zabezpečení proti úniku vody **musí** být přístroj připojen na elektrickou síť.
2. Tato záruka platí po celou dobu životnosti přístroje.
3. Předpokladem nároku na záruku je odborné nainstalování a připojení přístroje s Aqua-Stop podle našeho návodu. Zahrnuje to také odborně namontované prodloužení Aqua-Stop (originální příslušenství). Naše záruka se nevztahuje na vadná přívodní potrubí nebo armatury až k přípojce Aqua_Stop na přívodu vody.
4. Na přístroje s Aqua-Stop není zásadně nutno během provozu dohlížet, popř. je potom uzavřením přívodu vody zajistit. Pouze v případě delší nepřítomnosti ve Vašem bytě, např. při několikatýdenní dovolené, uzavřete přívod vody.

BSH Hausgeräte GmbH
BSH Group is a Trademark Licensee of Siemens AG

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, Germany

Objednávka opravy a poradenství při poruchách

CZ 251 095 546

Internet: www.siemens-home.com/cz

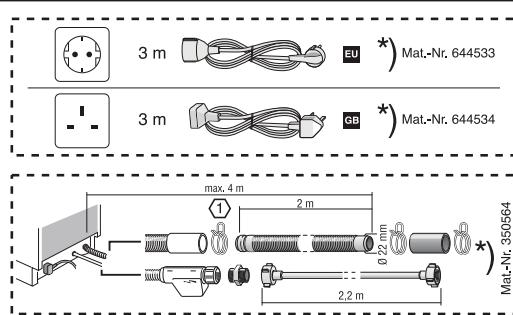
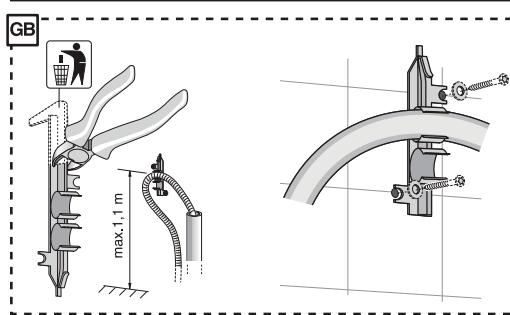
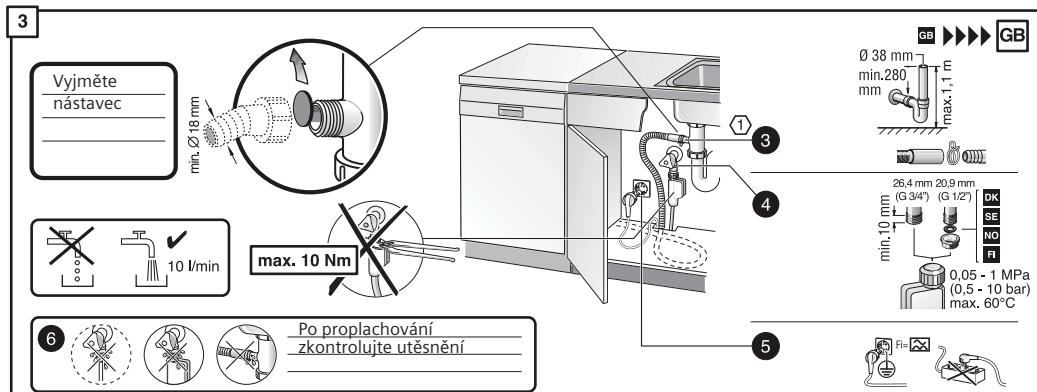
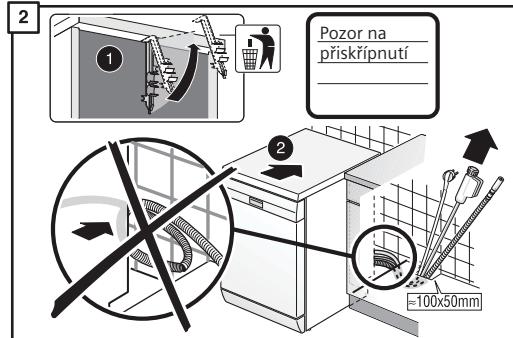
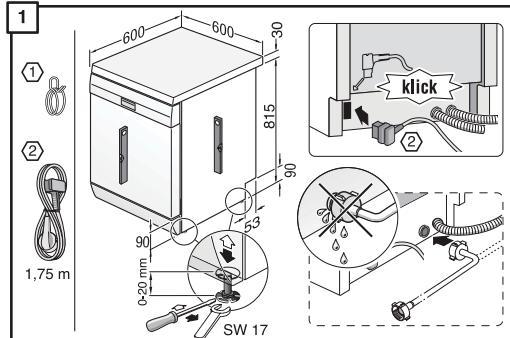


9000817274 de (9407-1_*) 640MA

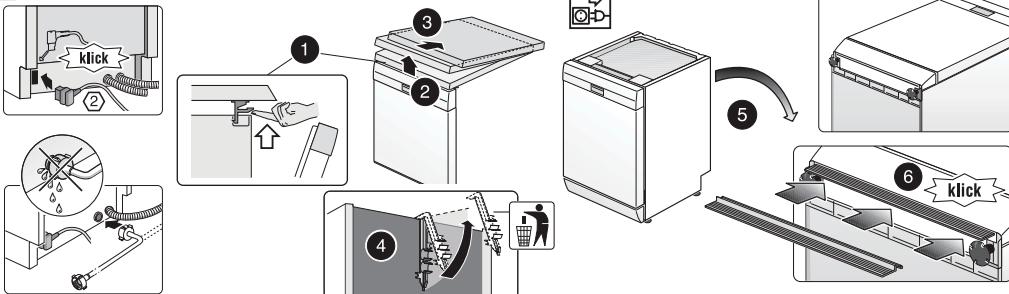
CZ Montážní návod

*) K dispozici přes servisní službu

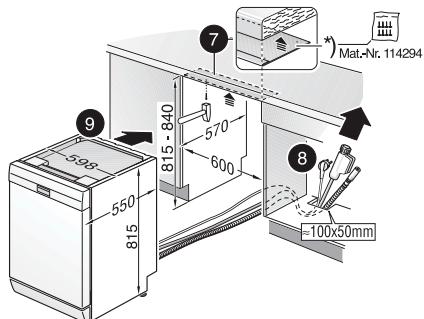
GV 640 Stand



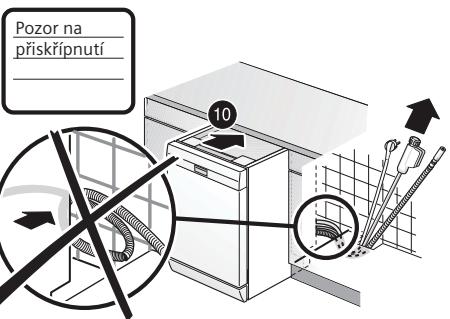
1



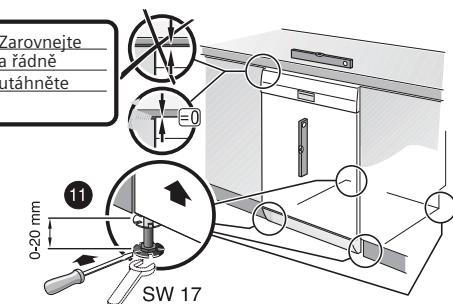
2



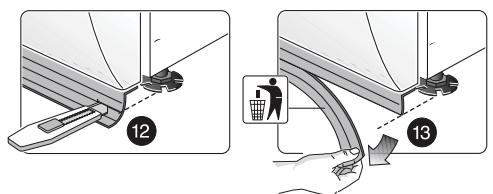
3



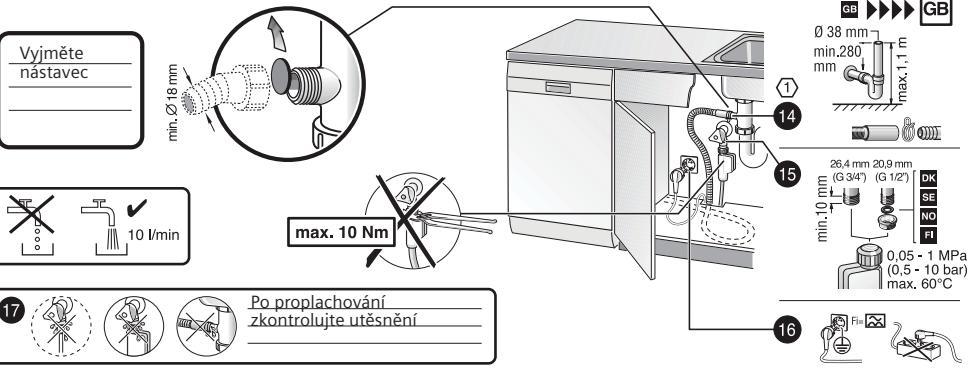
4



5



6





Stručné a pohodlné:
Vše, co Vaše myčka
hojdoucí výrobky
u Vás doma disponuje...

Pred prvým použitím ještě
prostúpte návodom
k inštalácii a používiť.



Naštartovať
zariadenie k vodovodu

1

Nastavení zariadenia ke zmieškovaniu vody *

Zistite a zapísťte hodnotu výrobky ...	tvaru oh	Rozsah tvarnosti	mimo/ na prehľad	Hodnota výrobky ...
0-6	mäkká	0-11	+	+

7-8	mäkká	12-14	+	+
9-10	stredne	15-18	+	+
11-12	stredne	19,21	+	+
13-16	stredne	22,24	+	+
17-21	tvrdá	30,37	+	+
22-30	tvrdá	38,54	+	+
31-50	tvrdá	58,9	+	+

A [A]	B [B]	C [C]
+	+	+
+	+	+
+	+	+

+ Zapnite výpravu ZAP/V/P

- Zamkniete výpravu A a inštrajte riadiaci START tak, aby výprava sa zlepšila. Čierna indikácia H0-1...

Bielá svetláčka riadiacej A a na obdĺžniku indikáciu se zobrazi...

Hodnota nastavená za záverom H-04.

* Skazivoj programom na riadičku C je nastavená hodnota zväčšiť o jeden stupň...

[pri rozširovaní riadiacej H-07. Skôr ulezte riadička na H-00 (typ)].

Stisknite riadičku START. Nastavená hodnota sa uloží v príslušnej.

Rýchle udělat...

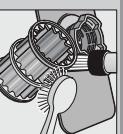
Dôležité informácie:

Upravte riadičku...

... riadičku...

Cíštění a údržba

Sítko
Sítko kontroluje, propadac výdešte.

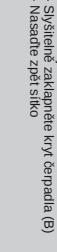


Pro perfektní výsledky mytí...

násadce ...
a našroubujte sítkový systém.
Odejmte sítka a vycopaje vodu

Vyčistěte potok vodou ...
Vypalte kyt čepadla (A)
- Vypalte kyt čepadla (B)

Čištění čepadla odpadní vody
- Vyčistěte sítovou zástrčku
- Odstraňte sítka a vycopaje vodu
- Vypalte kyt čepadla (A)
- Vypalte kyt čepadla (B)
- Systémem zakrývejte čepadlo (A)
- Nasadte zpět sítka



Odstaňte malé poruchy sami ...

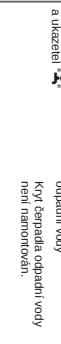
Porucha

Možné příčiny

Odstaňení



- Přírodní hadice je uzavřena nebo zanezena usazinami
- 1. Otevřete přívod vody.
- 2. Vynášejte sítka v přívodní hadici.
- 3. Při obstrukovaném přívodu vody musí být průtok vody min. 10 litrů/min. Při nižším průtu vody nechte opakovat přívod vody.
- 4. Počkejte přívodní hadici bez přetížení.



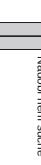
- Znečištěné nebo upřímné sítka
- 5. Vynášejte sítka (viz nahore).
- 6. Použijte odstoenou hadici bez přetížení.
- 7. Namontujte kyt čepadla (viz nahore) nebo hamonován.



- 8. Zablokované čerpadlo odpadní vody



Nádobi není čisté



- Nádobi nejsou čisté
- 9. Máno myčku nerostoucího programu
- 10. Uvažte o vyměnu sprchy.
- 11. Uvažte o vyměnu sítka.
- 12. Uvažte o vyměnu sítka.



Sítka nebo sítové usazeny na nádobi



- 13. Přečistěte sítka (viz nahore).
- 14. Uvažte o vyměnu sítka.



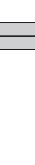
Technická závada přístroje



- 15. Použijte čerpadlo odpadní vody.
- 16. Volejte zákaznický servis.
- 17. Odpojte přístroj až zásuvky.



Zbyková voda ve spotřebiči



- 18. Zavřete přístroj a zapněte jej po první sekundě.
- 19. Přeruďte program (viz Přenosu programu).



Rez na příbořech



- 20. Přibory nejsou nerezové.
- 21. Ostatní možnosti jsou používána více.
- 22. Rezavění



Nádobi správně poskládajte ...



- 23. Nádobi vložené mytí myče (bez zbytků papadu, vosku, maziva, barvy, nalepovacích etiket), velké zbytky marmelády, mlečných výrobků a pokrmů z hliníku a rostlinného oleje) poskládejte do myky podle návodu a zkontrolujte, zda se osítkovací ramena monou volně pohybovat.



Zábravení přástového rezádu



- 24. Zábravení přástového rezádu
- 25. Málo myčko a prostředku
- 26. Zabránění potravinami (rajčatová omáčka)
- 27. Zabránění je neškodné, zmíří při dalších myjicích.



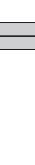
Přeúseň programu ...



- 28. Nádobi vložené mytí myče (bez zbytků papadu, vosku, maziva, barvy, nalepovacích etiket), velké zbytky marmelády, mlečných výrobků a pokrmů z hliníku a rostlinného oleje) poskládejte do myky podle návodu a zkontrolujte, zda se osítkovací ramena monou volně pohybovat.
- 29. „0,01“ Po cca. 1 minutě se program ukončí, zobrazí se



Sítko



- 30. Podél bělení programu (tzv. START po dobu cca. 3 sekundy (Reset)),



Wýměna sítka



- 31. Wýměna sítka



Výměna sítka



- 32. Výměna sítka



Výměna sítka



- 33. Výměna sítka



Výměna sítka



- 34. Výměna sítka



Výměna sítka



- 35. Výměna sítka



Výměna sítka



- 36. Výměna sítka



Výměna sítka



- 37. Výměna sítka



Výměna sítka



- 38. Výměna sítka



Výměna sítka



- 39. Výměna sítka



Výměna sítka



- 40. Výměna sítka



Výměna sítka



- 41. Výměna sítka



Výměna sítka



- 42. Výměna sítka



Výměna sítka



- 43. Výměna sítka



Výměna sítka



- 44. Výměna sítka



Výměna sítka



- 45. Výměna sítka



Výměna sítka



- 46. Výměna sítka



Výměna sítka



- 47. Výměna sítka



Výměna sítka



- 48. Výměna sítka



Výměna sítka



- 49. Výměna sítka



Výměna sítka



- 50. Výměna sítka



Výměna sítka



- 51. Výměna sítka



Výměna sítka



- 52. Výměna sítka



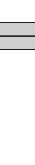
Výměna sítka



- 53. Výměna sítka



Výměna sítka



- 54. Výměna sítka



Výměna sítka



- 55. Výměna sítka



Výměna sítka



- 56. Výměna sítka



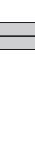
Výměna sítka



- 57. Výměna sítka



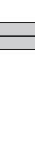
Výměna sítka



- 58. Výměna sítka



Výměna sítka



- 59. Výměna sítka



Výměna sítka



- 60. Výměna sítka



Výměna sítka



- 61. Výměna sítka



Výměna sítka



- 62. Výměna sítka



Výměna sítka



- 63. Výměna sítka



Výměna sítka



- 64. Výměna sítka



Výměna sítka



- 65. Výměna sítka



Výměna sítka



- 66. Výměna sítka



Výměna sítka



- 67. Výměna sítka



Výměna sítka



- 68. Výměna sítka



Výměna sítka



- 69. Výměna sítka



Výměna sítka



- 70. Výměna sítka



Výměna sítka



- 71. Výměna sítka



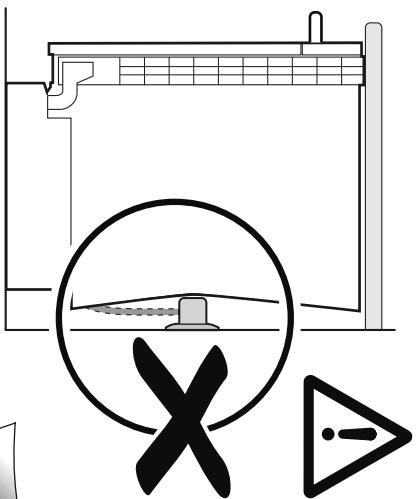
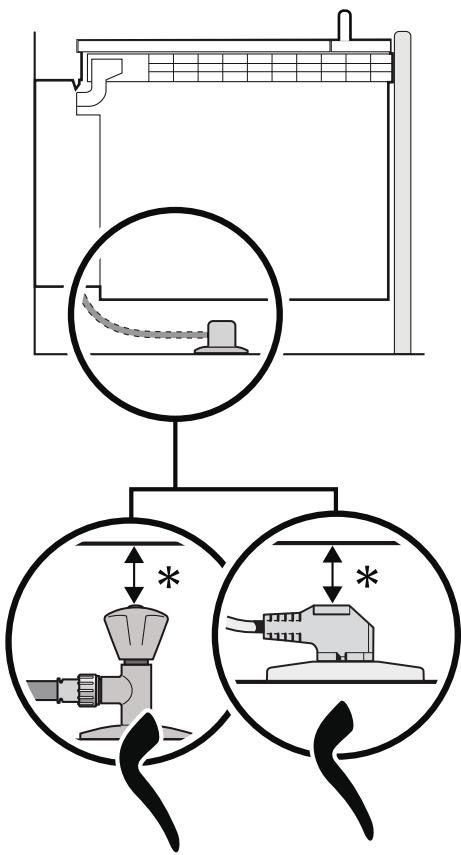
Výměna sítka



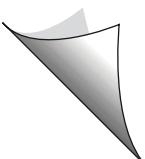
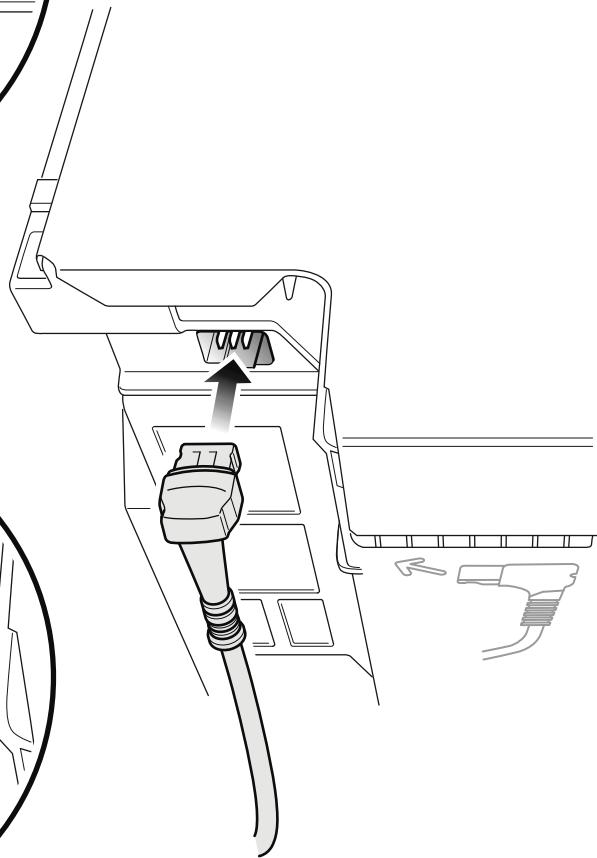
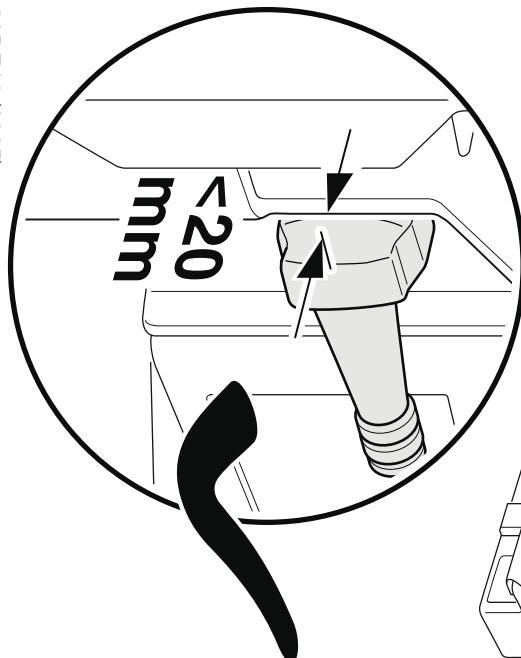
- 72. Výměna sítka



* Upozornění:
Dopržíjte odstup!



9000 905 744 (9305)



INFORMAČNÍ LIST

BSH domácí spotřebiče, s.r.o., Pekařská 695/10b, 155 00 Praha 5

Obchodní značka BSH



Značka	SIEMENS
Prodejní označení	SN25L882EU
Počet standardních sad nádobí	13
Třída energetické účinnosti (A+++.. nejnižší spotřeba až D ...nejvyšší spotřeba)	A++
Spotřeba energie ¹⁾ v kWh	262
Spotřeba energie standardního mycího cyklu v kWh	0,92
Spotřeba energie ve vypnutém stavu a v pohotovostním stavu ve W	0,1/0,1
Spotřeba vody ²⁾ v l	2660
Třída účinnosti sušení (A....nejvyšší účinnost až G nejnižší účinnost)	A
Standardní program ³⁾	Eco 50°C
Doba trvání standardního programu v min	210
Trvání režimu ponechání v zapnutém stavu v min.	0
Hlučnost ⁴⁾ v dB (A) re 1 pW	46
Vestavný spotřebič, určený k montáži	NE

- 1) Spotřeba energie v kWh za rok na základě 280 standardních mycích cyklů, u kterých se napouští studená voda, a na spotřebě v režimech s nízkou spotřebou energie. Skutečná spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.
- 2) Spotřeba vody v litrech za rok na základě 280 standardních mycích cyklů. Skutečná spotřeba vody bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.
- 3) „Standardní program“ je standardní mycí cyklus, na který se vztahují informace uvedené na štítku a v informačním listu. Tento program je vhodný pro mytí běžně znečištěného stolního nádobí a jedná se o nejúčinnější program z hlediska kombinované spotřeby vody a energie.
- 4) Hlučnost podle Evropské normy EN 60704-3. Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 46 dB (A), což představuje váženou hladinu akustického výkonu Lwa vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1pW.

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění.
Aktuální návod najdete na webových stránkách www.siemens-home.com/cz.

Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě

Vážený zákazníku,

dle § 13, odst.5 zákona č.22/97 Sb. Vás ujišťujeme, že na všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. našim obchodním partnerům bylo vydáno prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/97 Sb. a příslušných nařízení vlády.

Toto ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě se vztahuje na všechny výrobky včetně plynových spotřebičů, které jsou obsaženy v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků

Všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. a přicházející do styku s potravinami splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb. Toto prohlášení se vztahuje na všechny výrobky přicházející do styku s potravinami uvedené v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Záruční podmínky

Na tento uvedený výrobek je poskytována záruční lhůta 24 měsíců (ode dne prodeje).

Základním průkazem práv spotřebitele ve smyslu Občanského zákoníku je pořizovací doklad (paragon, faktura, leasingová smlouva ap.). Pokud byl při prodeji vydán záruční list, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným na přední straně tohoto záručního listu. Zejména v případech delší než zákoně záruční lhůty je proto záruční list jediným průkazním dokladem práv uživatele pro uznaní prodloužené záruky. Ve vlastním zájmu ho proto uschovejte. Nedílnou součástí záručního listu je doklad o pořízení (paragon, faktura, leasingová smlouva apod.) Pro případ prodloužené záruční lhůty z důvodu dříve provedených oprav je nutno předložit i opravní listy z těchto oprav.

Bezplatný záruční servis je možno poskytnout jen v případě předložení pořizovacího dokladu nebo v případě prodloužené záruky i vyplněného záručního listu (musí obsahovat druh spotřebiče, typové označení, výrobní číslo, datum prodeje a označení prodávajícího v souladu s § 620 odst. 3 Občanského zákoníku). Záruční list vyplňuje prodejce a je v zájmu spotřebitele zkонтrolovat správnost a úplnost uvedených údajů. Záruční list je platný pouze v originálu, na kopie nebude brán zřetelu.

Záruční oprava se vztahuje výhradně na závady, které vzniknou průkazně v době platné záruční lhůty, a to vadou materiálu nebo výrobní vadou. Takto vzniklé závady je oprávněn odstranit pouze autorizovaný servis. Uplatnit záruku může spotřebitel u autorizovaného servisu nebo v prodejně, kde byl spotřebič zakoupen. Zvolí-li spotřebitel jiný, než nejbližší autorizovaný servis, bude na něm, aby nesl v souvislosti s tím zvýšené náklady.

Ze záručních oprav jsou vyloučeny zejména tyto případy:

- výrobek byl instalován nebo používán v rozporu s návodem k obsluze, příp. s návodem na montáž
- údaje na záručním listu nebo dokladu o zakoupení se liší od údajů na výrobním štítku spotřebiče
- při chybějícím nebo poškozeném výrobním štítku spotřebiče
- je-li výrobek používán k jinému než výrobcem stanovenému účelu - spotřebič je určen k používání v domácnosti.
- záruka neplatí, je-li výrobek používán k profesionálním nebo komerčním účelům
- mechanické poškození (závady vzniklé při přepravě)
- poškození vzniklá nepozorností, živelnou pohromou nebo jinými vnějšími vlivy (např. vyšším napětím v elektrorozvodné síti, extrémně tvrdou vodou apod.)
- neobecným zásahem, nepovolenými konstrukčními změnami nebo opravou provedenou neoprávněnou osobou
- běžná údržba nebo čištění, instalace, programování, kontrola parametrů výrobku
- opotřebení vniklé používáním spotřebiče

Rozšířená záruka nad rámec zákona

U spotřebičů (pračky, myčky) sériově vybavených systémem Aqua-Stop (patent fy BSH) je výrobcem poskytnuta záruka na škody způsobené chybou tohoto systému. Na tyto škody poskytneme náhradu soukromému spotřebiteli a to po celou dobu životnosti spotřebiče.

Upozornění pro prodejce

Prodejce je povinen dát zákazníkovi platný prodejní doklad, kde bude uvedeno datum prodeje a označení spotřebiče a na požadání zákazníka je povinen vystavit správně a úplně vyplněný záruční list v den prodeje výrobku. Při případné předprodejní reklamaci je třeba předložit řádně vyplněný reklamační protokol.

„Spotřebič není určený pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými a nebo mentálními schopnostmi, a nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jím osoba zodpovědná za jejich bezpečnost neposkytne dohled a nebo je nepoučila o používání spotřebiče.“

Kontakt na servis domácích spotřebičů SIEMENS

BSH domácí spotřebiče, s.r.o.

Pekařská 695/10b

155 00 Praha 5

tel.: +420 251 095 546

email: opravy@bshg.com

Objednávky příslušenství a náhradních dílů

email: dily@bshg.com

Aktuální informace o servisu najeznete na internetových stránkách
www.siemens-home.com/cz.

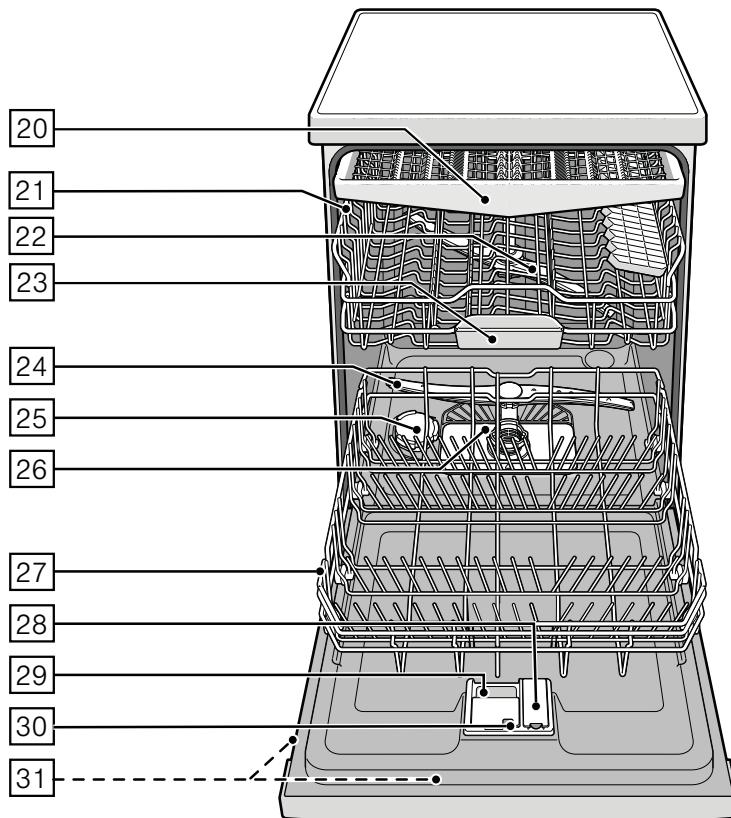
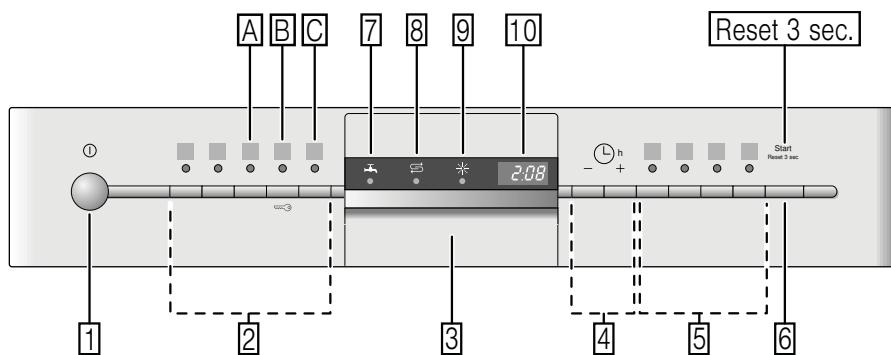
Zde máte také možnost sjednat opravu pomocí online formuláře.

SIEMENS



Umyvačka riadu **SN25L882EU**

www.siemens-home.com/sk



Obsah

	Použitie podľa určenia.....	4
	Bezpečnostné pokyny.....	4
Skôr ako prístroj uvediete do prevádzky.....	5	
Pri dodaní.....	5	
Pri inštalácii.....	5	
Pri bežnej prevádzke.....	7	
Zablokovanie dvierok proti otvoreniu.....	7	
Zablokovanie tlačidiel.....	7	
Pri poškodení.....	7	
Pri likvidácii.....	8	
	Ochrana životného prostredia.....	9
Obal.....	9	
Staré prístroje.....	9	
	Zoznámenie sa s prístrojom.....	10
Ovládací panel.....	10	
Vnútorný priestor umývačky riadu.....	10	
Prehľad ponuky.....	10	
	Zariadenie na zmäkčovanie vody/ Špeciálna sol'.....	10
Nastavenie.....	11	
Tabuľka tvrdosti vody.....	11	
Použitie špeciálnej soli.....	11	
Použitie umývacích prostriedkov s komponentom soli.....	12	
Vypnutie ukazovateľa zmäkčovania vody.....	12	
	Leštidlo.....	12
Nastavenie množstva leštidla.....	13	
Vypnutie ukazovateľa doplnenia leštidla.....	13	
	Riad.....	14
Nevhodný riad.....	14	
Poškodenie pohárov a riadu.....	14	
Uloženie riadu.....	14	
Vyberanie riadu.....	14	
Šálky a poháre.....	15	
Hrnce.....	15	
Zásuvka na príbory.....	16	
Sklopné kolíky.....	16	
Držiak malých dielov.....	17	
Úprava výšky koša.....	17	
	Umývací prostriedok.....	18
Plnenie umývacieho prostriedku.....	18	
Kombinovaný umývací prostriedok.....	19	
	Prehľad programov.....	21
Vol'ba programu.....	22	
Informácie pre testovací inštitút.....	22	
	Prídavné funkcie.....	22
Úspora času(VarioSpeed).....	22	
Polovičná náplň.....	22	
Hygiena.....	22	
Intenzívna zóna.....	22	
Extra sušenie.....	22	
	Obsluha prístroja.....	23
Programové údaje.....	23	
Aqua Senzor.....	23	
Zapnutie umývačky riadu.....	23	
Ukazovateľ zostatkového času.....	23	
Odložený štart.....	24	
Koniec programu.....	24	
Automatické vypnutie po ukončení programu.....	24	

sk Použitie podľa určenia

Vypnutie umývačky riadu.....	24
Prerušenie programu.....	25
Ukončenie programu.....	25
Zmena programu.....	25
Intenzívne sušenie.....	25

Čistenie a údržba..... 26

Celkový stav prístroja.....	26
Špeciálna sol' a leštidlo.....	26
Filtre.....	27
Ostrekovacie ramená.....	27

Čo robiť v prípade poruchy?..... 28

Čerpadlo odpadovej vody.....	28
Tabuľka porúch.....	29

Zákaznícky servis..... 37

Inštalácia a pripojenie..... 37

Rozsah dodávky.....	37
Bezpečnostné pokyny.....	38
Dodanie.....	38
Technické údaje.....	38
Inštalácia.....	38
Prípojka odpadovej vody.....	38
Prípojka pitnej vody.....	39
Prípojka teplej vody.....	39
Pripojenie k elektrickej sieti.....	40
Demontáž.....	40
Preprava.....	40
Zabezpečenie proti zamrznutiu (vypustenie prístroja).....	40



Použitie podľa určenia

- Tento prístroj je určený na použitie v domácnosti a domácom prostredí.
- Používajte umývačku riadu iba v domácnosti a iba na uvedený účel: na umývanie riadu v domácnosti.



Bezpečnostné pokyny

Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami smú prístroj používať iba pod dohľadom zodpovednej osoby, ktorá ich poučí, ako prístroj bezpečne používať, a v prípade, že pochopili riziká, ktoré z používania vyplývajú.

Skôr ako prístroj uvediete do prevádzky

Prečítajte si pozorne návod na použitie a montážny návod! Obsahujú dôležité informácie o inštalácii, použití a údržbe prístroja.

Uschovajte všetky podklady na neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

Pri dodaní:

1. Okamžite skontrolujte obal a umývačku riadu z hľadiska možného poškodenia pri preprave. Neuvádzajte poškodený prístroj do prevádzky. Kontaktujte obratom svojho dodávateľa či predajcu.
2. Zlikvidujte, prosím, obalový materiál podľa predpisov.
3. Zabráňte, aby sa deti hrali s obalom a jeho časťami. Hrozí nebezpečenstvo udusenia skladanými kartónmi a fóliami.

Pri inštalácii

- Dbajte na to, aby zadná strana umývačky riadu nebola po inštalácii vol'ne prístupná (ochrana proti dotyku horúcich povrchov).

- Postavte prístroj a pripojte podľa návodu na inštaláciu a montážneho návodu.
- Pri inštalácii musí byť umývačka riadu odpojená od siete.
- Zaistite, aby uzemňovací systém elektrickej domovej inštalácie bol predpisovo nainštalovaný.
- Elektrické podmienky pripojenia musia súhlasit' s typovým štítkom **[31]** umývačky riadu.
- Ak sa sietový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť za špeciálny prívodný kábel. Aby sa zabránilo ohrozeniu, smie sa kúpiť iba v zákazníckom servise.
- Ak sa má umývačka riadu zabudovať do vysokej skrine, musí sa táto skriňa náležite upevniť.

sk Bezpečnostné pokyny

- Ak bude umývačka riadu namontovaná pod alebo nad iné domáce prístroje, dodržujte informácie pre montáž v kombinácii s umývačkou riadu v montážnom návode príslušného prístroja.
- Dodržujte ďalej taktiež montážne návody k umývačke riadu, aby bola zaručená spoločahlivá prevádzka všetkých prístrojov.
- Ak nie sú k dispozícii žiadne informácie alebo ak neobsahuje montážny návod žiadne zodpovedajúce pokyny, musíte sa obrátiť na výrobcu týchto prístrojov, aby ste zaistili, že umývačku riadu je možné namontovať nad alebo pod tieto prístroje.
- Ak nemôžete získať žiadne informácie od výrobcu, nesmiete umývačku riadu namontovať nad alebo pod tieto prístroje.
- Ked' namontujete nad umývačku riadu mikrovlnnú rúru, môže dôjsť k poškodeniu mikrovlnnej rúry.
- Aby bola zaistená stabilita, inštalujte vstavané a integrované umývačky riadu iba pod súvislé pracovné dosky, ktoré sú zoskrutkované so susednými skrinkami.
- Neinštalujte prístroj v blízkosti tepelných zdrojov (vykurovacie telesá, zásobníky tepla, sporáky alebo iné prístroje produkujúce teplo) a nemontujte ho pod varné dosky.
- Po inštalácii umývačky riadu musí byť siet'ová zástrčka vol'ne prístupná. (Pozrite Elektrické pripojenie)
- Na niektorých modeloch: plastový obal na vodnej prípojke obsahuje elektrický ventil, v prívodnej hadici sa nachádzajú pripojovacie káble. Túto hadicu nerežte, neponárajte plastový obal do vody.

Pri bežnej prevádzke

Dodržujte bezpečnostné upozornenia, popr. pokyny na použitie na obaloch umývacích prípravkov a leštidiel.

Detská poistka (zablokovanie dvierok) *

Popis detskej pojstky sa nachádza v zadnej časti návodu.

* podľa modelu

Detská poistka (zablokovanie tlačidiel)

Elektronická deťská pojstka chráni deti pred možným nebezpečenstvom, ktoré môže vzniknúť v súvislosti s umývačkou riadu (pozrite kapitolu "Obsluha prístroja").

Aktivovanie zablokovania tlačidiel:

1. Spusťte požadovaný program.
2. Držte tlačidlo **B** cca 4 sek. stlačené, kým sa na číselnom ukazovateli nezobrazí **LL**.

Ak bude počas priebehu programu niektoré tlačidlo stlačené, na číselnom ukazovateli sa zobrazí **LL**. Predčasné ukončenie programu (Reset) nie je možné.

Deaktivovanie zablokovania tlačidiel:

- Držte tlačidlo **B** cca 4 sek. stlačené, až na ukazovateli zhasne **LL**. S ukončením programu (**0:00** na číselnej indikácii) je zrušené blokovanie tlačidiel. Pri výpadku elektrického prúdu zostane blokovanie tlačidiel zachované. Pri každom novom spustení programu sa zablokovanie musí opäť aktivovať.

Pri poškodení

- Opravy a zásahy smú vykonávať iba odborníci. Na tento účel musí byť prístroj odpojený od siete. Vytiahnite sietovú zástrčku alebo vypnite pojistky. Zatvorte prívod vody.
- Pri poškodeniach, predovšetkým ovládacieho panela (trhliny, diery, vylomené tlačidlá) alebo obmedzení funkcie dvierok, sa prístroj už nesmie prevádzkovať. Vytiahnite sietovú zástrčku alebo vypnite pojistky. Zatvorte prívod vody, zavolajte zákaznícky servis.

Pri likvidácii

1. Zaistite, aby poškodená umývačka riadu bola ihneď vyradená z prevádzky, aby sa tým vylúčili neskoršie úrazy.
2. Zaistite likvidáciu prístroja podľa predpisov.

⚠ Varovanie

Nebezpečenstvo poranenia!!

- Pri vkladaní a vyberaní riadu nechávajte umývačku riadu otvorenú iba krátkodobo, aby sa zabránilo poraneniu, napr. zakopnutiu o dvierka prístroja.
- Nože a iné kuchynské náčinie s ostrými špičkami sa do košíka na príbory musia uložiť špičkami dole alebo sa musia v polici na nože* umiestniť do vodorovnej polohy.
- Nesadajte si alebo nestúpajte na otvorené dvierka.
- V prípade voľne stojacich prístrojov dbajte na to, aby neboli preplnené koše.
- Ak nestojí prístroj vo výklenku, a tým je prístupná bočná stena, musí sa z bezpečnostných dôvodov oblast' závesu dvierok zbiať (nebezpečenstvo poranenia). Kryty dostanete ako zvláštne príslušenstvo v zákazníckom servise alebo v špecializovaných predajniach.

⚠ Varovanie

Nebezpečenstvo výbuchu!

Nedávajte do umývacieho priestoru žiadne rozpúšťadlo. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

⚠ Varovanie

Nebezpečenstvo oparenia!

Počas chodu programu otvárajte dvierka umývačky riadu opatrne. Hrozí nebezpečenstvo, že z prístroja vystrieckne horúca voda.

⚠ Varovanie

Nebezpečenstvo pre deti!

- Používajte detskú poistku, ak je k dispozícii. Presný popis nájdete vzadu na obale.
- Nedovol'te deťom, aby sa hrali s prístrojom alebo ho obsluhovali.
- Zabráňte prístupu detí k uloženým umývacím prostriedkom a leštidlám. Tieto umývacie prostriedky môžu spôsobiť poleptanie v ústach, hrtane a očiach alebo viest' k uduseniu.
- Zabráňte prístupu detí k otvorennej umývačke riadu. Voda v umývacom priestore nie je pitná, mohla by ešte obsahovať zvyšky umývacieho prostriedku.

- Dbajte na to, aby deti nesiahali do záchytnnej misky na tablety [23]. Malé prsty by sa mohli pricviknúť v zárezoch.
- V prípade umiestnenia prístroja vo výške, dajte pri otváraní dvierok pozor, aby deti nemohli byť vklinené alebo pritlačené medzi dvierka prístroja a dvierka spodnej skrinky.
- Deti sa môžu v umývacom priestore zavrieť (nebezpečenstvo udusenia) alebo sa dostať do iných nebezpečných situácií. Na nepotrebných prístrojoch preto: vytiahnite sietovú zástrčku, odrežte sietový kábel a odstráňte ho. Zámok dvierok a detskú poistku (ak je k dispozícii) zničte tak, aby sa dvierka ďalej nedali zavrieť.



Ochrana životného prostredia

Tak, ako obal nových prístrojov, aj staré prístroje obsahujú cenné suroviny a recyklovateľné materiály.

Zlikvidujte, prosím, jednotlivé diely rozdelené podľa druhov materiálu.

O aktuálnych možnostiach likvidácie sa, prosím, informujte u svojho odborného predajcu alebo na vašej obecnej, popr. mestskej správe.

Obal

Všetky plastové diely prístroja sú označené medzinárodne normovanou značkou (napr. "PS" polystyrén). Pri likvidácii prístroja je tým možné rozdelenie podľa druhov plastových odpadov.

Dodržujte, prosím, bezpečnostné pokyny v kapitole "Pri dodaní".

Staré prístroje

Dodržujte, prosím, bezpečnostné pokyny v kapitole "Pri likvidácii".



Tento prístroj je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanovuje jednotný európsky (EÚ) rámec pre spätný odber a recykláciu použitých zariadení.

Zoznámenie sa s prístrojom

Vyobrazenie ovládacieho panela a vnútorného priestoru umývačky riadu sa nachádza vpredu na obale. Na jednotlivé pozície bude upozornené v texte.

Ovládací panel

- [1] Vypínač ZAP./VYP.
- [2] Programové tlačidlá **
- [3] Rukoväť dvierok
- [4] Odložený štart*
- [5] Prídavné funkcie **
- [6] Tlačidlo ŠTART
- [7] Ukazovateľ "Kontrola prívodu vody"
- [8] Ukazovateľ doplnenia soli
- [9] Ukazovateľ doplnenia leštidla
- [10] Číselný ukazovateľ

* podľa modelu

** Počet podľa modelu

Vnútorný priestor umývačky riadu

- [20] Zásuvka na príbory
- [21] Horný kôš na riad
- [22] Horné ostrekovacie rameno
- [23] Záchytá miska na tablety
- [24] Dolné ostrekovacie rameno
- [25] Zásobník špeciálnej soli
- [26] Filtre
- [27] Spodný kôš na riad
- [28] Zásobník na leštidlo
- [29] Zásobník na umývací prostriedok
- [30] Uzatváranie zásobníka umývacieho prostriedku
- [31] Typový štítok

Prehl'ad ponuky

Nastavenia nájdete v jednotlivých kapitolách.

H Tvrdošť vody H:00 - H:07

d Intenzívne sušenie d:00 - d:01

r Leštidlo r:00 - r:05

R Teplá voda R:00 - R:01*

P Automatické vypnutie P:00 - P:02



Zariadenie na zmäkčovanie vody/ Špeciálna sol'

Na dobré výsledky umývania potrebuje umývačka riadu mäkkú vodu, tzn. vodu obsahujúcu málo vápnika, inak sa na riade a vnútrajšku nádob usadzujú biele väpenaté zvyšky.

Vodu z vodovodu nad určitý stupeň tvrdošti vody, viac než 7° DH (1,2 mmol/l) je nutné pred použitím v umývačke riadu zmäkčiť, tzn. znížiť obsah minerálov. Deje sa to pomocou špeciálnej soli (regeneračná sol') v zariadení na zmäkčovanie vody.

Nastavenie, a tým potrebné množstvo soli, je závislé od stupňa tvrdošti vašej vody z vodovodu (pozrite tabuľku).

Nastavenie

Pridávané množstvo soli je nastaviteľné od **H:00** do **H:07**.

Pri nastavenej hodnote **H:00** nie je potrebná žiadna sol'.

1. Informujte sa vo vašej vodárni a zistite hodnotu tvrdosti vašej vody z vodovodu.
2. Nastavovanú hodnotu si zistite v tabuľke tvrdosti vody.
3. Zatvorte dvierka.
4. Zapnite vypínač ZAP./VYP. [**1**].
5. Držte stlačené tlačidlo programu [**A**] a tlačte tlačidlo START [**6**] tak dlho, kym sa nezobrazí číselná indikácia **H:0...**
6. Uvôľnite obe tlačidlá.
Bliká svetelná indikácia tlačidla [**A**] a na číselnej indikácii [**10**] sa zobrazí hodnota nastavená z výroby **H:04**.

Pre zmenu nastavenia:

1. Stlačte programové tlačidlo [**C**]. S každým stlačením tlačidla sa nastavovaná hodnota zvýší o jeden stupeň, ak je dosiahnutá hodnota **H:07**, skočí ukazovateľ späť na **H:00** (vyp.).
2. Stlačte tlačidlo ŠTART [**6**]. Nastavená hodnota sa uloží v prístroji.

Tabuľka tvrdosti vody

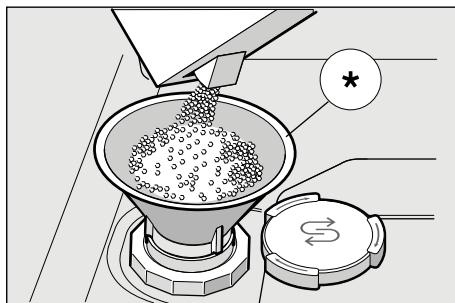
Hodnota tvrdosti vody °dH	Rozsah tvrdosti	nmol/l	Hodnota nastavená na prístroji
0 - 6	mäkká	0 - 1,1	H:00
7 - 8	mäkká	1,2 - 1,4	H:01
9 - 10	stredná	1,5 - 1,8	H:02
11 - 12	stredná	1,9 - 2,1	H:03
13 - 16	stredná	2,2 - 2,9	H:04
17 - 21	tvrdá	3,0 - 3,7	H:05
22 - 30	tvrdá	3,8 - 5,4	H:06
31 - 50	tvrdá	5,5 - 8,9	H:07

Použitie špeciálnej soli

Doplnenie soli sa musí vždy vykonať bezprostredne pred zapnutím prístroja. Tým sa dosiahne to, že pretekajúci roztok soli sa okamžite spláchne a v umývačke riadu nemôže dôjsť ku korózii materiálu.

1. Otvorte skrutkovací uzáver zásobníka [**25**].
2. Napľňte nádobu vodou (nutné iba pri prvom uvedení do prevádzky).
3. Potom vsypeť špeciálnu sol' (**žiadnu jedlú sol' alebo tablety**). Pri tom voda pretečie a odtečie.

Hned' ako sa na paneli rozsvieti ukazovateľ doplnenia soli □ 8 , mala by sa opäť doplniť špeciálna sol'.



* podl'a modelu

Použitie umývacích prostriedkov s komponentom soli

Pri použíti kombinovaných umývacích prostriedkov s obsahom soli je možné všeobecne až do tvrdosti vody 21°dH (37°fH , 26°Clarke , $3,7 \text{ mmol/l}$) od špeciálnej soli upustiť. Pri tvrdosti vody väčej než 21°dH je nutné použiť špeciálnu sol'.

Vypnutie ukazovateľa doplňovania soli / zmäkčovania vody

Ak ukazovateľ doplnenia soli □ 8 prekáža, (napr. pri použíti kombinovaných umývacích prostriedkov s obsahom soli), je možné ho vypnúť.

- Postupujte, ako je popísané pod bodom „Nastavenie zariadenia na zmäkčovanie vody“ a nastavte hodnotu na $H:00$.
Tým sú zmäkčovacie zariadenie a ukazovateľ doplnenia soli vypnuté.

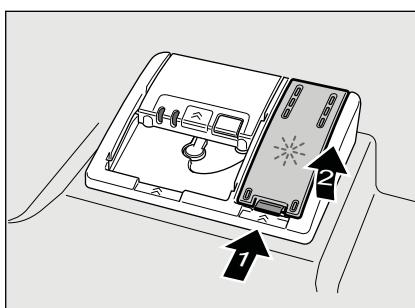
⚠ Pozor!

Nikdy nedávajte umývací prostriedok do nádoby na špeciálnu sol'. Zničíte tým zmäkčovacie zariadenie.

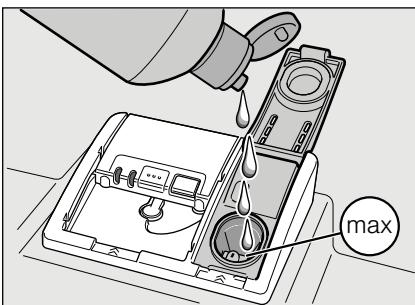
Leštidlo

Hned' ako sa na paneli rozsvieti ukazovateľ doplnenia leštidla □ 9 , je ešte k dispozícii rezerva leštidla na 1, 2 umývacie procesy. Malo by sa doplniť leštidlo. Leštiaci prostriedok sa v umývačke riadu používa na leštenie skla a odstraňovanie škvŕn z riadu. Používajte iba leštiace prípravky pre umývačky používané v domácnosti. Kombinovaný umývací prostriedok s komponentom leštidla je možné používať iba do tvrdosti vody 21°dH (37°fH , 26°Clarke , $3,7 \text{ mmol/l}$). Pri tvrdosti vody väčšej než 21°dH je nutné použiť leštidlo.

1. Otvorte zásobník □ 28 tak, že stlačíte a nadvihnete príložku na veku.



2. Opatrne nalejte leštidlo až po značku max. na plniacom otvore.



3. Zatvorte veko až počutel'ne zaskočí.
4. Prípadné rozliate leštidlo utrite handrou, aby pri nasledujúcom umývacom procese nedošlo k nadmernej tvorbe peny.

Nastavenie množstva leštidla

Pridávané množstvo leštidla je nastaviteľné od $r:00$ do $r:05$. Aby ste dosiahli veľmi dobrý výsledok sušenia, prestavte pridávané množstvo leštidla na $r:05$. Z výroby je už nastavený stupeň $r:05$.

Množstvo leštidla zmeňte iba vtedy, ak na riade zostávajú šmuhy (nastavte nižší stupeň) alebo škvurny po vode (nastavte vyšší stupeň).

- Zatvorte dvierka.
- Zapnite vypínač ZAP./VYP. 1.
- Držte stlačené tlačidlo programu A a tlačte tlačidlo START 6 tak dlho, kým sa nezobrazí číselná indikácia $H:04$...
- Uvolníte obe tlačidlá. Bliká svetelná indikácia tlačidla A a na číselnej indikácii 10 sa zobrazí hodnota nastavená z výroby $H:04$.
- Stlačte tlačidlo programu A toľkokrát, kým sa na číselnej indikácii 10 nezobrazí hodnota nastavená z výroby. $r:05$.

Zmena nastavenia:

- Stlačte programové tlačidlo C. S každým stlačením tlačidla sa nastavovaná hodnota zvyší o jeden stupeň; ak je dosiahnutá hodnota $r:05$, skočí ukazovateľ späť na $r:00$ (vyp.).
- Stlačte tlačidlo START 6. Nastavená hodnota sa uloží.

Vypnutie ukazovateľa doplnenia leštidla

Ak ukazovateľ doplnenia leštidla 9 prekáža, (napr. pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov s obsahom soli), je možné ho vypnúť.

- Postupujte, ako je popísané pod bodom „Nastavenie množstva leštidla“ a nastavte hodnotu na $r:00$.

Tým sa ukazovateľ doplnenia leštidla 9 vypne.



Riad

Nevhodný riad

- Časti príborov a riadu z dreva.
- Chúlostivé dekoračné poháre, umeleckopriemyselný a starožitný riad. Ozdoby nie sú odolné proti umývaniu v umývačkách riadu.
- Umelohmotné diely, ktoré nie sú odolné voči teplu.
- Medený a cínový riad.
- Časti riadu znečistené popolom, voskom, mazacím tukom alebo farbou.

Ozdoby na skle, hliníkové a strieborné diely môžu mať pri umývaní sklon k zafarbeniu a vyblednutiu. Taktiež niektoré druhy skla (ako napr. nádoby z krištáľového skla) môžu byť po mnohých umývacích procesoch zakalené.

Poškodenie pohárov a riadu

Príčiny:

- Druh skla a spôsob výroby skla.
- Chemické zloženie umývacieho prostriedku.
- Teplota vody umývacieho programu.

Odporeúčania:

- Používajte iba poháre a porcelán, ktoré sú výrobcom označené ako vhodné na umývanie v umývačkách riadu.
- Používajte umývací prostriedok, ktorý je označený ako šetrný pre riad.
- Po ukončení programu vyberte riad a príbory z umývačky riadu čo najskôr.

Uloženie riadu

1. Odstráňte vel'ké zvyšky jedla. Nie je nutné riad predbežne umývať pod tečúcou vodou.
2. Riad uložte tak, aby
 - stál pevne a nemohol sa prevrhnuť,
 - všetky nádoby boli postavené otvorom dole,
 - vypuklé kusy alebo kusy s prehíbením postavte šikmo, aby voda mohla odtekat',
 - nebránil otáčaniu oboch ostrekovacích ramien [22] a [24].

Vel'mi malé diely riadu sa nemajú umývať v umývačke riadu, pretože môžu l'ahko vypadnúť z koša.

Vyberanie riadu

Aby sa zabránilo odkvapkávaniu kvapiek vody z horného koša na riad v spodnom koši, odporúča sa vyprázdrovať prístroj zdola hore.

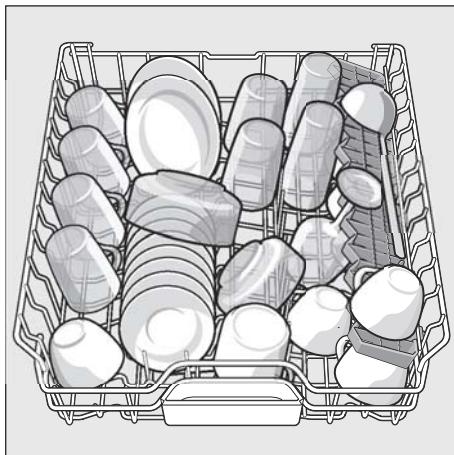
Horúci riad je citlivý na dotyk! Po ukončení programu ho preto nechajte v umývačke riadu tak dlho vychladnúť, kým ho môžete dobre uchopit'.

Upozornenie

Po ukončení programu môžu byť v umývacom priestore prístroja ešte viditeľné kvapky vody. Na sušenie riadu to však nemá žiadny vplyv.

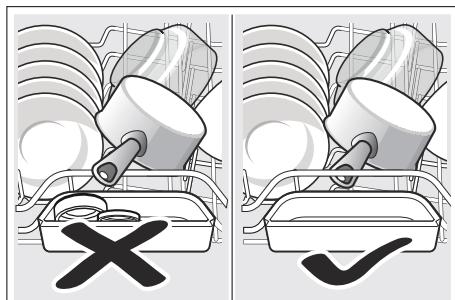
Šálky a poháre

Horný kôš na riad [21].



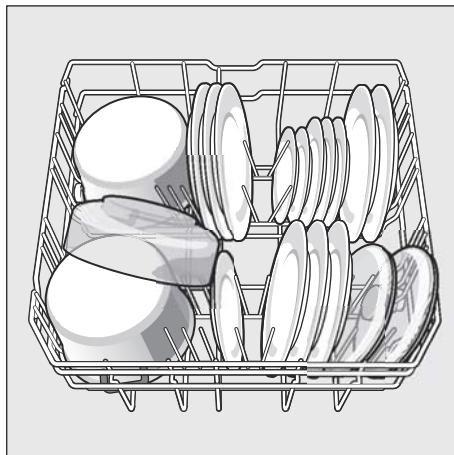
Upozornenie

Dbajte na to, aby nad záchytnou miskou na tablety [23] neboli žiadne kusy riadu. Tento riad môže blokovať veko zásobníka na umývací prostriedok [29].



Hrnce

Spodný kôš na riad [27].



Tip

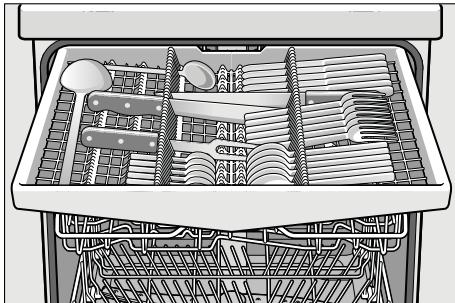
Silne znečistený riad (hrnce) by ste mali umiestniť do spodného koša. Z dôvodu silnejšieho prúdu vody dostanete lepší výsledok umývania.

Tip

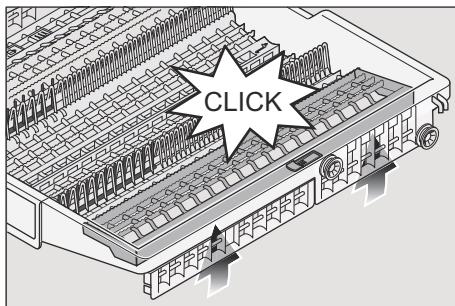
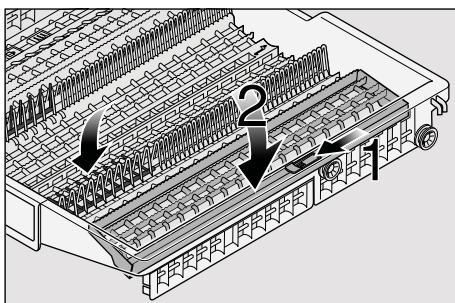
Ďalšie príklady, ako môžete Vašu umývačku riadu optimálne naplniť, nájdete na konci tohto manuálu.

Zásuvka na príbory

Usporiadajte príbory v zásuvke [20] tak, ako je vyobrazené. Oddelené usporiadanie ulahčuje vybratie príborov po umytí. Zásuvku je možné vybrať von.



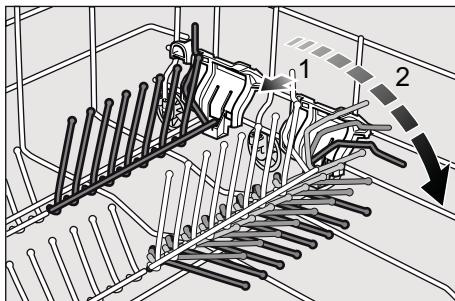
V závislosti od modelu je možné sklopiť bočné odkladacie plochy dole, čím získejete viac miesta na vyššie kusy príborov. Predné rady kolíkov je možné preklopiť s cieľom zatriedenia širších rukoväti.



Sklopné kolíky *

* podľa modelu

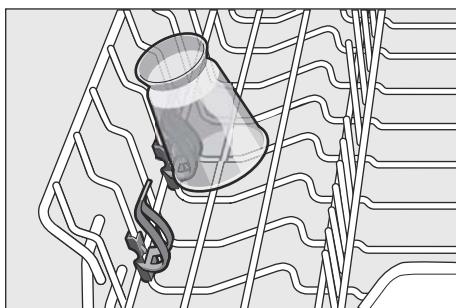
Kvôli lepšiemu usporiadaniu hrncov, mís a pohárov sú kolíky sklopné.



Držiak malých dielov*

* podľa modelu

Tu môžu byť bezpečne uložené l'ahké umelohmotné diely, ako napr. téglíky, viečka atď.



Úprava výšky koša

Horný kôš na riad □ 21 je možné výškovo prestaviť, aby sa bud' v hornom, alebo v spodnom koši vytvorilo viac miesta.

Výška prístroja 81,5 cm

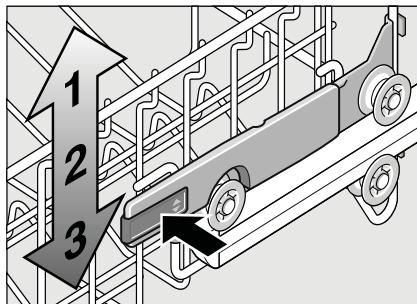
	Horný kôš	Spodný kôš
Stupeň 1 max. ø	16 cm	30 cm
Stupeň 2 max. ø	18,5 cm	27,5 cm
Stupeň 3 max. ø	21 cm	25 cm

Výška prístroja 86,5 cm

	Horný kôš	Spodný kôš
Stupeň 1 max. ø	18 cm	33 cm
Stupeň 2 max. ø	20,5 cm	30,5 cm
Stupeň 3 max. ø	23 cm	28 cm

1. Vytiahnite horný kôš na riad □ 21.

2. Pre spustenie zatlačte postupne obe páčky vľavo a vpravo na vonkajších stranach koša smerom dovnútra. Držte pritom kôš pevne z boku za horný okraj, aby trhavým pohybom nespadol dole.



3. Pre zdvihnutie uchopte kôš na bokoch na hornom okraji a zdvihnite ho smerom **hore**.

4. Skôr ako kôš opäť zasuniete, presvedčte sa, že leží na oboch stranách v **rovnamej výške**. Inak sa nedajú zavrieť dvierka umývačky a horné ostrekovacie rameno nie je pripojené k okruhu vody.



Umývací prostriedok

Môžete používať tablety, práškové alebo tekuté umývacie prostriedky určené na umývanie v umývačke riadu. V žiadnom prípade ale nepoužívajte prostriedky na ručné umývanie riadu. V závislosti od stupňa znečistenia môžete individuálne prispôsobiť dávkovanie práškového alebo tekutého umývacieho prostriedku. Tablety obsahujú dostatočne veľké množstvo účinných látok pre všetky umývacie programy. Moderné výkonné umývacie prostriedky používajú prevažne nízkoalkalickú receptúru s fosfátom a enzymami. Fosfáty viažu vápnik vo vode. Enzymy rozkladajú škrob a rozpúšťajú bielkoviny. Zriedkavé sú umývacie prostriedky bez fosfátov. Tieto prostriedky majú trocha slabšiu schopnosť viazať vápnik a vyžadujú väčšie množstvo dávkovania. Pre odstránenie farebných škvŕn (napr. čaj, kečup) sa používajú bieliacie prostriedky na báze kyslíka.

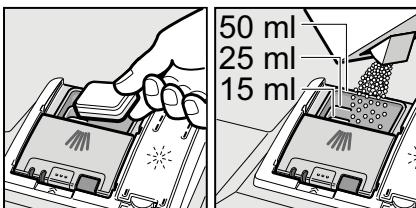
Upozornenie

Na to, aby ste dosiahli dobré výsledky umytia, bezpodmienečne dodržte pokyny na obale umývacieho prostriedku! V prípade ďalších otázok vám odporúčame, aby ste sa obrátili na zákaznícke centrá výrobcov umývacích prostriedkov.

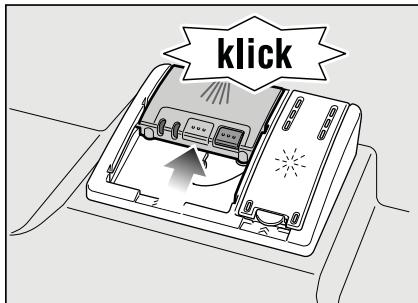
⚠ Varovanie – Dodržujte bezpečnostné pokyny, príp. návody na použitie na obaloch umývacích a leštiacich prostriedkov.

Plnenie umývacieho prostriedku

1. Ak je zásobník na umývací prostriedok **[29]** ešte uzavretý, stlačte uzaváranie **[30]**, aby ste zásobník otvorili. Naplňte umývaci prostriedok do suchého zásobníka na umývací prostriedok **[29]** (vložte tabletu naprieč, nie na výšku). Dávkovanie: pozrite pokyny výrobcu na obale. Rozdelené dávkovanie v zásobníku na prostriedok **[29]** vám pritom pomôže naplniť správne množstvo práškového alebo tekutého umývacieho prostriedku. Pri normálnom znečistení obvykle stačí 20 ml - 25 ml. Pri použití tablet stačí jedna tabletka.



- Posunutím hore zatvárajte veko zásobníka na umývací prostriedok, dokiaľ uzáver nezaklapne.



Zásobník na umývací prostriedok sa v závislosti od programu automaticky otvorí v optimálnom časovom okamihu. Práškový alebo tekutý umývací prostriedok sa v umývacom priestore postupne rozpustí. Tableta spadne do záchytnej misky, kde sa postupne rozpustí.

Tip

Pri málo znečistenom riade stačí obvykle trochu menšie množstvo umývacieho prostriedku než je uvedené.

Vhodné čistiace a ošetrovacie prostriedky si môžete kúpiť online na našej internetovej stránke alebo v zákazníckom servise (pozrite zadnú stranu).

Kombinovaný umývací prostriedok

Okrem bežných umývacích prostriedkov (samostatné) sa ponúka rad produktov s prídavnými funkciami. Tieto produkty obsahujú okrem umývacacieho prostriedku často taktiež leštidlo a sol' (3 v 1) a podľa kombinácie (4 v 1, 5 v 1 atď.) ešte prídavné komponenty, ako napr. ochrana skla alebo lesk riadu z nehrdzavejúcej ocele. Kombinované umývacie prostriedky pôsobia iba do určitého stupňa tvrdosti vody (väčšinou 21 °dH). Ak je táto medza prekročená, je potrebné pridať sol' a leštidlo. Ak sa používajú kombinované umývacie prostriedky, prispôsobí sa umývací program automaticky tak, že sa vždy docielia čo najlepšie výsledky umývania a sušenia.

⚠ Varovanie – Nekladťte do záchytnej misky na tabletu [23] ; žiadne drobné diely na umývanie, bránia rovnomernému rozpúšťaniu tabletu.

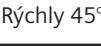
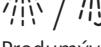
⚠ Varovanie – Ak chcete po spustení programu pridať riad, nepoužívajte záchytnú misku na tabletu [23] ako rukoväť horného koša. Mohla by sa v nej už nachádzať tablet a prídeť do kontaktu s čiastočne rozpustenou tabletou.

Upozornenie

- Optimálne výsledky umývania a sušenia dosiahnete použitím samostatných umývacích prostriedkov v spojení s oddeleným použitím soli a leštidla.
- Pri krátkych programoch nemôžu tablety vplyvom rozdielneho spôsobu rozpúšťania dosiahnuť úplnú umývaciu schopnosť a môžu taktiež zostať nerozpustené zvyšky umývacieho prostriedku. Pre tieto programy sú vhodnejšie práškové umývacie prostriedky.
- Pri programe „Intenzívny“ (na niektorých modeloch) postačí jedna tableta. Pri použití práškových umývacích prostriedkov môžete navyše trochu umývacieho prostriedku rozsypať na dvierka prístroja.
- Taktiež, keď svieti ukazovateľ doplnenia leštidla a/alebo soli, beží umývací program pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov bezchybne.
- Pri použití umývacích prostriedkov s ochranným obalom rozpustným vo vode: uchopte obal iba suchými rukami a naplňte umývací prostriedok iba do úplne suchého zásobníka na umývací prostriedok, inak môže dôjsť k zlepneniu.
- Ak chcete prejst' z kombinovaných umývacích prostriedkov na samostatné umývacie prostriedky, dbajte na to, aby zmäkčovacie zariadenie a množstvo leštidla boli nastavené na správnu hodnotu.

Prehľad programov

V tomto prehľade je zobrazený max. možný počet programov. Príslušné programy a ich usporiadanie, si prosím, zistite na Vašom ovládacom paneli.

Druh riadu	Druh znečistenia	Program	Možné prídavné funkcie	Priebeh programu
hrnce a panvice, nechúlostivý riad a príbory	silne prichytávajúce sa pripečené alebo zaschnuté zvyšky jedál, obsahujúce škrob alebo bielkoviny	 /  Intenzívny 70°	všetky	Preumývanie Umývanie 70° Medziumývanie Leštenie 65° Sušenie
zmiešaný riad a príbory	zľahka zaschnuté zvyšky jedál bežných V domácnosti	 /  Auto 45° - 65°	všetky	Pomocou senzoriky sa optimalizuje podľa znečistenia.
chúlostivý riad, príbory, tepelne chúlostivé plasty a poháre	málo prichytávajúce, čerstvé zvyšky jedál	 /  Šetrný 40°	všetky	Preumývanie Umývanie 50° Medziumývanie Leštenie 65° Sušenie
všetky typy	studné opláchnutie, medziumývanie	 /  Rýchly 45°	Extra sušenie	Umývanie 45° Medziumývanie Leštenie 55°
		 /  Predumývanie	žiadne	Preumývanie

Vol'ba programu

Podľa druhu riadu a stupňa znečistenia si môžete zvoliť vhodný program.

Informácie pre testovací inštitút

Testovací inštitút prijíma informácie pre porovnávacie testy (napr. podľa EN60436).

Ide pritom o podmienky testovania, nie však o výsledky alebo hodnoty spotreby.

Otázky e-mailom na:
dishwasher@test-appliances.com

Pri dotazoch uvádzajte číslo prístroja (E-č.) a výrobné číslo (FD), ktoré nájdete na typovom štítku  na dvierkach prístroja.

P+ Prídavné funkcie

* podľa modelu

Prídavné funkcie sú nastaviteľné pomocou tlačidiel .

» Úspora času/ (VarioSpeed) *

Pomocou funkcie „Úspora času“ je možné skrátiť dobu trvania programu v závislosti od zvoleného programu o cca 20 % až 50 %. Zmena trvania umývacieho procesu sa zobrazí na číselnom ukazovateli . Aby boli zabezpečené optimálne výsledky umývania a sušenia pri zvolej funkcií Úspora času, zvýši sa spotreba vody a energie.

Polovičná náplň*

Ak máte na umývanie iba malé množstvo riadu (napr. poháre, šálky, taniere), môžete zapnúť „polovičná náplň“. Ušetrí sa tak voda, energia aj čas.

Pre umývanie nadávkujte do zásobníka pre umývací prostriedok trochu menej umývacieho prostriedku ako sa odporuča pri kompletnom naplnení prístroja.

Hygiena *

Behom umývacieho procesu sa zvyšuje teplota. To zlepšuje hygienu umývania. Táto prídavná funkcia je vhodná najmä pre umývanie dosiek na krájanie alebo detských fliaš.

Intenzívna zóna *

Dokonalá funkcia pre zmiešané naplnenie umývačky. Silne znečistené hrnce a panvice môžete v spodnom koši umývať s bežne znečisteným riadom v hornom koši. Zosilní sa prúd vody v spodnom koši, ľahko sa zvýši teplota vody.

Extra sušenie *

Zvýšením teploty behom procesu oplachovania a predĺžením fáze sušenia sa docieli toho, že aj umelohmotné diely sa lepšie vysušia. Spotreba energie sa ľahko zvýší.



Obsluha prístroja

Programové údaje

Programové údaje (hodnoty spotreby) nájdete v krátkom návode. Vzťahujú sa na normálne podmienky a nastavenú hodnotu tvrdosti vody **H:04**.

Rozdielne ovplyvňujúce faktory, ako napr. teplota vody alebo tlak vody v potrubí, môžu viest' k odchýlkam.

Aqua Senzor *

* podl'a modelu

Aqua Senzor je optické meracie zariadenie (fotobunka), ktorým sa meria zakalenie umývacej vody. Aktivácia Aqua Senzora prebieha špecificky podl'a programu. Ak je Aqua Senzor aktívny, môže sa „čistá“ umývacia voda presunúť do nasledujúceho umývacieho kúpel'a a spotreba vody sa zníži o 3 - 6 litrov. Ak je stupeň znečistenia vyšší, voda sa odčerpá a nahradí vodou čistou. V automatických programoch sa navyše teplota a čas trvania programu prispôsobia stupňu znečistenia.

Zapnutie umývačky riadu

1. Otvorte úplne prívod vody.
2. Zapnite vypínač ZAP./VYP. **[1]**. Ukazovateľ programu Eco 50° bliká. Tento program zostane navolený, ak sa nestlačí iné tlačidlo programu **[2]**. Na číselnom ukazovateľi **[10]** bliká predpokladaný čas trvania programu.
3. Stlačte tlačidlo **START** **[6]**. Spustí sa chod programu.

Upozornenie k prevádzke umývačky riadu

Z ekologických dôvodov bude pri každom spustení prístroja prednastavený program Eco 50°. Šetrí to prírodné zdroje a v neposlednom rade vašu peňaženku.

Program Eco 50° je najmä šetrný k životnému prostrediu. Je to „štandardný program“ podľa nariadenia EÚ 1016/2010, ktorý najefektívnejšie využíva štandardný umývací cyklus na umývanie bežne znečisteného riadu v kombinácii spotreby energie a vody na umývanie riadu.

Ukazovateľ zostatkového času

Pri vol'be programu sa na číselnej indikácii zobrazí zostávajúci čas trvania programu **[10]**. Čas trvania je počas programu určený tvrdost'ou vody, množstvom riadu, ako aj stupňom znečistenia a môže sa meniť (v závislosti od zvoleného programu).

Odložený štart *

* podľa modelu

Spustenie programu môžete v hodinových krokoch posunúť až o 24 hodín.

1. Zavorte dvierka.
2. Zapnite vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
3. Stlačte tlačidlo **[4]** +, kým číselná indikácia **[10]** neskočí na **h:01**.
4. Stlačte tol'kokrát tlačidlo **[4]** + alebo - , kým zobrazený čas nezodpovedá vašim požiadavkám.
5. Stlačte tlačidlo **START [6]**, odložený štart je aktivován. Na
6. zrušenie odloženého štartu stlačte tol'kokrát tlačidlo **[4]** + alebo - , kým sa na číselnej indikácii **[10]** nezobrazí **h:00**. Až do spustenia programu môžete svoju volbu ľubovoľne meniť.

Koniec programu

Program je ukončený, keď sa na číselnom ukazovateľi **[10]** zobrazí hodnota **0:00**.

Automatické vypnutie po ukončení programu *

* podľa modelu

Na šetrenie energie sa umývačka riadu 1 min. po ukončení programu vypne (nastavenie z výroby).

Automatické vypnutie je nastaviteľné od **P:00** do **P:02**.

P:00 Prístroj sa automaticky nevypne.

P:01 Zariadenie sa po 1 minúte vypne.

P:02 Zariadenie sa vypne po 120 minútach.

1. Zavrite dvierka.
2. Zapnite vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
3. Držte stlačené tlačidlo programu **[A]** a tlačte tlačidlo **START [6]** tak dlho, kým sa nezobrazí číselná indikácia **H:0...**
4. Uvoľnite obe tlačidlá.
Bliká svetelná indikácia tlačidla **[A]** a na číselnej indikácii **[10]** sa zobrazí hodnota nastavená z výroby **H:04**.
5. Stlačte tlačidlo programu **[A]** tol'kokrát, kým sa na číselnej indikácii **[10]** nezobrazí hodnota **P:01**.

Zmena nastavenia:

1. Stlačte programové tlačidlo **[C]**. S každým stlačením tlačidla sa nastavovaná hodnota zvýši o jeden stupeň; ak je dosiahnutá hodnota **P:02** skočí ukazovateľ späť na **P:00**.
2. Stlačte tlačidlo **START [6]**. Nastavená hodnota sa uloží.

Vypnutie umývačky riadu

Krátku dobu po ukončení programu:

1. Vypnite vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
2. Zavorte prívod vody (odpadá v prípade použitia technológie AquaStop).
3. Po vychladnutí vyberte riad.

Upozornenie

Po ukončení programu nechajte prístroj ešte trochu vychladnúť, predtým ako ho otvoríte.

Zabráňte tým úniku pary, ktorá spôsobuje dlhodobé poškodenie Vášho zabudovaného nábytku.

Prerušenie programu

- Vypnite vypínač ZAP./VYP. 1. Svetelné indikácie zhasnú. Program zostane uložený v pamäti. Ak pri teplovodnej prípojke alebo ohriatej umývačke riadu boli otvorené jej dvierka, nechajte dvierka najprv niekol'ko minút privreté a potom ich zatvorte. Inak sa vplyvom expanzie (pretlaku) môžu samovol'ne otvoriť dvierka prístroja alebo z prístroja môže unikat' voda.
- Na pokračovanie programu opäť zapnite vypínač ZAP./VYP.

Predčasné ukončenie programu (Reset)

- Stlačte na cca 3 sek. tlačidlo 6. Na číselnom ukazovateli 10 sa zobrazí 0:0 1.
- Priebeh programu trvá cca 1 minútu. Na číselnom ukazovateli 10 sa zobrazí 0:00.
- Vypnite vypínač ZAP./VYP. .

Zmena programu

Po stlačení tlačidla START 6 nie je možná žiadna zmena programu. Zmena programu je možná iba pomocou predčasného ukončenia programu (Reset).

Intenzívne sušenie

Pre dosiahnutie lepšieho výsledku sušenia pracuje umývačka riadu s vyššou teplotou. Môže sa tak nepatrne zvýšiť doba trvania programu. (Pozor na chúlostivé časti riadu!)

- Zatvorte dvierka.
- Zapnite vypínač ZAP./VYP. .
- Držte stlačené tlačidlo programu A a tlačte tlačidlo ŠTART 6 tak dlho, kym sa nezobrazí číselná indikácia H:0...
- Uvoľnite obe tlačidlá. Bliká svetelná indikácia tlačidla A a na číselnej indikácii 10 sa zobrazí hodnota nastavená z výroby H:04.
- Stlačte tlačidlo programu A toľkokrát, kym sa na číselnej indikácii 10 nezobrazí hodnota d:00 nastavená z výroby.

Zmena nastavenia:

- Stlačením tlačidla C môžete zapnúť d:0 / alebo vypnúť d:00 intenzívne sušenie.
- Stlačte tlačidlo ŠTART 6 Nastavená hodnota sa uloží.



Čistenie a údržba

Pravidelná kontrola a údržba vášho prístroja pomáha zabrániť poruchám. Šetrí to čas a predchádza sa tým nepríjemnostiam.

Celkový stav prístroja

- Skontrolujte umývací priestor z hľadiska usadenín tukov a vodného kameňa.

Ak nájdete také usadeniny, potom:

- Naplňte zásobník umývacím prostriedkom. Spusťte prístroj bez riadu s programom s najvyššou umývacou teplotou.

Na čistenie prístroja používajte iba umývacie/čistiace prostriedky pre prístroje vhodné špeciálne pre umývačky riadu.

- Aby tesnenie dverí zostało vždy čisté a hygienické, čistite ho pravidelne vlhkou handričkou s trochou umývacieho prostriedku.
- Pri dlhšom odstavení nechajte dvierka trochu pootvorené, aby sa nemohol tvoriť nepríjemný zápach.

Na čistenie umývačky riadu nikdy nepoužívajte parný čistič. Výrobca neručí za eventuálne následné škody. Utierajte pravidelne čelnú stranu prístroja a panel zľahka navlhčenou handrou s trochou umývacieho prostriedku.

Nepoužívajte hubky s hrubým povrchom a drhnúce čistiace prostriedky, oba môžu spôsobiť poškrabanie povrchov prístroja. V prípade prístrojov z nehrdzavejúcej ocele: vyhnite sa používaniu nasiakavých handričiek alebo ich pred prvým použitím niekol'kokrát dôkladne preperte, aby sa zabránilo korózii.

Varovanie - Ohrozenie zdravia
Nikdy nepoužívajte iné čistiace prostriedky, napr. čistiace prostriedky pre domácnosť obsahujúce chlór!

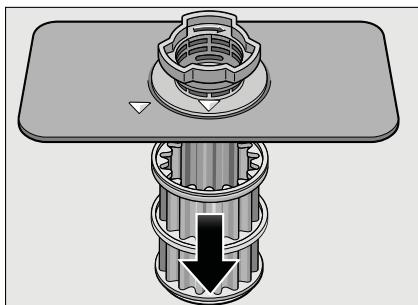
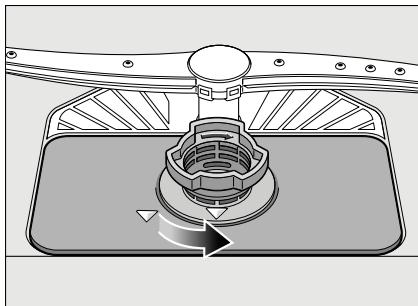
Špeciálna sol' a leštidlo

- Kontrolujte ukazovatele doplnenia 8 a 9. V prípade potreby doplňte sol' a/alebo leštidlo.

Filtre

Filtre [26] zachycujú pred čerpadlom hrubé nečistoty v umývacej vode. Filtre sa môžu týmito nečistotami upchatť. Systém filtrov sa skladá z hrubého filtra, plochého, jemného filtroa a mikrofiltra.

1. Skontrolujte filtre po každom umývaní na zvyšky pokrmov.
2. Filtrový valec uvol'nite otáčaním, podľa vyobrazenia, a vyberte systém filtrov.

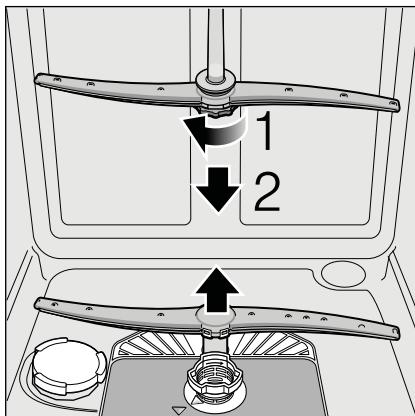


3. Odstráňte prípadné zvyšky potravín a vyčistite filtre pod tečúcou vodou.
4. Namontujte späť v opačnom poradí systém filtrov a dbajte na to, aby po zavretí boli označenia šípkami proti sebe.

Ostrekovacie ramená

Vodný kameň a nečistoty z umývacej vody môžu zablokovat' dýzy a uloženie ostrekovacích ramien [22] a [24].

1. Kontrolujte, či nie sú výstupné dýzy ostrekovacích ramien upchaté.
2. Odskrutkujte horné ostrekovacie rameno [22].
3. Vytiahnite smerom hore spodné ostrekovacie rameno [24].



4. Vyčistite ostrekovacie ramená pod tečúcou vodou.
5. Upevnite späť ostrekovacie ramená zaskočením, event. ich pevne priskrutkujte.

?

Čo robiť v prípade poruchy?

Podľa skúseností je možné odstrániť poruchy, ktoré sa vyskytujú v bežnej prevádzke, svojpomocne. To zaistí, že máte prístroj opäť rýchlo k dispozícii. V nasledujúcim prehľade nájdete možné príčiny porúch a pomocné pokyny pre ich odstránenie.

Upozornenie

Ak by sa prístroj počas umývania riadu z neznámych dôvodov zastavil alebo nespustil, aktivujte najskôr funkciu Predčasného ukončenia programu (Reset). (Pozrite kapitolu Obsluha prístroja)

⚠ Varovanie – Myslite na to, že opravy smú vykonávať iba odborníci. Ak je nutná výmena niektoréj súčasti, dbajte na to, aby boli použité iba originálne náhradné diely. Neodbornými opravami alebo nepoužitím originálnych dielov môžu pre používateľa vzniknúť značné škody a nebezpečenstvo.

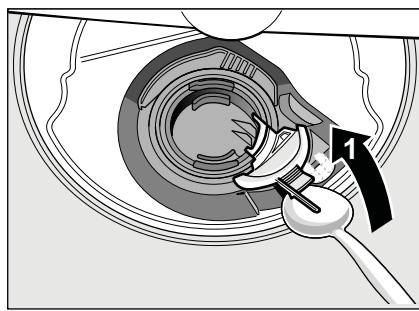
Čerpadlo odpadovej vody

Veľké zvyšky jedál alebo cudzie telesá, ktoré neboli zachytené sitkami, môžu zablokovať čerpadlo odpadovej vody. Umývacia voda potom stojí nad sitkom.

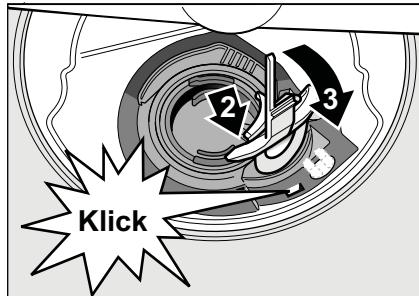
⚠ Varovanie - Nebezpečenstvo porezania! Pri čistení čerpadla vody dbajte na to, aby ste sa nezranili o sklenené črepy alebo špicaté predmety.

V tomto prípade:

1. Zásadne najprv odpojte prístroj od elektrickej siete.
2. Vyberte horný [21] a spodný kôš [27].
3. Vymontujte sitká [26].
4. Vyčerpajte vodu, event. použite umývaciu hubku.
5. Pomocou lyžičky vypáčte (ako je vyobrazené) biely kryt čerpadla. Uchopte kryt za priečradku a nadvihnite šikmo dovnútra. Kryt kompletne vyberte.

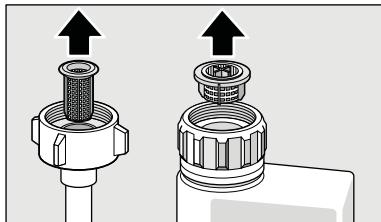


6. Skontrolujte obežné koleso na cudzie telesá a prípadne ich odstráňte.
7. Umiestnite kryt do pôvodnej polohy a tlačte ho smerom dole, aby počutel'ne zaskočil (t'uknutie).



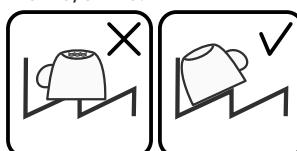
8. Namontujte sitká.
9. Nasad'te znova koše.

Tabuľka porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Sveti ukazovateľ "Kontrola prívodu vody" [10].	Prívodná hadica je prelomená. Uzavretý prívod vody. Prívod vody je zaseknutý alebo zanesený vodným kameňom.	Položte prívodnú hadicu bez prelomenia. Otvorte prívod vody. Otvorte prívod vody. Pri otvorenom prívode vody musí byť prietok min. 10 l/min.
	Sitko v prívode vody je upchaté.	Vypnite prístroj. Vytiahnite siet'ovú zástrčku prístroja. Zavorte prívod vody. Odskrutkujte prípojku vody.
		 <p>Vyčistite sitko v prívodnej hadici. Naskrutkujte opäť prípojku vody. Skontrolujte na tesnosť'. Zaistite elektrické napájanie. Zapnite prístroj.</p>
Sveti kód chyby E:07.	Nasávací otvor (na pravej vnútorej strane prístroja) je zakrytý riadom.	Uložte riad tak, aby bol nasávací otvor vol'ný.
Sveti kód chyby E:12.	Vykurovacie teleso je zanesené vodným kameňom alebo znečistené.	Vyčistite prístroj pomocou čističa umývačky alebo odvápňovacím prostriedkom. Prevádzkujte umývačku riadu so zmäkčovačom zariadením a prekontrolujte nastavenie (pozrite kapitolu Zariadenie na zmäkčovanie vody / Špeciálna sol').
Sveti kód chyby E:22.	Znečistené alebo upchaté sitká [26].	Vyčistite sitká. (Pozrite Čistenie a údržba).
Sveti kód chyby E:24.	Upchatá alebo zlomená hadica odpadovej vody. Sifónová prípojka je ešte zavretá.	Položte hadicu bez prelomení, príp. odstráňte zvyšky. Skontrolujte prípojku na sifóne a prípadne ju otvorte.
	Kryt čerpadla odpadovej vody je vol'ný.	Kryt správne nasad'te, aby zaskočil. (pozrite Čerpadlo odpadovej vody)
Sveti kód chyby E:25.	Zablokované čerpadlo odpadovej vody alebo kryt čerpadla odpadovej vody nie je správne nasadený.	Vyčistite čerpadlo a kryt správne nasad'te, aby zaskočil. (pozrite Čerpadlo odpadovej vody)

sk Čo robit' v prípade poruchy?

Porucha	Príčina	Odstránenie
Sveti kód chyby E:27.	Príliš nízke siet'ové napätie.	Žiadna chyba prístroja, nechajte skontrolovať siet'ové napätie a elektrickú inštaláciu.
V číselnej indikácii sa zobrazí iný kód chyby. (E:0 / až E:30)	Pravdepodobne došlo k technickej poruche.	Vypnite prístroj vypínačom ZAP./VYP. <input type="checkbox"/> Zakrátko prístroj opäťovne spusťte. Ak problém vznikne znova, potom zatvorte prívod vody, vytiahnite siet'ovú zástrčku. Zavolajte zákaznícky servis a uved'te kód chyby.
Dispely bliká.	Dvierka nie sú úplne zatvorené.	Zatvorte dverka. Dbajte na to, aby z koša nevyčnievali žiadne predmety (riad, osviežovač) a neobmedzovali tým zavretie dverok.
Sveti ukazovateľ doplnenia soli <input type="checkbox"/> 8 a/alebo leštidla <input type="checkbox"/> 9.	Chýba leštidlo. Chýba sol'.	Doplňte leštidlo. Doplňte špeciálnu sol'.
Nesveti ukazovateľ doplnenia soli <input type="checkbox"/> 8 a/alebo leštidla <input type="checkbox"/> 9.	Ukazovateľ doplnenia je vypnutý. K dispozícii je ešte dostatok špeciálnej soli/leštidla.	Aktivovanie/deaktivovanie (pozrite kapitolu Zariadenie na zmäkčovanie vody/špeciálna sol' alebo Leštidlo). Skontrolujte ukazovateľ doplnenia, stavy napĺnenia.
Po ukončení programu zostane stát' voda v prístroji.	Systém filtrov alebo oblast' pod sitkami <input type="checkbox"/> 26 je upchatá. Program ešte nie je ukončený.	Vyčistite filtre a oblast' pod sitkami (pozrite Čerpadlo odpadovej vody). Počkajte na koniec programu alebo vykonajte Reset (pozrite Predčasné ukončenie programu).

Porucha	Príčina	Odstránenie
Riad nie je suchý.	Žiadne alebo príliš málo leštidla v zásobníku. Bol zvolený program bez sušenia.	Doplňte leštidlo. Zvolte program so sušením (pozrite Prehľad programov, Priebeh programu).
Nahromadenie vody v prielebinách riadu a príboroch.		Pri uložení dbajte na šikmú polohu, príslušné kusy riadu ukladajte, ak možno, šikmo.
		
Použitý kombinovaný umývací prostriedok má zlý sušiaci účinok.		Použite iné kombinované umývacie prostriedky slepším sušiacim účinkom. Dodatočné použitie leštidla zvyšuje sušiaci účinok.
Intenzívne sušenie na zvýšenie účinku sušenia nie je aktivované.		Aktivujte intenzívne sušenie (pozrite Obsluha prístroja).
Riad bol vybratý príliš skoro alebo proces sušenia ešte neboli ukončený.		Počkajte na koniec programu, príp. vyberte riad až 30 min. po ukončení programu.
Použité leštidlo má slabý sušiaci výkon.		Použite značkové leštidlo. Ostatné leštidlá majú značne horšiu účinnosť.
Plastový riad nie je suchý.	Špeciálne vlastnosti plastu.	Plasty na seba viažu menej tepla ako iný riad, preto sa horšie sušia.
Príbory nie sú suché.	Príbory sú v zásuvke na príbory nevhodne roztriedené. Príbory sú v zásuvke na príbory nevhodne roztriedené.	Príbory, ak možno, oddel'te od seba, zabráňte miestam dotyku. Príbory správne roztriedťte a, ak možno, oddel'te od seba.
Vnútorné strany prístroja sú po umývacom cykle mokré.	Žiadna chyba prístroja.	Na základe princípu kondenzačného sušenia sú kvapky vody v zásobníku fyzikálne podmienené a žiadane. Vlhkosť vo vzduchu kondenzuje na vnútorných stenách umývačky riadu, steká dole a odčerpáva sa.

sk Čo robíť v prípade poruchy?

Porucha	Príčina	Odstránenie
Zvyšky jedál na riade.	Príliš tesne usporiadaný riad, preplnený kôš na riad.	Uložte riad tak, aby bol k dispozícii dostatočný volný priestor a prúd vody mohol dosiahnuť povrch riadu. Zábráňte miestam dotyku.
	Zabránené otáčaniu ostrekovacieho ramena.	Uložte riad tak, aby nebránil otáčaniu ostrekovacieho ramena.
	Dýzy ostrekovacích ramien sú upcháte.	Vyčistite dýzy ostrekovacích ramien (pozrite Čistenie a údržba).
	Filtre [26] sú znečistené.	Vyčistite filtre (pozrite Čistenie a údržba).
	Nesprávne nasadené a/alebo nezaskočené filtre [26].	Nasadte správne sitká a zaistite ich zaskočením.
	Príliš slabý umývací program.	Zvolte silnejší umývací program.
	Silne predumyty riad, senzorka sa preto rozhodla pre slabý beh programu. Pevne prichyčujúce sa nečistoty nie je možné častočne odstrániť.	Riad nepredumývajte. Odstráňte iba veľké zvyšky jedál. Odporúčanie programu Eco 50° alebo Intenzívne.
	Vysoké, úzke nádoby nebudú v rohovej oblasti dostatočne vypláchnuté.	Vysoké, úzke nádoby neukladajte príliš šíkmo a do rohovej oblasti.
	Horný kôš [20] nie je vpravo a vľavo nastavený na rovnakú výšku.	Nastavte horný kôš postrannými pákami na rovnakú výšku.
Zvyšky umývacieho prostriedku.	Veko zásobníka na umývací prostriedok je zablokované kusmi riadu, veko sa preto úplne neotvorí.	Veko zásobníka na umývací prostriedok [24] nesmie byť obmedzované kusmi riadu. Do záhytnej misky na tablety neumiestňujte žiadne kusy riadu alebo osviežovač.
	Veko zásobníka na umývací prostriedok je blokované tabletou.	Tableta sa musí vložiť na plocho a nie na stojato.
	V rýchлом alebo krátkom programe boli použité tablety. Vo zvolenom krátkom programe nebude dosiahnutý čas rozpustnosti umývacieho prostriedku.	Čas rozpustnosti tablet je pre rýchly alebo krátky program príliš dlhý. Použite práškový umývací prostriedok alebo silnejší program.
	Účinok umývania a spôsob rozpúšťania sa znížuje pri dlhšom čase uloženia alebo ak je umývací prostriedok silne zhrudkovatený.	Vymeňte umývací prostriedok.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Škvry od vody na plastových kusoch.	Tvoreniu kvapiek na plastovom povrchu sa z fyzikálneho hľadiska nie je možné vyhnúť. Po uschnutí sú viditeľné škvry od vody.	Použite silnejší program (viac výmen vody). Pri uložení dbajte na šíkmú polohu. Použite leštidlo. Prípadne zvýšte nastavenie zmäkčovania vody.
Stieratelné alebo vodou rozpustné povlaky v zásobníku alebo na dverách.	Usadené látky obsiahnuté v umývacom prostriedku. Tieto povlaky sa väčšinou nedajú chemicky (čistič pre domáce prístroje, ...) odstrániť.	Zmeňte značku umývacieho prostriedku. Prístroj mechanicky vyčistite.
	Pri „bielom povlaku“ na dne zásobníka je zmäkčovacie zariadenie nastavené na medznú hodnotu.	Zvýšte nastavenie zmäkčovacieho zariadenia, príp. vymeňte umývací prostriedok.
	Veko zásobníka na sol' [25] nie je dotiahnuté.	Veko zásobníka na sol' správne dotiahnite.
	Iba pri pohároch: začínajúcu koróziju skla je možné iba zdanlivo zotriť.	Pozrite „Poškodenie pohárov a riadu“.
Biele, t'ažko odstrániťné povlaky na riade, zásobníku alebo dverách.	Usadené látky obsiahnuté v umývacom prostriedku. Tieto povlaky sa väčšinou nedajú chemicky (čistič pre domáce prístroje, ...) odstrániť.	Zmeňte značku umývacieho prostriedku. Prístroj mechanicky vyčistite.
	Nesprávne nastavený rozsah tvrdosti vody alebo je tvrdosť vody väčšia než 8,9 mmol/l.	Nastavte zmäkčovacie zariadenie podľa návodu na použitie alebo doplňte sol'.
	Umývací prostriedok 3in1 (3v1) alebo Bio/eko umývacie prostriedky nie sú dostatočne účinné.	Nastavte zmäkčovacie zariadenie podľa návodu na použitie alebo použite oddelené prostriedky (značkové umývacie prostriedky, sol', leštidlo).
	Príliš malá dávka umývacieho prostriedku.	Zvýšte dávkovanie umývacieho prostriedku alebo ho vymeňte.
	Zvolený príliš slabý umývací program.	Zvol'te silnejší umývací program.
Zvyšky čaju alebo rúžu na riade.	Príliš nízka umývacia teplota.	Zvol'te program s vyššou umývacou teplotou.
	Príliš málo alebo nevhodný umývací prostriedok.	Naplňte vhodný umývací prostriedok so správnym dávkovaním.
	Silne predumyty riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý beh programu. Pevne prichycujúce sa nečistoty nie je možné čiastočne odstrániť.	Riad nepredumývajte. Odstráňte iba vel'ké zvyšky jedál. Odporúčanie programu Eco 50°.

sk Čo robit' v prípade poruchy?

Porucha	Príčina	Odstránenie
Farebné (modré, žlté, hnedé), t'ažko odstrániťné až neodstrániťné povlaky v prístroji alebo na riade z nehrdzavejúcej ocele.	Tvorba povlaku z látok obsiahnutých v zelenine (napr. z kapusty, zeleru, zemiakov, ...) alebo vody z vodovodu (napr. mangán).	Čiastočne odstrániťné čističom pre umývačky riadu alebo mechanickým čistením. Povlaky sú zdravotne neškodné.
Farebné (žlté, oranžové, hnedé) l'ahko odstrániťné usadeniny v umývacom priestore (prednóstne v oblasti dna).	Tvorba povlaku vplyvom metalických zložiek na striebornom alebo hliníkovom riade.	Čiastočne odstrániťné čističom pre umývačky riadu alebo mechanickým čistením.
Zafarbenie na plastových kusoch.	Príliš nízka umývacia teplota.	Zvol'te program s vyššou umývacou teplotou.
	Silne predumytý riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý beh programu. Pevne prichycujúce sa nečistoty nie je možné čiastočne odstrániť.	Riad nepredumývajte. Odstráňte iba veľ'ké zvyšky jedál. Odporúčanie programu Eco 50°.
Odstrániťné šmuhy na pohároch, pohároch s kovovým vzhľadom a príboroch.	Príliš veľ'a leštidla.	Nastavte množstvo leštidla na nižší stupeň.
	Nie je naplnené leštidlo alebo príliš malé nastavenie.	Naplňte leštidlo a skontrolujte dávkovanie (odporúčaný stupeň 4 až 5).
	Zvyšky umývacieho prostriedku v časti programu „Leštenie“. Veko zásobníka na umývací prostriedok je zablokované kusmi riadu (veko sa úplne neotvorí).	Veko zásobníka na umývací prostriedok nesmie byť obmedzované kusmi riadu. Do záchytnej misky na tablety neumiestňujte žiadne kusy riadu alebo osviežovač.
	Silne predumytý riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý beh programu. Pevne prichycujúce sa nečistoty nie je možné čiastočne odstrániť.	Riad nepredumývajte. Odstráňte iba veľ'ké zvyšky jedál. Odporúčanie programu Eco 50°.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Začínajúce alebo už existujúce, ireverzibilné (trvalé) zakalenie skla.	Poháre nie sú vhodné pre umývanie v umývačke riadu.	Používajte poháre odolné proti umývaniu v umývačke riadu. Zabráňte dlhej fáze parného sušenia (čas po ukončení umývacieho cyklu). Použite umývací cyklus s nižšou teplotou. Nastavte zmäkčovacie zariadenie podľa tvrdosti vody (príp. o jeden stupeň nižšie). Použite umývací prostriedok s komponentmi na ochranu skla.
Stopy hrdze na príboroch.	Príbory nie sú dostatočne odolné proti hrdzavaniu. Ostrie nožov je často postihnuté viac.	Používajte nehrdzavejúce príbory.
	Príbory zhrdzavejú aj vtedy, ak sa umývajú spoločne s hrdzavejúcimi dielmi (rukoväťe hrncov, poškodené koše na riad atď.).	Neumývajte žiadne hrdzavejúce diely.
	Príliš vysoký obsah soli v umývacej vode, pretože nie je pevne zaskrutkovaný uzáver zásobníka na sol' alebo sa pri doplňovaní soli rozsypala sol'.	Uzáver zásobníka na sol' pevne zatvorte alebo rozsypanú sol' odstráňte.
Prístroj sa neuvedie do prevádzky.	Nie je v poriadku domová poistka.	Skontrolujte poistku.
	Nie je zastrčený siet'ový kábel.	Zaistite, aby siet'ový kábel bol úplne zastrčený na zadnej strane prístroja a do siet'ovej zásuvky. Skontrolujte funkčnosť siet'ovej zásuvky.
	Nie sú správne zatvorené dvierka umývačky riadu.	Zatvorte dvierka.
Program sa spustí samostatne.	Nečakali ste na ukončenie programu.	Vykonaljte Reset. (Pozrite Predčasné ukončenie programu).
Prístroj sa nedá nastaviť (tvrdosť vody, leštenie...).	Program stále prebieha. Prístroj je možné nastaviť iba na začiatku programu.	Resetujte program. (viď Predčasné ukončenie programu) a nastavte prístroj podľa návodu na použitie.
Dvierka sa nedajú ľahko otvoriť.	Detská poistka je aktivovaná.	Deaktivujte detskú poistku. (viď zadná strana návodu).
Dvierka sa nedajú zatvoriť.	Zámok dverí je aktivovaný.	Zatvorte dvierka s väčším vynaložením sily.
	Dvierka sa nedajú zatvoriť z dôvodu inštalácie.	Prekontrolujte inštaláciu prístroja: dvierka a prídavné diely nesmú do seba narážať pri zatváraní.

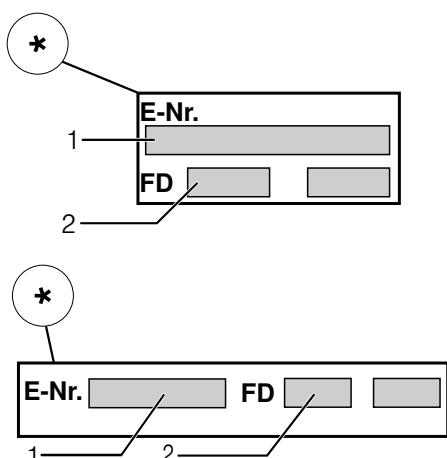
sk Čo robit' v prípade poruchy?

Porucha	Príčina	Odstránenie
Veko zásobníka umývacieho prostriedku sa nedá uzavrieť.	Zásobník na umývací prostriedok alebo vedenie veka je zablokované zlepennými zvyškami umývacieho prostriedku.	Odstráňte zvyšky umývacieho prostriedku.
Zvyšky umývacieho prostriedku v zásobníku na umývací prostriedok alebo v záhytnnej miske na tablety.	Ostrekovacie ramená sú zablokované kusmi riadu, umývací prostriedok sa preto nevypláchne.	Zaistite, aby sa ostrekovacie ramená voľne otáčali.
Prístroj sa v programe zastaví alebo sa program preruší.	Zásobník na umývací prostriedok bol pri plnení vlhký.	Plňte umývací prostriedok iba do suchého zásobníka.
Dvierka nie sú úplne zavreté.	Dvierka nie sú úplne zavreté.	Zatvorte dverka.
Do záhytnej misky na tablety neumiestňujte žiadne kusy riadu alebo osviežovač. Horný kôš tlačí proti vnútornej strane dverok a bráni spolahlivému zavretiu dverok.	Do záhytnej misky na tablety neumiestňujte žiadne kusy riadu alebo osviežovač. Horný kôš tlačí proti vnútornej strane dverok a bráni spolahlivému zavretiu dverok.	Skontrolujte, či nie je zadná stena pretlačená, napr. zásuvkou alebo nedemontovaným držiakom hadice.
Je prerušený prívod elektr. prúdu alebo vody.	Je prerušený prívod elektr. prúdu alebo vody.	Obnovte prívod elektr. prúdu a/alebo vody.
Búchajúci zvuk plniaceho ventilu.	Závislé od domovej inštalacie, nejedná sa o chybu prístroja. Žiadny vplyv na funkciu prístroja.	Nie je možné odstránenie.
Tlčúci alebo klepotajúci zvuk.	Ostrekovacie rameno naráža do riadu, riad nie je správne uložený.	Uložte riad tak, aby ostrekovacie ramená nenařážali do riadu.
Pri malej náplni naráža prúd vody priamo na vaňu umývačky.	Pri malej náplni naráža prúd vody priamo na vaňu umývačky.	Prístroj viac naplňte alebo riad v umývačke rovnomerne rozdel'te.
L'ahké kusy riadu sa pri umývaní pohybujú.	L'ahké kusy riadu sa pri umývaní pohybujú.	L'ahký riad stabilne uložte.
Tvorí sa príliš veľ'a peny.	V zásobníku leštidla je prostriedok na ručné umývanie.	Zásobník na leštidlo okamžite naplňte leštidlom.
Rozliate leštidlo.	Rozliate leštidlo.	Odstráňte leštidlo handrou.



Zákaznícky servis

Keby sa vám nepodarilo poruchu odstrániť, obrát'te sa, prosím, na zákaznícky servis. Nájdeme vždy vhodné riešenie, aj aby sa zabránilo zbytočným návštievam technikov. Kontaktné údaje najbližšieho servisu nájdete na zadnej strane tohto návodu na použitie alebo v priloženom zozname zákazníckych servisov. Pri zavolaní uveďte, prosím číslo prístroja (E-Nr. =1) a výrobne číslo (FD = 2), ktoré nájdete na typovom štítku [31] na dvierkach prístroja.



Spol'ahnite sa na kompetenciu výrobcu. Obrát'te sa na nás. Tým si zaistíte, že oprava bude prevedená vyškolenými servisnými technikmi, ktorí sú vybavení originálnymi náhradnými dielmi pre Vaše domáce prístroje.

* podl'a modelu



Inštalácia a pripojenie

Na riadnu prevádzku musí byť umývačka riadu odborne pripojená. Údaje o prítoku a odtoku vody, ako aj elektrické prípojné hodnoty, musia zodpovedať požadovaným kritériám, ako sú uvedené v nasledujúcich odsekoch, príp. v montážnom návode.

Pri montáži dodržujte poradie pracovných krokov:

1. Kontrola pri dodaní
2. Inštalácia
3. Prípojka odpadovej vody
4. Prípojka pitnej vody
5. Pripojenie k elektrickej sieti

Rozsah dodávky

Pri reklamáciách sa obrát'te na predajcu, u ktorého ste prístroj kúpili, alebo na nás zákaznícky servis.

- Umývačka riadu
- Návod na použitie
- Montážny návod
- Záručný list*
- Montážny materiál
- Tlmiaci plechový kryt*
- Gumová zásterka*
- Siet'ový kábel

* podl'a modelu

Bezpečnostné pokyny

Dodržujte, prosím, bezpečnostné pokyny pod bodom „Pri inštalácii“.

Dodanie

Vaša umývačka riadu bola vo výrobe dôkladne preskúšaná z hľadiska jej funkčnosti. Po preskúšaní môžu v umývacom priestore zostať menšie vodné škvry, ktoré zmiznú po prvom cykle umývania.

Technické údaje

Hmotnosť:

Max. 60 kg

Napätie:

220-240 V, 50 Hz alebo 60 Hz

Prípojná hodnota:

2,0 - 2,4 kW

Istenie:

10/16 A (UK 13A)

Príkon:

Vypnutý stav (Po)* 0,10 W

Zapnutý stav (Pl) * 0,10 W

*Podľa podmienok (EÚ) č. 1016/2010 môžu prídavné funkcie a nastavenia zvyšovať príkon.

Tlak vody:

minimálne 0,05 MPa (0,5 bar),

maximálne 1 MPa (10 bar).

Pri vyššom tlaku vody musíte namontovať redukčný tlakový ventil.

Prítokové množstvo:

minimálne 10 litrov/minút.

Teplota vody:

studená voda, v prípade teplej vody max. teplota 60 °.

Kapacita:

12-15 súprav riadu (podľa modelu).

Inštalácia

Potrebné rozmery pre zabudovanie si prevezmite z montážneho návodu.

Prístroj nastavte pomocou výškovo nastaviteľných nožičiek do vodorovnej polohy. Dbajte pritom na bezpečnú stabilitu umývačky riadu.

- Vstavané a integrované prístroje, ktoré sa dodatočne inštalovali ako voľne stojaci prístroj, sa musia zaistiť proti prevrhnutiu, napr. priskrutkovaním na stenu alebo zabudovaním pod súvislú pracovnú dosku, ktorá je zoskrutkovaná so susednými skrinkami.
- Prístroj môžete bez problémov zabudovať medzi drevené alebo umelohmotné steny kuchynského jadra.

Prípojka odpadovej vody

1. Potrebné pracovné kroky si prevezmite z montážneho návodu, eventuálne namontujte sifón s odtokovým hrdlom.
2. Pripojte hadicu odpadovej vody pomocou priložených súčastí na odtokové hrdlo sifónu.
Dbajte na to, aby odtoková hadica nebola prelomená, stlačená alebo zamotaná do seba a žiadne uzatváracie viečko v odtoku neobmedzovalo odtekanie odpadovej vody.

Prípojka pitnej vody

- Pripojte prípojku pitnej vody podľa montážného návodu pomocou priložených dielov na prívod vody. Dabajte na to, aby prípojka pitnej vody nebola prelomená, pritlačená alebo zamotaná do seba.
- Pri výmene prístroja sa musí vždy použiť nová prívodná hadica vody.

Tlak vody:

Minimálne 0,05 MPa (0,5 bar), maximálne 1 MPa (10 bar).
Pri vyššom tlaku vody musíte namontovať redukčný tlakový ventil.

Prítokové množstvo:

minimálne 10 litrov/min.

Teplo vody:

Studená voda; v prípade teplej vody max. teplota 60 °C.

Prípojka teplej vody *

* podľa modelu

Umyvačku riadu je možné pripojiť na studenú alebo teplú vodu do max. teploty 60 °C.

Prípojka na teplú vodu sa odporúča vtedy, ak je táto prípojka k dispozícii z energeticky výhodnej prípravy teplej vody a vhodnej inštalácii, napr. solárneho zariadenia s obehovým vedením. Ušetrí sa pri tom energia a čas.

S nastavením Teplá voda **R:0** I môžete prístroj optimálne prispôsobiť na prevádzku s teplou vodou.

Pritom sa odporúča teplota vody (teplota prívodnej vody) najmenej 40 °C a najviac 60 °C.

Pripojenie na teplú vodu sa neodporúča, keď sa voda ohrevia v elektrickom bojleri.

Nastavenie teplej vody:

- Zatvorte dvierka.
- Zapnite vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
- Držte stlačené tlačidlo programu **[A]**, a tlačte tlačidlo ŠTART **[6]** tak dlho, kým sa nezobrazí číselná indikácia **H:0**.
- Uvol'nite obe tlačidlá.
Bliká svetelná indikácia tlačidla **[A]** a na číselnej indikácii **[10]** sa zobrazí hodnota nastavená z výroby **H:04**.
- Stlačte tlačidlo programu **[A]** toľkokrát, kým sa na číselnej indikácii **[10]** nezobrazí hodnota **R:00** nastavená z výroby.

Zmena nastavenia:

- Stlačením tlačidla **[C]** môžete nastavenie teplej vody vypnúť **R:00** alebo zapnúť **R:0** I.
- Stlačte tlačidlo ŠTART **[6]**. Nastavená hodnota sa uloží.

Pripojenie k elektrickej sieti

- Pripojte prístroj iba na striedavé napätie v rozsahu 220 V až 240 V a 50 Hz alebo 60 Hz do predpisovo nainštalovanej siet'ovej zásuvky s ochranným vodičom. Potrebné istenie pozrite na typovom štítku **[31]**.
- Siet'ová zásuvka musí byť v blízkosti prístroja a taktiež po zabudovaní voľne prístupná. Ak nie je po zabudovaní siet'ová zásuvka voľne prístupná, musí byť na splnenie príslušných bezpečnostných predpisov na strane inštalácie k dispozícii všeobcový odpájač so vzdialenosťou kontaktov minimálne 3 mm.
- Zmeny na prípojke smú vykonávať iba odborníci.
- Predĺženie siet'ového napájacieho kabla sa smie kúpiť iba v zákazníckom servise.
- Pri použití diferenciálneho ističa sa smie používať iba typ so značkou . Iba tento zaručuje splnenie súčasne platných predpisov.
- Prístroj je vybavený bezpečnostným systémom proti úniku vody. Dbajte na to, že tento systém funguje iba pri pripojení do elektrickej siete.

Demontáž

I v tomto prípade dodržujte poradie pracovných krokov:

1. Odpojte prístroj od elektrickej siete.
2. Zatvorte prívod vody.
3. Odpojte prípojku odpadovej a pitnej vody.
4. Povol'te upevňovacie skrutky k nábytkovým dielom.

5. Demontujte, ak je k dispozícii, soklovú dosku.
6. Umývačku riadu vytiahnite, pritom opatne vytahujte hadicu.

Preprava

Vypustite umývačku riadu a zaistite volné diely.

Umývačka riadu sa musí vypustiť pomocou nasledujúcich krokov:

1. Otvorte prívod vody.
2. Zatvorte dverka.
3. Zapnite vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
4. Zvol'te program s najvyššou teplotou. Na číselnom ukazovateľi **[10]** sa zobrazí predokladaný čas trvania programu.
5. Stlačte tlačidlo **ŠTART** **[6]**. Spustí sa beh programu.
6. Po cca 4 minútach stlačte tlačidlo **[6]** tak dlho, kým sa nezobrazí číselná indikácia **0:00**. Po cca 1 min. sa na číselnej indikácii zobrazí **0:00**.
7. Vypnite vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
8. Uzavorte prívod vody, odskrutkujte prívodnú hadicu a nechajte vodu vytiekti.

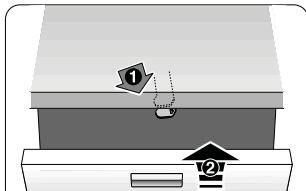
Prepravujte prístroj iba v zvislej polohe. (Tým sa do riadenia prístroja nedostane žiadna zostatková voda a nespôsobí chybný chod programu).

Zabezpečenie proti zamrznutiu

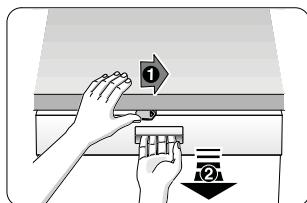
Ak stojí prístroj v miestnosti vystavenej mrazom (napr. rekreačná chata), musí sa prístroj úplne vypustiť (pozrite „Preprava“).

Zmeny vyhradené.

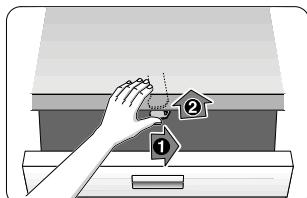
Detská poistka (zablokovanie dvierok) *



40



41



42

⚠ Varovanie

40 Aktivovanie detskej poistky.

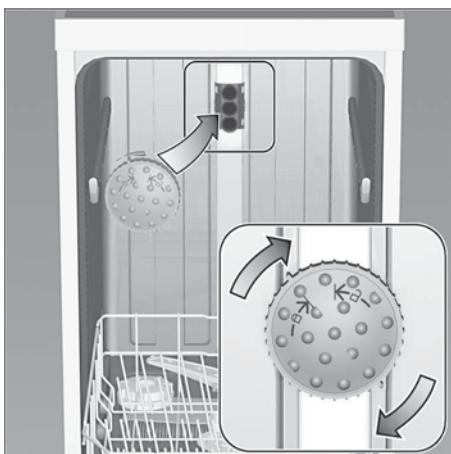
41 Otvorenie dvierok

s aktivovanou detskou poistikou.

42 Deaktivovanie detskej poistky.

Ak od prístroja odchádzate,
vždy úplne zatvorte jeho dvierka.
Pretože len tak môžete chrániť vaše
deti pred možným nebezpečenstvom.

Ostrekovacia hlava na plechy na pečenie *



Pomocou tejto ostrekovacej hlavy môžete umývať veľké plechy alebo rošty a zároveň taniere s priemerom väčším ako 30 cm (taniere pre labužníkov, taniere na cestoviny, servírovacie taniere). Na tento účel vyberte horný koš a nasadte ostrekovaciu hlavu tak, ako je vyobrazené na nákrese.

Aby prúd vody mohol zasahovať na všetky časti, usporiadajte, prosím, plechy podľa vyobrazenia (max. 4 plechy na pečenie a 2 rošty).

Prevádzkujte umývačku riadu vždy s horným košom alebo ostrekovacou hlavou na plechy na pečenie!

*pri niektorých modeloch

(neplatí pri prístrojoch bez Aqua-Stop)

Dodatočne k záručným podmienkam obchodníka vyplyvajúcich z kúpnej zmluvy a k záruke na nás prístroj poskytujeme dodatočnú náhradu pri nasledujúcich podmienkach:

1. Ak vzniknú škody spôsobené chybou nášho systému Aqua-Stop, poskytujeme náhradu škôd súkromnému spotrebiteľovi. Na zabezpečenie proti úniku vody musí byť prístroj pripojený na elektrickú siet'.
2. Táto záruka platí po celú dobu životnosti prístroja.
3. Predpokladom uplatnenia záruky je, že prístroj s Aqua-Stopom bol odborne a náležitým spôsobom podľa nášho návodu nainštalovaný a pripojený. Toto zahŕňa tiež odborne namontované predĺženie Aqua-Stop (originálne príslušenstvo). Naša záruka sa nevzťahuje na chybné prívody, alebo armatúry až k prípojke Aqua-Stop na prívode vody.
4. V zásade nemusíte prístroje s Aqua-Stopom počas prevádzky kontrolovať, alebo po ukončení prevádzky istiť zatvorením prívodu vody. Iba v prípade Vašej dlhšej neprítomnosti v domácnosti, napr. pri dovolenke, odporúčame prívod vody zatvoriť.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, Germany

Objednávka opravy a poradenstvo v prípade porúch

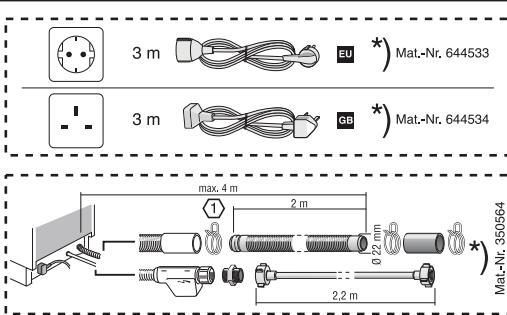
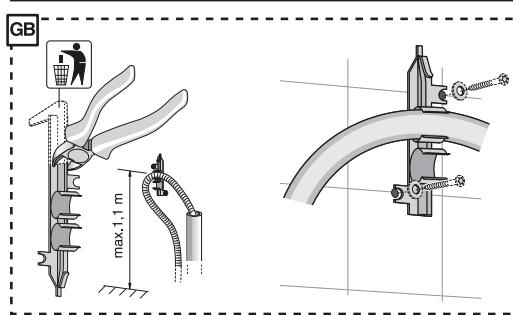
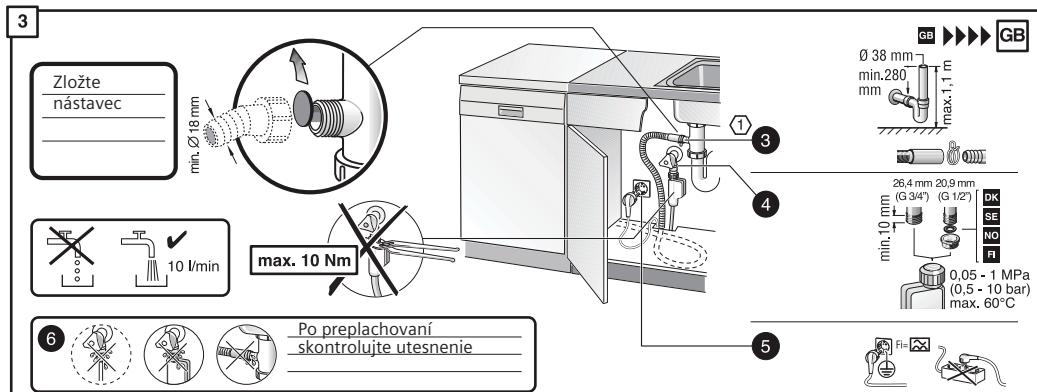
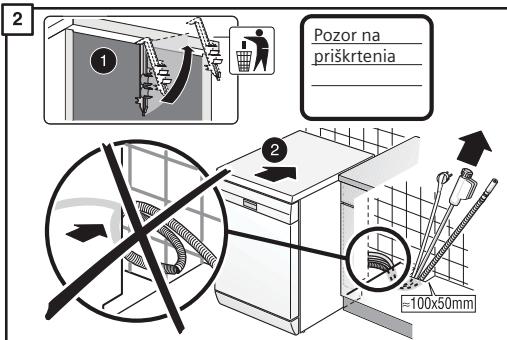
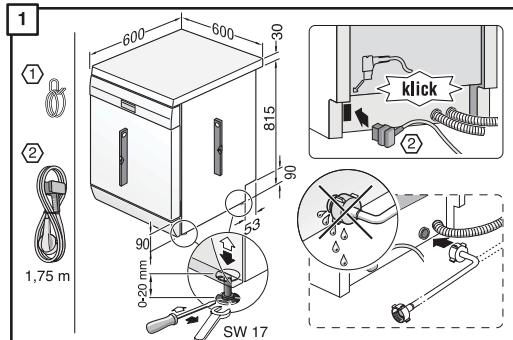
SK +421(2)44452041

Internet: www.siemens-home.com/sk

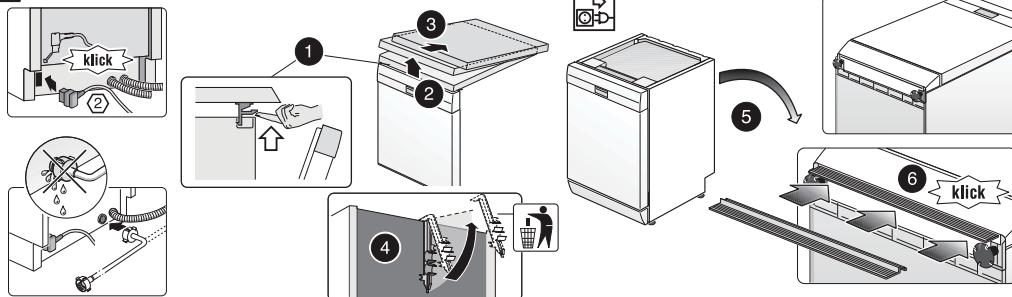


9000817274 de (9407-1_*) 640MA

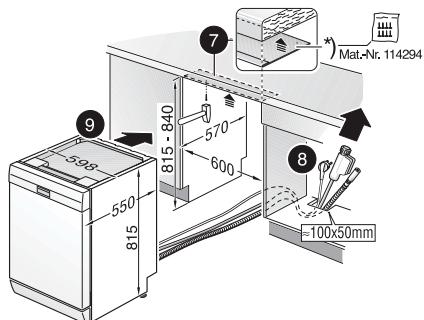
GV 640 Stand



1

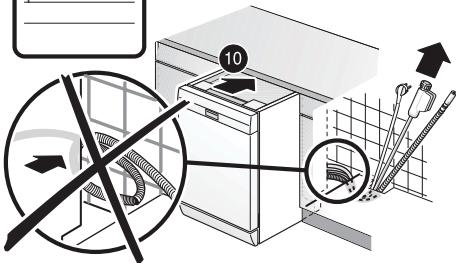


2

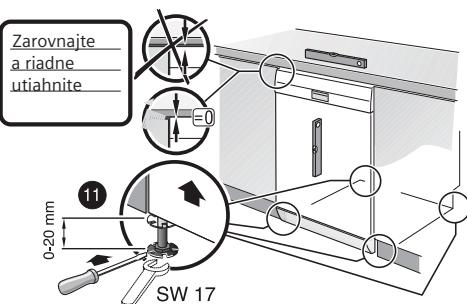


3

Pozor na
priškrtenia



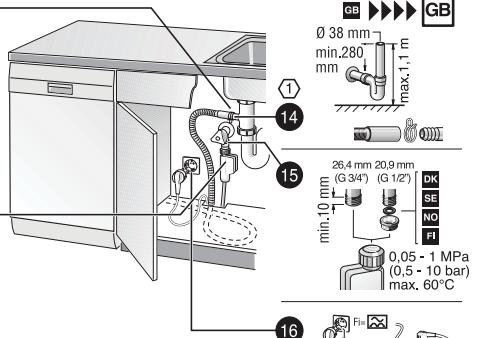
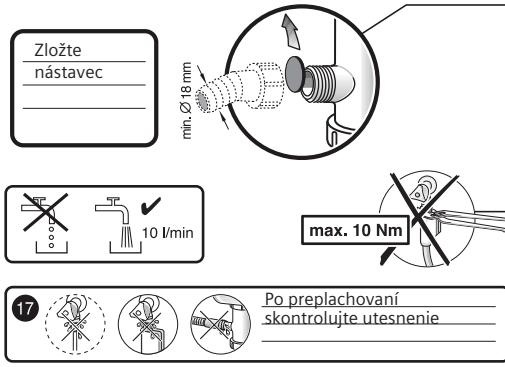
4



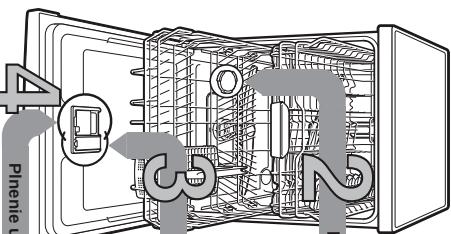
5



6



Stručné a poohodine:
Všetko je vásma umývačka
potrebu...
 Pred prvym použitím sú
prečítajte návod
ne inštaláciu a použitie.



1

Zistite a zapuste hotrodu vodstvo vody v váslo vodstva.	Tvrdosť tvorasy	Rozsah mmol/L	Hodnota na priestriek
voda...	mäkká	0 - 1,7	22,4
Clarke	stredne	1,5 - 3,5	24,2
vo...	tvrdá	3,5 - 8,0	25,4
... prečítajte návod ne inštaláciu a použitie	11 - 12	stredne	1,9 - 2,8
...	13 - 16	stredne	2,2 - 2,9
...	17 - 21	tvrdá	3,0 - 3,7
...	22 - 30	tvrdá	3,6 - 4,6
...	31 - 50	tvrdá	5,5 - 8,9
voda			27,7

Nastavenie zariaďania na značkovanie vody *

Rýchlosť urobiť...

A	B	C
•	•	•
•	•	•

a takto nastavíť
- Zapojte vysielač ZPP-NVP
- Dôzviedajte rádio na digitálnom displeji H+0...
dúlo, az sa zaznamena na digitálnom displeji H+0...
- Upravte objektív rádia.

- Biela svietiaca mierka rádia A na digitálnom displeji

sa zaznamena hodina nastaňován na záveru H104.

* Skádzaný program je rádio C.
ak sa dosiahne hodina H107, skôr ukazovač spusti na H100 (0pp).
- Stáčajte rádio START. Nastavenia hodina sa uloží v prístroji.

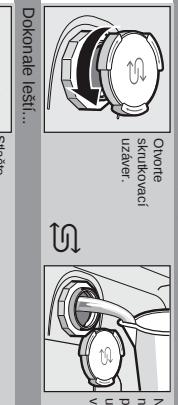


2

Plnenie špeciálnej soli Rozprúšta vodný kaméň (nie je nutné pri nastavení hodnote 0)



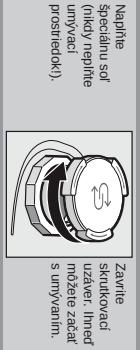
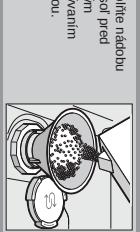
Plnenie lesídla



Dokonale lesíť...

Stáčacie skutkovací uzáver...

Naopredu rádotu
na soľ pred
tvrdym
umývaním
vodou.



Zavrieť uzáver. Ined zatvárať záčat s umývaním.



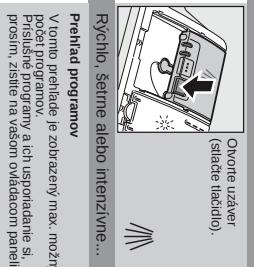
Plnenie umývacieho prostriedku



Vela špinav. vela umývacieho prostriedku...

Odvorte uzáver (stáčacie lesítko).

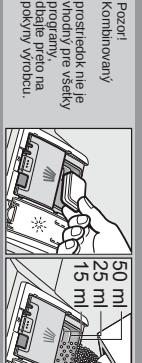
uzáver 2.



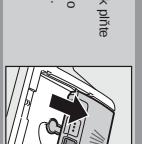
Otvorte uzáver
(stáčacie lesítko),
potom uzáver
2.

prostriedok nie je
vhodný pre všetky
programy,
takže preto, na
počkajte výrobca.

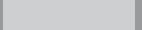
*



Unývacia
prostriedok plňte
do suchého
lesného ka.



Zasúňte
a stáčacie
uzáver.
Piešte.



Pred- umývanie

Sprába vody v litroch

50 ml
25 ml
15 ml

intenzívny
70°
auto
45° / 65°
intenzívna
zóna

Auto
45° / 65°
Eco
50° /
intenzívna
zóna /
Eco

Eco
40° /
intenzívna
zóna /
Eco

intenzívny
30° /
intenzívna
zóna /
Eco

intenzívny
40° /
intenzívna
zóna /
Eco

Rýchlosť, šetrne alebo intenzívne...

Rýchlosť...

Dĺžka programu v hod : min.
3:30 - 1:05
1:55 - 0:75
19 - 9

Sprába energie kWh
10
4

Sí fleksibilné...

intenzívna zóna
...perfektívna pre

zmiešané naplnenie...

zostatok sa

osvetlovať, takt

as trochu sa zvýš

teplota umývania

** podla modelu

3

Zapnutie prístroja

4

Plnenie umývacieho prostriedku

5

Volba programu

6

Rýchlosť, šetrne alebo intenzívne...

7

Spustenie programu Začíname...

8

Vypnutie programu Všetko je čisté...

9

Všetko je čisté...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

Pridavné funkcie **

Upozornenie času

1/2 ... keď je meno
načtu Šetr.vodu.

energu a čas.

románsky výstredok

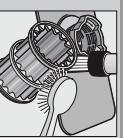
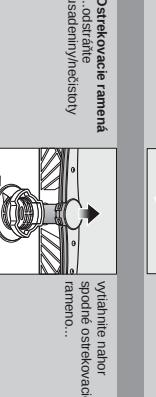
** podla modelu

...

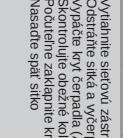
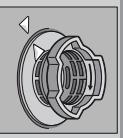
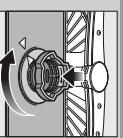
Cílenie a účinžba

Sitko
- Skontroluje, preprádla výčistite.

...ostrekovacie ramená
... odstráňte usadeniny/natěštiny



Pre perfektné výsledky umývania...
Vyčistite pod teŕcou vodom...



Čistenie čerpadla odpadovej vody

- Vytrhnite sieťovú zástrčku
- Odstráňte kryt a vyčistite vodu
- Vyprádla kryt čerpadla (A)
- Skontrolujte obzene dežne na ceste teleša
- Použrite zakapateľ kryt čerpadla (B)

- Nasadte späť sitko



Odstraňte malé poruchy sami...

Porucha

Možné príčiny

Odstraňenie

Svetlú ukazovateľ "■"	Prirodná hadica je upcháťá alebo zanesená usadeninami	<ul style="list-style-type: none"> ► Chvoste prirodnou hadicu.
Svetlú kód chyby E-22"	Aukcia uvedená na akciu.	<ul style="list-style-type: none"> ► Vyhľadajte a uvoľňujte uvedenú akciu.
Svetlú kód chyby E-24"	Hadicu odparovala.	<ul style="list-style-type: none"> ► Uvoľnite hadicu bez premena.
Kryt čerpacia odparoval	Kryt čerpacia odparoval.	<ul style="list-style-type: none"> ► Vyhľadajte a uvoľňujte uvedenú akciu.
Vody nie je namontovaný	Zablockované čerpadlo odparovavej vody	<ul style="list-style-type: none"> ► Vyhľadajte a uvoľňujte uvedenú akciu.
Svetlú kód chyby E-25"	Aukciu uvedenú na akciu.	<ul style="list-style-type: none"> ► Vyhľadajte a uvoľňujte uvedenú akciu.
Svetlú iný kód chyby E-XX"	Technická poučka prístroja	<ul style="list-style-type: none"> ► Vyhľadajte a uvoľňujte uvedenú akciu.
Zvyšková voda v prístroji	Program este nebol ukončený	<ul style="list-style-type: none"> ► Zavorte prístroj a zapnite ho, pričom používate program (pozrite Preúsestie programu).
Horča na prístrooch	Pribory nie sú antikoróz. Ostatné sú postupne vraciaci.	<ul style="list-style-type: none"> ► Umývajte iba pribory určené na umývanie v myváku.
	Hodzavenie	<ul style="list-style-type: none"> ► Nikdy neumývajte hrdzavajúci riad v myváku.

Preušenie programu...

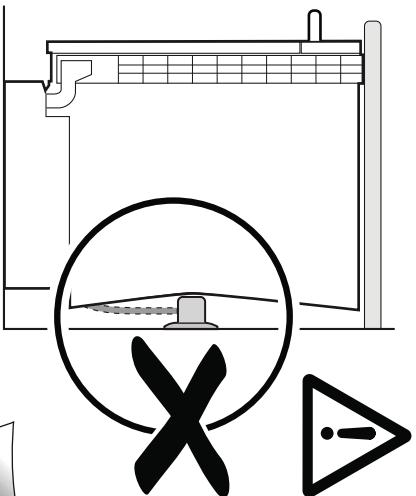
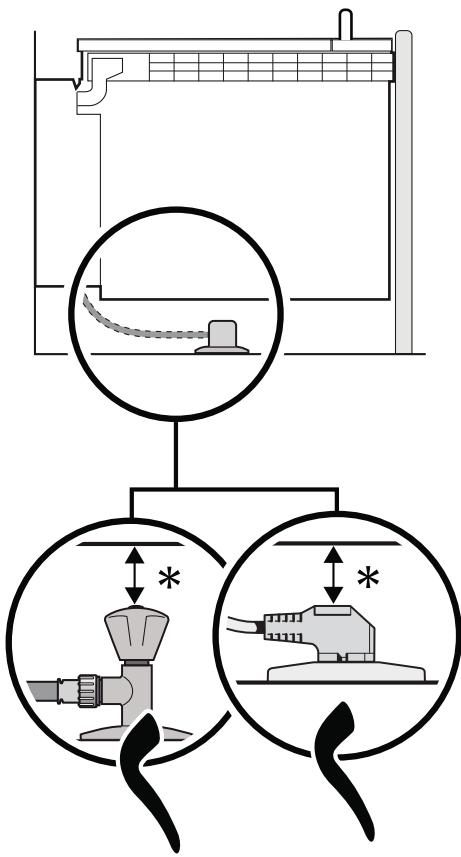
Riad správne poukážajte...

Náčelnom displeji sa zobrazí „0,01“. Po ca 1 minute sa program ukončí.	 Riad vŕchný na umývanie v myváku (bez zvyškového popla, vasku, maziva, farby, halefporážach, ektom, veľke zvyšky narmelátu, mliečnych výrobkov a pokrmov z hliníka) poukážajte do umývacej pôdu na vodu a zisťte, či sa ostrekovacie ramená miestne vode pohybujú.
	 Vypnite prístroj

Pod záštitou programu
naciado START cea
3 sekundy (Reset).

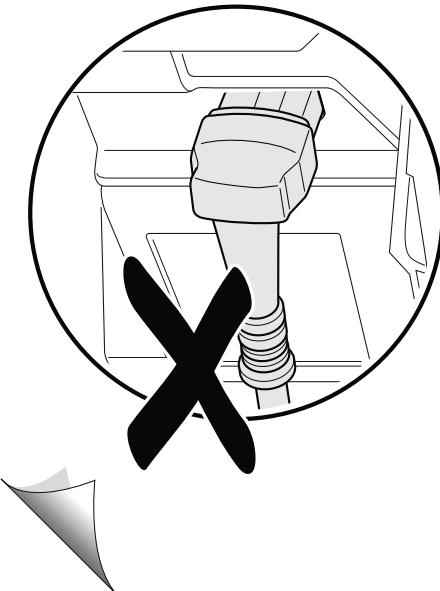
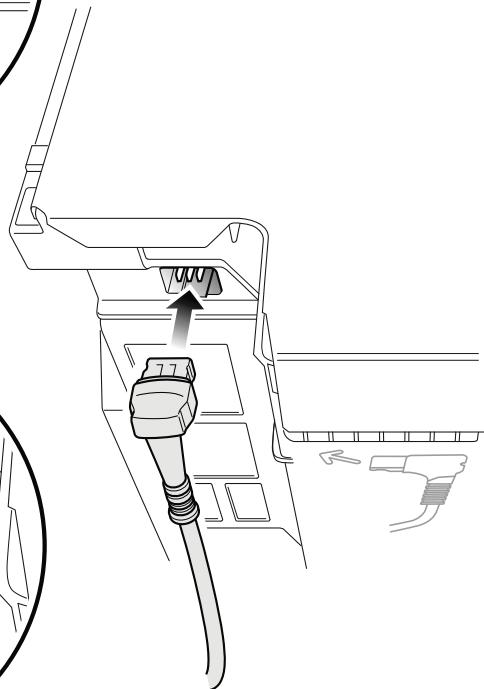
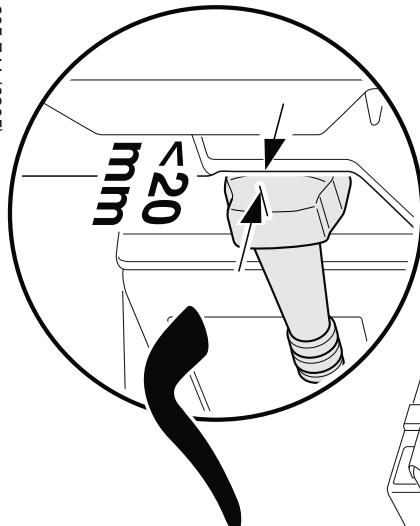
Upozornenie

Dodržujte odstup!



9000 905 744 (9305)

9000 905 744 (9305)



INFORMAČNÝ LIST

BSH domácí spotřebiče s.r.o., org. zložka Bratislava, Galvaniho 17/C, 821 04 Bratislava
Obchodná značka BSH



Značka	SIEMENS
Predajné označenie	SN25L882EU
Počet štandardných sád riadu	13
Trieda energetickej účinnosti (A+++.. najnižšia spotreba až D ...najvyššia spotreba)	A++
Spotreba energie ¹⁾ v kWh	262
Spotreba energie štandardného umývacieho cyklu v kWh	0,92
Spotreba energie vo vypnutom stave a v pohotovostnom stave vo W	0,1/0,1
Spotreba vody ²⁾ v l	2660
Trieda účinnosti sušenia (A....najvyššia účinnosť až G najnižšia účinnosť)	A
Štandardný program ³⁾	Eco 50°C
Doba trvania štandardného programu v min	210
Trvanie režimu ponechania v zapnutom stave v min.	0
Hlučnosť ⁴⁾ v dB (A) re 1 pW	46
Vstavaný spotrebič, určený na montáž	NE

- 1) Spotreba energie v kWh za rok na základe 280 štandardných umývacích cyklov, pri ktorých sa napúšťa studená voda, a na spotrebe v režimoch s nízkou spotrebou energie. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa spotrebič používa.
- 2) Spotreba vody v litroch za rok na základe 280 štandardných umývacích cyklov. Skutočná spotreba vody bude závisieť od toho, ako sa spotrebič používa.
- 3) „Štandardný program“ je štandardný umývací cyklus, na ktorý sa vzťahujú informácie uvedené na štítku a v informačnom liste. Tento program je vhodný pre umývanie bežne znečisteného stolného riadu a ide o najúčinnejší program z hľadiska kombinovanej spotreby vody a energie.
- 4) Hlučnosť podľa Európskej normy EN 60704-3. Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 46 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornení.
Aktuálny návod nájdete na webových stránkach www.siemens-home.com/sk.



Záručný list

firmy **BSH** domácí spotřebiče s.r.o.
Pekařská 695/10a, 155 00 Praha 5, ČR



Dovozca: **BSH domácí spotřebiče s.r.o.**
org. zložka Bratislava
Galvaniho 17/C, 821 04 Bratislava

Výrobok:	Produktové číslo: E-Nr.
	Poradové číslo: FD
Dátum predaja, pečiatka, podpis	Dátum montáže, pečiatka, podpis

Predajca je povinný úplne a čitateľne vyplniť všetky požadované údaje v záručnom liste v deň predaja spotrebiča. Neoddeliteľnou súčasťou tohto záručného listu je daňový doklad o predaji výrobku.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa v zmysle Občianskeho zákonníka. Je súčasťou výrobku s výrobným číslom uvedeným na prednej strane tohto záručného listu, zvlášť v prípadoch dlhších než zákonom daná záručná lehota je záručný list jedným z dokážateľných prostriedkov práv užívateľa. Je v záujme spotrebiteľa, aby si skontroloval správnosť a úplnosť všetkých uvedených údajov, ako i to, či dostal od predajcu záručný list so správnym označením pre uvedený druh výrobku.

Odporuča sa, aby výrobky montoval a uviedol do prevádzky autorizovaný servis, ktorý poskytuje záruku odbornej montáže, predvedenie a preskúšanie výrobku.

Montáž a inštalácia spotrebiča musí byť vykonaná v súlade s vyhláškou ÚBP SR č. 718/2002 Z. z. súvisiacich predpisov a noriem v platnom znení.

Pred montážou výrobku je nutné, aby boli splnené všetky podmienky pre pripojenie na inžinierske siete podľa platných noriem a podľa návodu na použitie.

Zápis o uskutočnených opravách:

Dátum objed. opravy	Dátum dokončenia	Číslo oprav. listu	Stručný opis poruchy

Upozornenie pre predajcov

Predajca je povinný dať zákazníkovi platný doklad o predaji, kde bude uvedený dátum predaja a označenie spotrebiča, a súčasťou dokladu o kúpe tovaru je správne a úplne vyplnený záručný list v deň predaja výrobku. V prípade predpredajnej reklamácie je potrebné predložiť riadne vyplnený reklamačný protokol.

Záručné podmienky

- na výrobok sa poskytuje záručná lehota **24 mesiacov** odo dňa zakúpenia výrobku kupujúcim
- spotrebiteľ je oprávnený chybu vytknúť do šiestich mesiacov od jej zistenia, najneskôr však do uplynutia záručnej lehoty
- pri reklamácii je podmienkou predložiť platný daňový doklad o kúpe výrobku (napr. pokladničný blok, faktúru a pod.)
- ak je výrobok používaný na iný než výrobcom stanovený účel alebo je výrobok používaný v rámci predmetu obchodnej činnosti, poskytuje sa záručná lehota 6 mesiacov odo dňa zakúpenia, keďže spotrebiče sú určené výhradne na použitie v domácnosti
- za chybu výrobku sa nepovažuje jeho nadmerné opotrebovanie a z toho vyplývajúce absencie niektorých pôvodných vlastností, ktoré boli spôsobené napr. zanedbaním bežnej údržby, čistenia, nadmerným používaním výrobku
- záručná lehota neplnie počas obdobia, keď kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho chybu, za ktoré zodpovedá predávajúci
- ak nebude zistená žiadna porucha, na ktorú sa vzťahuje bezplatná záručná oprava, alebo bude zistená porucha nezavinená výrobcom, hradí náklady spojené s vyslaním servisného technika osoba, ktorá uplatnila nárok na túto opravu
- záručné opravy vykonávajú autorizované servisné strediská podľa zoznamu uvedeného v tomto záručnom liste

Právo na bezplatnú opravu výrobku na náklady BSH domácí spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, zaniká, ak:

- je nečitateľný výrobný štítok alebo na výrobku chýba,
- údaje na doklade o predaji sa líšia od údajov uvedených na výrobnom štítku spotrebiča,
- výrobok bol namontovaný v rozpore s návodom na montáž, prípadne nebol dodržaný súlad s platnými STN alebo s návodom na obsluhu,
- výrobok bol neodborne namontovaný alebo nebol uvedený do prevádzky organizáciou oprávnenou v zmysle vyhlášky ÚBP SR č. 718/2002 Z. z., platí pre plynové spotrebiče a spotrebiče s elektrickým napájaním 400 V, ako i pre spotrebiče dodávané bez elektrického kabla, prípadne bez elektrickej koncovky,
- bola vykonaná konštrukčná zmena alebo zásah do výrobku neoprávnenou osobou,
- porucha na výrobku vznikla použitím neoriginálnych náhradných dielov alebo príslušenstva,
- ide o poškodenie: mechanické, nadmernou záťažou, v dôsledku vodného kameňa, neodborného zapojenia, živelnej pohromou, vonkajšími vplyvmi a pod.

Vyhľásenie o hygienickej neškodnosti výrobku

Všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domácí spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, prichádzajúce do styku s potravinami **splňajú požiadavky** o hygienickej neškodnosti podľa **európskej normy EC 1935/2004**. Toto vyhlásenie sa vzťahuje na všetky výrobky prichádzajúce do styku s potravinami uvedené v aktuálnom cenníku BSH domácí spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava.

Symbol uvedený na výrobku alebo jeho obale upozorňuje na to, že výrobok po skončení jeho životnosti nepatrí k bežnému domácomu odpadu, ale ho treba odovzdať do špeciálnej zberne odpadu na recyklование elektrických alebo elektronických spotrebičov. Vašou podporou správnej likvidácie pomáhaté opäť získať cenné suroviny a chrániť tak životné prostredie. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku získate na miestnom úrade, v zberni odpadu alebo v združení Envidom, ktoré zabezpečuje zber, prepravu, spracovanie, recykláciu a ekologické zneškodňovanie elektroodpadu v zmysle zákona.



Uistenie dovozcu o vydaní vyhlásenia o zhode

Vážený zákazník,

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. Vás uistujeme, že na všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domácí spotrebiče s. r. o. našim obchodným partnerom, bolo vydané prehlásenie o zhode v zmysle zákona č. 264/1999 Z. z. a príslušných nariadení vlády. Toto uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode sa vzťahuje na všetky výrobky vrátane plynových spotrebičov, ktoré sú obsiahnuté v aktuálnom cenníku firmy BSH domácí spotrebiče s. r. o.

ZOZNAM SERVISOV DOMÁCICH SPOTREBIČOV SIEMENS

Servisné stredisko	Ulica	Mesto	Telefón	E-mail + web
Peter Špink	Partizánska 14	Bardejov 085 01	054/474 62 27 0903 527 102	spikservis@gates.sk www.spikelektro.sk
Martin Ščasný, servis domáčich spotrebičov	Hnilecká 11	Bratislava 821 06	02/38 10 33 55 0918 996 988	servis@bsservis.sk www.bsservis.sk
Martin Ščasný, servis domáčich spotrebičov	Trhová 36	Bratislava 841 02	02/38 10 33 55 0918 522 734	servis@bsservis.sk www.bsservis.sk
TECHNO SERVIS BRATISLAVA spol. s r. o.	Kopčianska 8, 10	Bratislava 851 01	02/64 46 36 43 0907 778 406	technoservis@nextra.sk www.technoservis.sk
Viva elektroservis, s. r. o.	Mýtna 17	Bratislava 811 07	02/45 95 88 55 0905 722 111	servis@vivaservis.sk www.vivaservis.sk
LASER Komárno spol. s r. o.	Mesačná 20	Komárno 945 01	035/770 26 88 0915 222 454	servis@laser-kn.sk www.laser-kn.sk
Ing. Ľubor Kolesár Kubis	Thurzova 12	Košice 040 01	055/622 14 77 0905 894 769	kubisservis@mail.t-com.sk
ELEKTROSERVIS VALTIM	Ul. Obrancov mieru 9	Michalovce 071 01	056/642 32 90 0903 855 309	valiskalubomir@stonline.sk
EXPRES servis Anna Elmanová	Spojovacia 7	Nitra 949 01	037/652 45 97 0903 524 108	expresservis@naex.sk
Domoss Technika a. s.	Žilinská 47	Piešťany 920 01	033/774 48 10 033/774 24 17	servis@domoss.sk www.domoss.sk
TATRACHLAD POPRAD s. r. o.	Továrenská ul. č. 3	Poprad 058 01	052/772 20 23 0903 906 828	tatrachlad@tatrachlad.sk www.tatrachlad.sk
BARAN servis – Baran Luboš	Švábska 6695/57A	Prešov 080 05	051/772 14 39 0905 904 572	baranservis@mail.t-com.sk www.baranservis.sk
ELEKTROSERVIS Pavlíček Peter	V. Clementisa 6	Prievidza 971 01	046/548 57 78 0905 264 822	pavlicek.elektroservis@stonline.sk www.peterpavlicek-elektroservis.sk
N.B.ELEKTROCENTRUM	B. Bartóka 24	Rimavská Sobota 979 01	047/581 18 77 0905 664 258	nbelektrocentrum@stonline.sk
Elpra spol. s r. o.	Liptovská Lužná 496	Ružomberok 034 72	044/439 64 13 0905 577 817	elpra@speednet.sk
BSC – servis centrum spol. s r. o.	Hlavná ul. č. 5	Sučany 038 52	043/400 34 24 0902 272 727	bsc@bsc-serviscentrum.sk www.bsc-serviscentrum.sk
Jozef Rožník	Žabinská 325	Trenčín 911 05	0903 702 458	roznik@bshservis.sk www.bshservis.sk
STAFEXPRESS-ELEKTROSERVIS	Hviezdoslavova 34	Zvolen 960 01	045/540 07 98 0905 259 983	stafexpress.zvservis@mail.t-com.sk
M-SERVIS Mareš Jaroslav	Komenského 38	Žilina 010 01	041/564 06 27	mservis@zoznam.sk www.m-servis.sk

Dodavatel CZ:

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Pekařská 695/10a
155 00 Praha 5

Dodávateľ SK:

BSH domací spotřebiče s.r.o.
organizačná zložka Bratislava
Galvaniho 17/C
821 04 Bratislava